

SCHLAUCHBOOT 3 PERSONEN 3-PERSON DINGHY CANOT PNEUMATIQUE 3 PERSONNES

DE AT CH

SCHLAUCHBOOT 3 PERSONEN

Gebrauchsanweisung

FR BE

CANOT PNEUMATIQUE 3 PERSONNES

Notice d'utilisation

PL

PONTON 3-OSOBOWY

Instrukcja użytkowania

SK

NAFUKOVACÍ ČLN 3 OSOBY

Návod na používanie

DK

GUMMIBÅD, 3 PERSONER

Brugervejledning

HU

3 SZEMÉLYES GUMICSÓNAK

Használati útmutató

GB IE

3-PERSON DINGHY

Instructions for use

NL BE

OPBLAASBOOT 3 PERSONEN

Gebruiksaanwijzing

CZ

NAFUKOVACÍ ČLUN 3 OSOBY

Návod k použití

ES

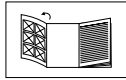
BOTE NEUMÁTICO PARA 3 PERSONAS

Instrucciones de uso

IT

CANOTTO 3 PERSONE

Istruzioni d'uso



DE AT CH Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Artikels vertraut.

GB IE Before reading, fold out the illustration page and get to know all of the functions of your unit.

FR BE Dépliez la page avec les illustrations avant la lecture et informez-vous ensuite au sujet des fonctions de l'appareil.

NL BE Klap voor het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vervolgens vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL Przed przeczytaniem należy rozłożyć bok z ilustracjami a następnie zapoznać się ze wszystkimi funkcjami urządzenia.

CZ Před čtením si nejdříve vyklopte stránku s obrázky a seznámte se se všemi funkcemi přístroje.

SK Skôr než začnete návod čítať, si ho otvorte na strane s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami prístroja.

ES Antes de leer, abra la página con las ilustraciones y familiarícese seguidamente con todas las funciones del aparato.

DK Klap siden med illustrationerne op inden du læser dem og gør dig efterfølgende fortrolig med alle apparatets funktioner.

IT Prima di leggere ribaltare la pagina con le immagini e familiarizzare poi con tutte le funzioni dell'apparecchio.

HU Elolvasás előtt hajtsa ki az oldalt az ábrákkal és ezt követően ismerkedjen meg a készülék valamennyi funkciójával.



FR

CET ARTICLE
SE TRIE

ASSOCIATION

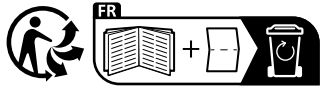
OU

REPRISE LIVRAISON

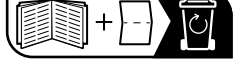
OU

DÉCHÈTERIE

quefairedemesdechets.fr



FR



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH

Wragekamp 6 • 22397 Hamburg

GERMANY



12/2023

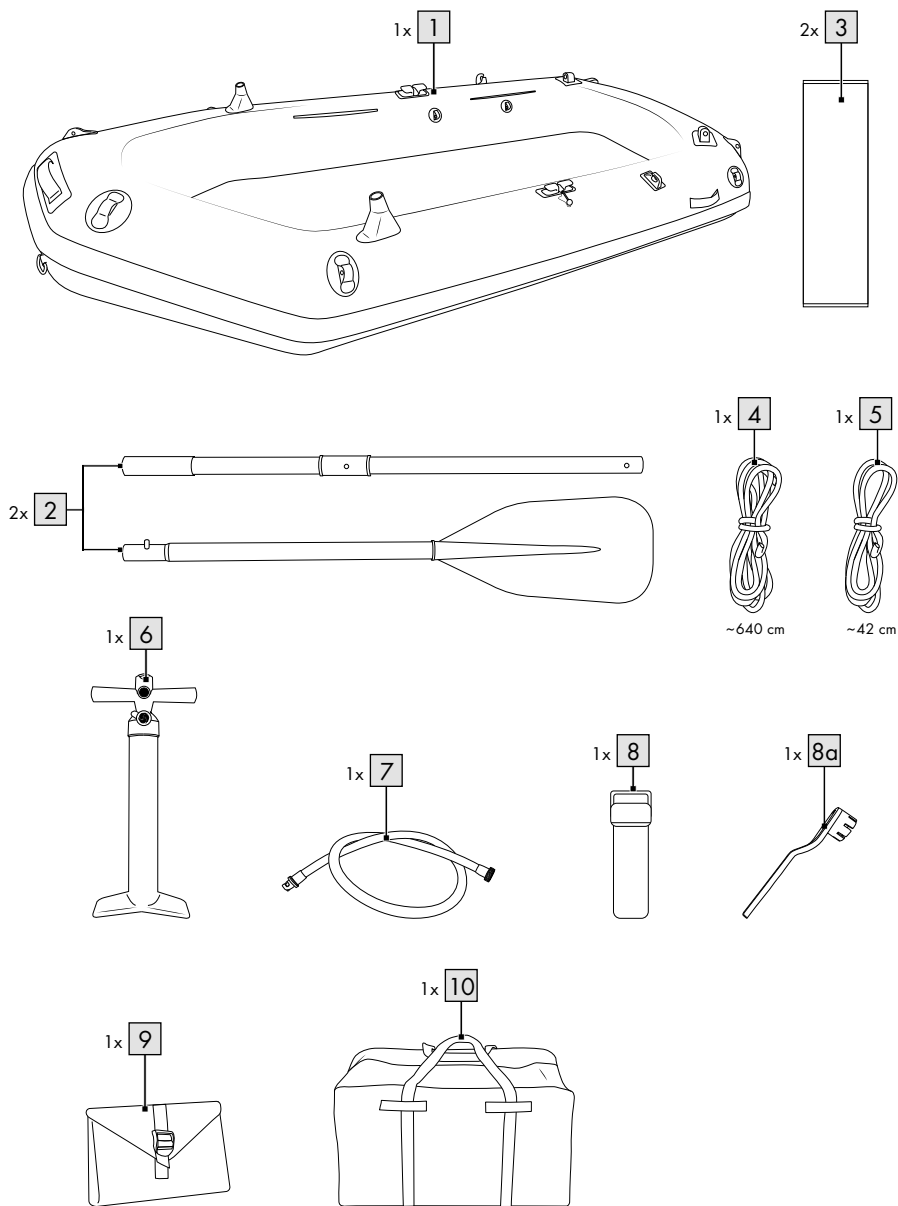
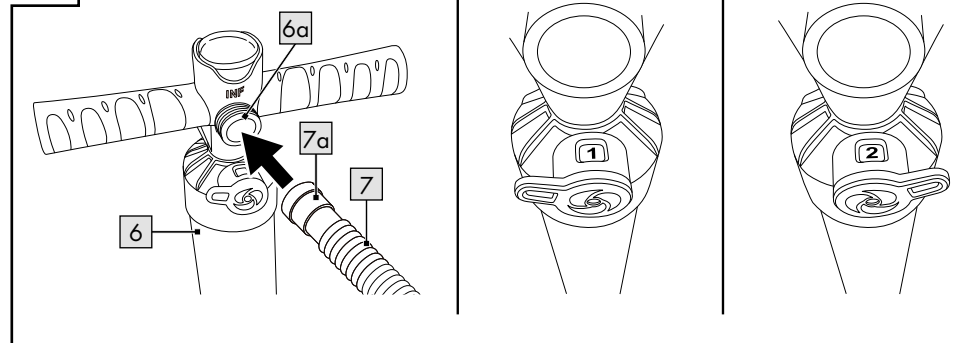
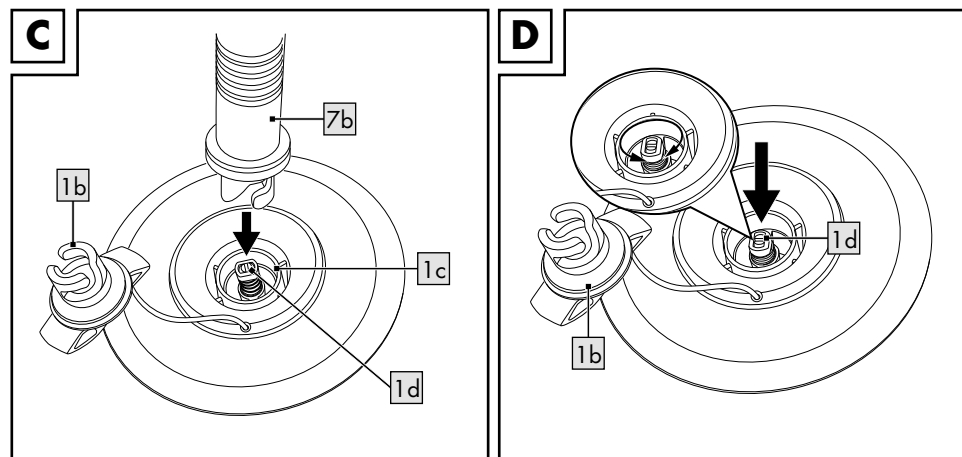
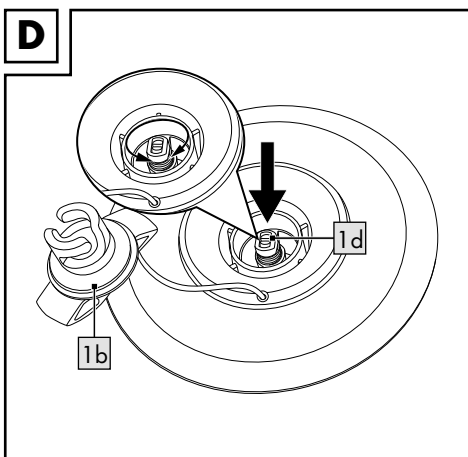
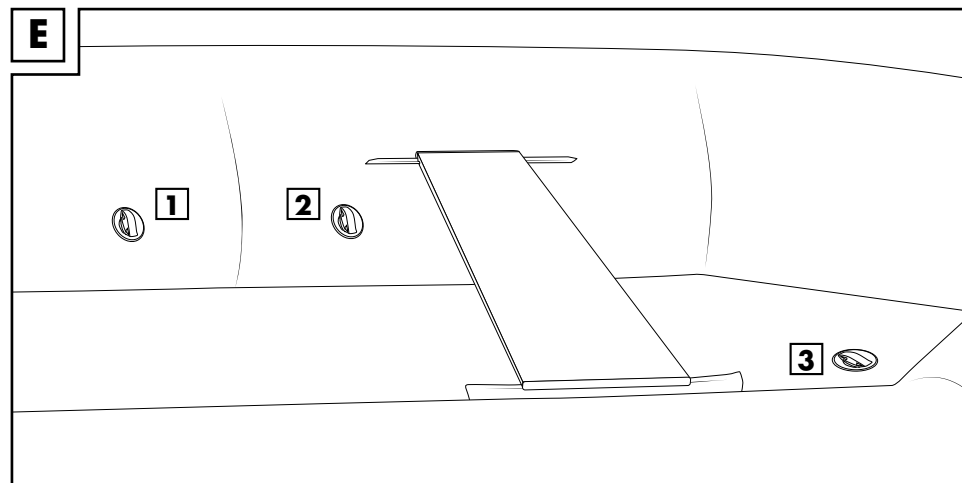
Delta-Sport-Nr.: SB-14259

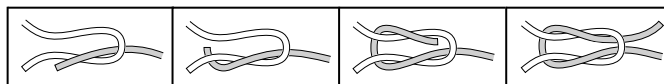
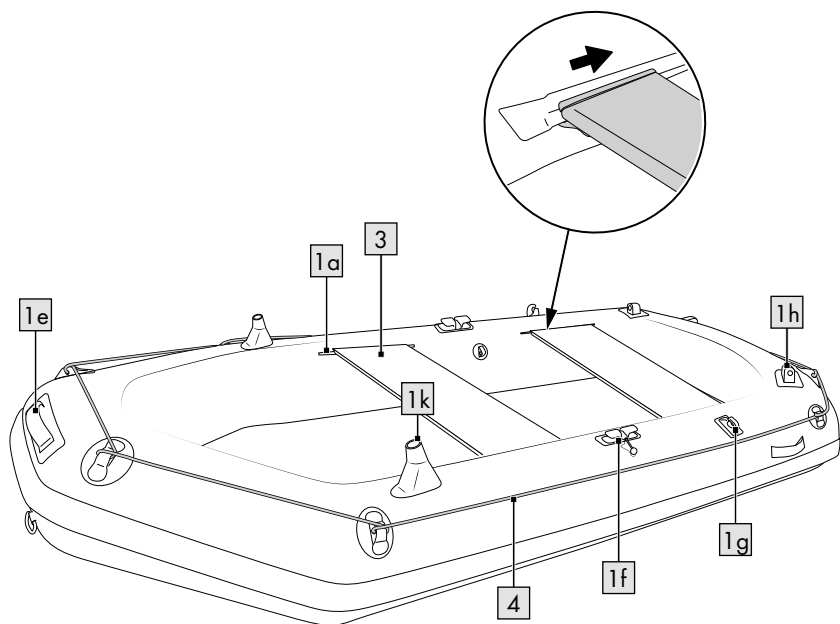
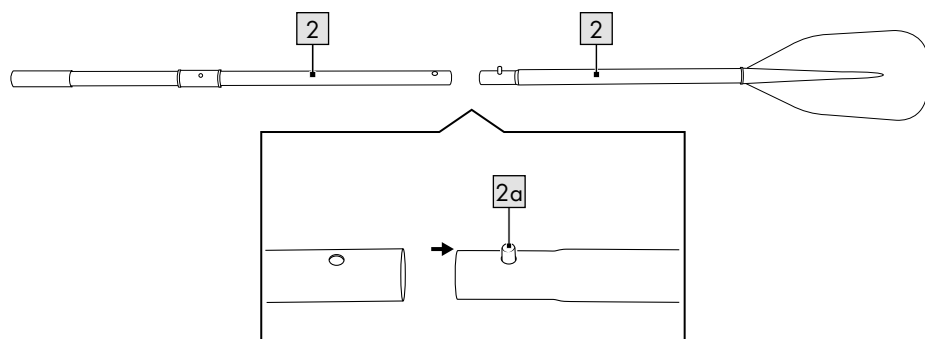
03.11.2024 / AM 11:11

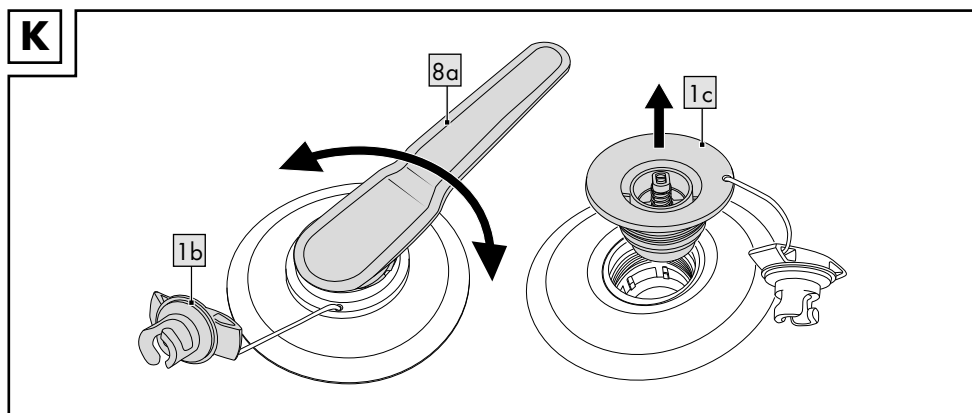
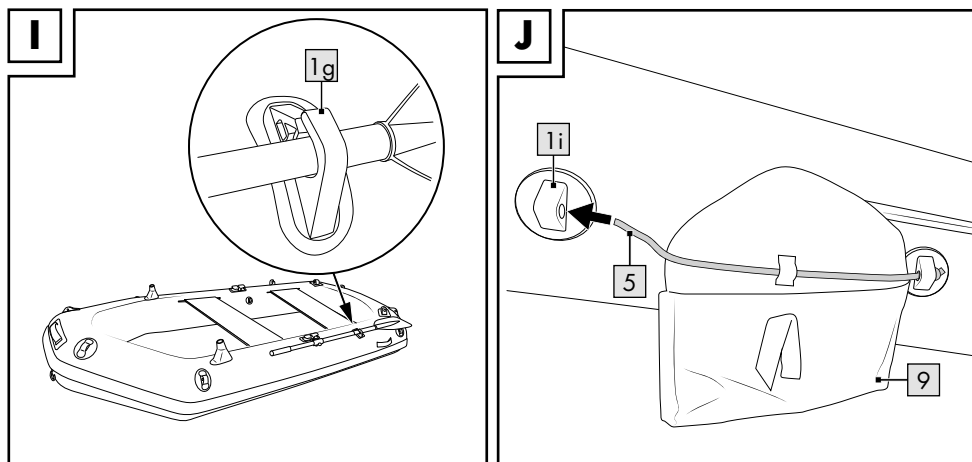
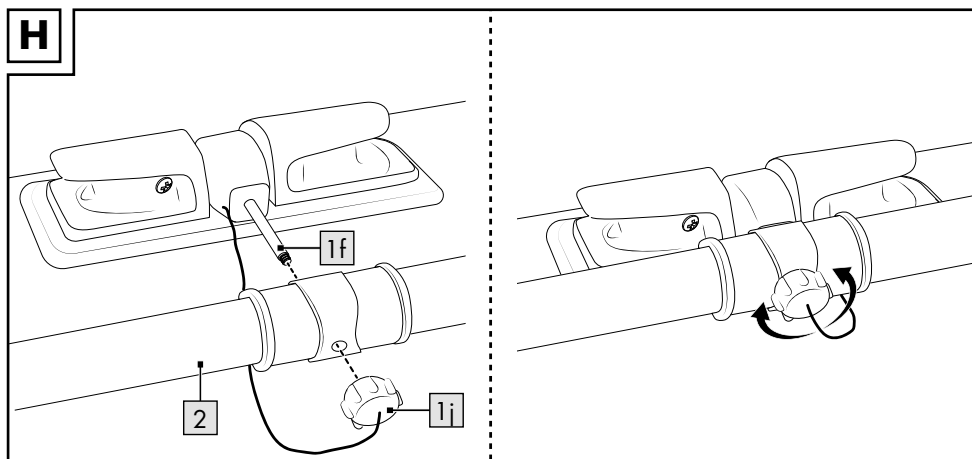


IAN 444566_2307



A**B****C****D****E**

F**G**



DE AT CH

Lieferumfang.....	14
Technische Daten.....	14
Verwendete Symbole.....	14
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	14
Sicherheitshinweise.....	15
Lebensgefahr!.....	15
Verletzungsgefahr!.....	15
Vermeidung von Sachschäden!.....	16
Aufbau.....	16
Aufpumpen.....	16
Reihenfolge des Aufpumpens.....	16
Befüllen der Luftkammern.....	17
Zubehör.....	17
Montage der Paddel.....	17
Kordel.....	17
Tragetasche.....	17
Angelrutenhalter.....	17
Aufbewahrungstasche.....	17
Motorhalterung.....	17
Abbau.....	17
Luft ablassen.....	18
Paddel demontieren.....	18
Transport.....	18
Lagerung, Reinigung.....	18
Reparaturen.....	18
Ventil.....	18
Ventil festdrehen.....	18
Ventil austauschen.....	19
Undichte Stelle.....	19
Hinweise zur Entsorgung.....	19
Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung.....	20

GB IE

Scope of delivery.....	21
Technical data.....	21
Symbols used.....	21
Intended use.....	21
Safety instructions.....	22
Danger to life!.....	22
Risk of injury!.....	22
Avoiding material damage!.....	22
Assembly.....	23
Inflation.....	23
Inflation sequence.....	23
Filling the air chambers.....	23
Accessories.....	24
Assembling the paddles.....	24
Cord.....	24
Carrying bag.....	24
Fishing rod holders.....	24
Storage bag.....	24
Motor mount.....	24
Disassembly.....	24
Deflating.....	24
Disassembling paddles.....	24
Transport.....	24
Storage, cleaning.....	25
Repairs.....	25
Valve.....	25
Tightening the valve.....	25
Replacing valves.....	25
Leaks.....	25
Disposal.....	26
Notes on the guarantee and service handling.....	26

FR BE

Contenu de la livraison	27
Données techniques	27
Symboles utilisés	27
Utilisation conforme	27
Consignes de sécurité	27
Danger de mort !	28
Risque de blessure !	28
Évitez les dégâts matériels !	29
Montage	29
Gonflage	29
Étapes du gonflage	29
Remplissage des chambres à air	29
Accessoires	30
Montage des rames	30
Corde	30
Sac de transport	30
Supports de canne à pêche	30
Sac de rangement	30
Support de moteur	30
Démontage	30
Dégonflage	30
Démonter la rame	31
Transport	31
Stockage, nettoyage	31
Réparations	31
Valve	31
Serrer la valve	31
Remplacer la valve	31
Fuites	32
Mise au rebut	32
Indications concernant la garantie et le service après-vente	32

NL BE

In het leveringspakket inbegrepen	35
Technische gegevens	35
Gebruikte symbolen	35
Voorgeschreven gebruik	35
Veiligheidsinstructies	35
Levensgevaar!	36
Gevaar voor blessures!	36
Preventie van materiële schade!	36
Montage	37
Oppompen	37
Volgorde bij het oppompen	37
Vullen van de luchtkamers	37
Accessoires	38
Montage van de peddels	38
Touw	38
Draagtas	38
Vishengelhouder	38
Bewaartas	38
Motorhouder	38
Demontage	38
Lucht laten ontsnappen	38
Peddels demonteren	38
Transport	39
Opslag, reiniging	39
Reparaties	39
Ventiel	39
Ventiel vastdraaien	39
Ventiel vervangen	39
Lekkage	39
Afvalverwerking	40
Opmerkingen over garantie en serviceafhandeling	40

PL	
Zakres dostawy.....	42
Dane techniczne.....	42
Zastosowane symbole.....	42
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	42
Wskazówki bezpieczeństwa	43
Niebezpieczeństwo dla życia!.....	43
Niebezpieczeństwo obrażeń!	43
Unikanie szkód materialnych!.....	44
Montaż	44
Pompowanie	44
Kolejność procesu pompowania	45
Napełnianie komór powietrznych	45
Akcesoria.....	45
Montaż wiosel.....	45
Sznur	45
Torba transportowa	45
Uchwyty na wędki	45
Torba do przechowywania.....	46
Uchwyt na silnik	46
Demontaż	46
Wypuszczanie powietrza	46
Demontaż wiosel.....	46
Transport.....	46
Przechowywanie, czyszczenie.....	46
Naprawy	46
Zawór	46
Dokręcanie zaworu	47
Wymiana zaworu	47
Nieszczelne miejsce	47
Uwagi odnośnie recyklingu	48
Wskazówki dotyczące	
gwarancji i obsługi serwisowej	48

CZ	
Rozsah dodávky.....	49
Technická data.....	49
Použité symboly	49
Použití ke stanovenému účelu	49
Bezpečnostní pokyny	49
Ohrožení života!	50
Nebezpečí úrazu!.....	50
Vyloučení věcných škod!	50
Sestavení	51
Pumpování	51
Pořadí pumpování.....	51
Plnění vzduchových komor.....	51
Příslušenství.....	52
Montáž pádel	52
Šňůra	52
Taška na přenášení	52
Držák rybářského prutu.....	52
Ukládací vak.....	52
Držák motoru.....	52
Složení	52
Vypuštění vzduchu	52
Demontáž pádla	52
Transport.....	52
Uskladnění, čištění.....	52
Opravy	53
Ventil	53
Utáhněte ventil.....	53
Výměna ventilu	53
Netěsné místo	53
Pokyny k likvidaci.....	54
Pokyny k záruce a průběhu služby	54

SK

Obsah balenia.....	55
Technické údaje	55
Použitie symboly	55
Použitie podľa určenia	55
Bezpečnostné pokyny	55
Nebezpečenstvo života!	56
Nebezpečenstvo poranenia!	56
Zabránenie vecným škodám!.....	56
Montáž	57
Nafúkanie	57
Poradie nafúkania	57
Plnenie vzduchových komôr.....	57
Príslušenstvo	58
Montáž pádiel.....	58
Šnúra	58
Prenosná taška	58
Držiak na rybárske prúty.....	58
Taška na odkladanie	58
Držiak motora.....	58
Demontáž	58
Vypustenie vzduchu	58
Demontovanie pádiel	58
Transport.....	58
Skladovanie, čistenie	59
Opravy	59
Ventil	59
Utiahnutie ventilu.....	59
Výmena ventilu	59
Netesné miesto	59
Pokyny k likvidácii.....	60
Pokyny k záruke a priebehu servisu.....	60

ES

Contenido de suministro.....	61
Datos técnicos.....	61
Símbolos empleados	61
Uso conforme al fin previsto	61
Indicaciones de seguridad	62
¡Peligro de muerte!.....	62
¡Peligro de lesiones!.....	62
¡Prevención de daños materiales!.....	63
Montaje	63
Inflado	63
Orden de inflado	63
Llenado de las cámaras de aire	64
Accesorios	64
Montaje de los remos.....	64
Cuerda	64
Bolsa de transporte.....	64
Soporte para cañas de pescar.....	64
Bolsa de almacenamiento.....	64
Soporte del motor	64
Desmontaje	65
Extracción de aire	65
Desmontaje de los remos	65
Transporte.....	65
Almacenamiento, limpieza	65
Reparaciones	65
Válvula	65
Apretado de la válvula.....	65
Sustitución de la válvula	65
Fugas	66
Indicaciones para la eliminación	66
Indicaciones relativas a la garantía y la gestión de servicios	67

DK

Leveringsomfang.....	68
Tekniske data	68
Anvendte symboler	68
Tilsigtet brug	68
Sikkerhedsoplysninger	68
Livsfare!	68
Fare for tilskadekomst!	69
Undgå materielle skader!	69
Opstilling	70
Oppumpning	70
Rækkefølge for oppumpning	70
Fyldning af luftkamrene	70
Tilbehør	71
Montering af padlerne	71
Reb	71
Bæretaske	71
Fiskestangholder	71
Opbevaringstaske	71
Motorholder	71
Afmontering	71
Luften lukkes ud	71
Padlen demonteres	71
Transport	71
Opbevaring, rengøring	71
Reparationer	71
Ventil	72
Skrue ventilen fast	72
Udskiftning af ventilen	72
Utætheder	72
Henvisninger vedr. bortskaffelse	73
Oplysninger om garanti og servicehåndtering	73

IT

Contenuto della confezione	74
Dati tecnici	74
Simboli utilizzati	74
Utilizzo conforme	74
Indicazioni di sicurezza	74
Pericolo di morte!	75
Pericolo di ferirsi!	75
Evitare danni materiali!	76
Montaggio	76
Gonfiaggio	76
Sequenza di gonfiaggio	76
Gonfiaggio delle camere d'aria	76
Accessori	77
Montaggio della pagaia	77
Cordicella	77
Custodia per il trasporto	77
Supporti da pesca	77
Custodia di conservazione	77
Supporto motore	77
Smontaggio	77
Fare fuoriuscire l'aria	77
Smontaggio delle pagaie	78
Trasporto	78
Conservazione, pulizia	78
Riparazioni	78
Valvola	78
Serraggio della valvola	78
Sostituzione della valvola	78
Zona non ermetica	79
Smaltimento	79
Avvertenze sulla garanzia e sulla gestione dei servizi di assistenza	79



A csomag tartalma	81
Műszaki adatok	81
Alkalmazott szimbólumok	81
Rendeltetésszerű használat.....	81
Biztonsági utasítások	81
Életveszély!	82
Sérülésveszély!	82
Vagyoni károk megelőzése!	82
Szerelés	83
Felpumpálás	83
A felpumpálás lépéseinek sorrendje	83
Légkamrák felpumpálása	83
Tartozékok	84
Evezők felszerelése	84
Köté	84
Hordozótáska	84
Horgászbottartó	84
Tárolótáska	84
Motortartó	84
Szétszerelés	84
Leeresztés.....	84
Az evezők leszerelése	84
Szállítás	85
Tárolás, tisztítás	85
Javítások	85
Szelep	85
Szelepek meghúzása	85
Szelep kicserélése.....	85
Szívárgó hely	86
Tudnivalók a hulladékkezelésről	86
A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató	86

Megfelel az ISO 6185-1 szabvány II. kategóriájú
D. tervezési kategóriájának.

Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.



Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

Die Gebrauchsanweisung enthält wichtige Einzelheiten zum Artikel, zu dessen Aufbau, Betrieb und Pflege sowie Sicherheitsregeln. Da Wassersport immer Risiken birgt, verhindern genaue Kenntnisse über den Artikel eventuelle Personenschäden oder sogar Todesfälle.

Lieferumfang (Abb. A)

- 1 x Schlauchboot (1)
- 2 x Paddel (2)
- 2 x Sitzbank (3)
- 1 x Kordel 640 cm (4)
- 1 x Kordel 42 cm (5)
- 1 x Luftpumpe mit Manometer (6)
- 1 x Pumpenschlauch (7)
- 1 x Reparaturset (8) inkl.
 - 1 x Ventilschlüssel (8a), Flicker und Kleber
- 1 x Aufbewahrungstasche (9)
- 1 x Tragetasche (10)
- 1 x Gebrauchsanweisung

Technische Daten

Maße (luftbefüllt):

ca. 297 x 125 x 46 cm (L x B x H)

Maße Paddel: ca. 150 cm (L)

Gewicht ohne Zubehör: ca. 22,2 kg

Tragetasche:



Max. Ladepazität: 35 kg

Füllraum/Volumen: ca. 270 l



Hiermit erklärt Delta-Sport Handelskontor GmbH, dass dieser Artikel mit den grundlegenden Anforderungen und den einschlägigen Bestimmungen übereinstimmt.

Verwendete Symbole



Herstellungsdatum (Monat/Jahr):
12/2023



Zulässiger Betriebsdruck



Kennzeichnung am Schlauchboot



Zulässige Personenanzahl: 3



Zulässige Nutzlast:
300 kg (661 lbs.)



Geschützte Uferzone bis 300 m
Vorsicht bei ablandigem Wind
und Strömungen!



Nicht benutzen bei Windstärke
größer 4 und/oder bei einer
Wellenhöhe größer 0,5 m!



= 1,47 kW

Motorleistung

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel wurde für den privaten Gebrauch entwickelt. Entwurfskategorie D „geschützte Gewässer“: Entworfen für Fahrten in geschützten küstennahen Gewässern, kleinen Buchten, auf kleinen Seen, schmalen Flüssen und Kanälen, bei denen Wetterverhältnisse mit einer Windstärke bis einschließlich 4 und signifikanten Wellenhöhen bis einschließlich 0,3 m und gelegentlich Wellenhöhen von höchstens 0,5 m, beispielsweise aufgrund vorbeifahrender Schiffe, auftreten können.

Sicherheitshinweise

Der Artikel ist ein geprüftes und sicheres Wassersportgerät. Dennoch bitten wir Sie eindringlich, die folgenden Regeln und Vorschriften einzuhalten:

Lebensgefahr!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Lassen Sie Kinder nie unbeaufsichtigt mit dem Artikel spielen.

Verletzungsgefahr!

Achtung bei ablandigem Wind!

Achtung bei ablandiger Strömung!

- **Achten Sie darauf, dass Personen und Ladung immer gleichmäßig im Boot verteilt werden, da ansonsten Kentergefahr besteht.**

- Beachten Sie die Angaben auf dem Typenschild, die zulässige Nutzlast und Personenanzahl sowie die Warnhinweise.
- Halten Sie sich stets an die örtlichen Schiffsfahrtsbestimmungen.
- Führen Sie keine scharfkantigen oder spitzen Gegenstände mit.
- Der Artikel sollte vor dem Kontakt mit bedenklichen Flüssigkeiten wie Säuren geschützt werden. Hierdurch können irreparable Schäden entstehen.
- Schützen Sie den Artikel vor Hitze und Feuer! Vorsicht mit glühenden Zigaretten!
- Achten Sie darauf, dass Sie nicht an steinigen Untergrund gelangen, um Beschädigungen am Bootskörper zu vermeiden.
- Sollte während des Betriebs auf dem Wasser ein Schaden an einer der drei Luftkammern entstehen, verlassen Sie auf keinen Fall den Artikel. Die Auftriebskraft der zwei intakten Luftkammern reicht aus, um den Artikel sicher über Wasser zu halten.
- Der Artikel darf auf keinen Fall im aufgeblasenen Zustand auf Fahrzeugen transportiert werden.
- Lassen Sie den Artikel auf dem Wasser nie unbesetzt. Er wird schneller abgetrieben, als er schwimmend wieder erreicht werden kann.

- Beachten Sie vor dem Benutzen immer, dass Sie die Paddel mitführen, da Sie den Artikel ansonsten nicht ausreichend manövrieren können.
- Nehmen Sie keine technischen Änderungen am Artikel vor. Änderungen jeder Art gefährden den Fahrbetrieb des Artikels.
- Benutzen Sie den Artikel niemals unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten.
- Überschätzen Sie niemals Ihre Kräfte und teilen Sie Ihre Muskelkraft beim Paddeln so ein, dass die zurückgelegte Strecke mühelos wieder zurückgepaddelt werden kann. Halten Sie sich in geschützten Uferzonen bis 300 m auf und achten Sie auf wechselnde Wind- und Strömungsverhältnisse, welche die Fortbewegung deutlich erschweren können.

ACHTUNG!

Ihre Umsicht und Selbsteinschätzung auf dem Wasser ist enorm wichtig. Überschätzen Sie Ihre Kräfte und Steuerkünste niemals! Halten Sie sich stets in Ufernähe auf! Beachten Sie die Wetterlage, Unwetterwarnungen oder eventuelle Leuchtsignale!

ACHTUNG!

Bitte beachten Sie immer die Sicherheitsregeln und die geltenden gesetzlichen Vorschriften für Seen und offene Gewässer und tragen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit stets eine geprüfte Rettungsweste.

ACHTUNG!

Vermeiden Sie die Verwendung von alkoholhaltigen Sonnenschutz- und Hautpflegemitteln. Alkoholhaltige Sonnenschutz- und Hautpflegemittel können die Farbbeschichtung der PVC-Aufblasartikel ablösen. Das kann zu Abfärbungen auf Ihrem Körper, Ihrer Kleidung oder anderen, sich in Kontakt befindenden Gegenständen führen.

WARNUNG!

Sollte eine Person über Bord gegangen sein, so muss der Wiedereinstieg immer über den Bug oder das Heck erfolgen, da beim Seiteneinstieg (Einstieg von den Seiten) eine hohe Kentergefahr besteht.

Vermeidung von Sachschäden!

- Alle Aufblasartikel sind kälteempfindlich.
Den Artikel daher nie unter einer Temperatur von 15 °C auseinanderfalten und aufpumpen!
- Falls der Luftdruck in der prallen Sonne zunimmt, muss dieser durch Ablassen der Luft entsprechend ausgeglichen werden.
- Achten Sie darauf, dass der Artikel – besonders im aufgepumpten Zustand – nicht mit Steinen, Kies oder spitzen Gegenständen in Berührung kommt und nirgends scheuert oder schleift, da ansonsten Beschädigungen an der Folie auftreten können.
- Nur geeignete Pumpenadapter in die Sicherheitsventile einstecken. Andernfalls könnten die Ventile beschädigt werden.
- Nicht zu prall aufpumpen, da ansonsten die Gefahr besteht, dass die Schweißnähte aufreißen.
Ventile nach dem Aufpumpen gut verschließen.
- Kontakt mit scharfkantigen, heißen, spitzen oder gefährlichen Gegenständen vermeiden.

Aufbau

Befolgen Sie die einzelnen Aufbauschritte in der angegebenen Reihenfolge. Bei nicht ordnungsgemäßer Reihenfolge des Aufpumpens der drei Luftkammern kann es zur ungleichmäßigen Druckverteilung kommen. Das kann zur Instabilität des Artikels und zur Beeinträchtigung seiner Fahreigenschaften führen.

- Der Aufbau sollte aufgrund der Größe des Artikels immer durch zwei Erwachsene erfolgen.
- Wählen Sie eine glatte und saubere Fläche mit genügend Platz aus, um den Artikel auszubreiten. Prüfen Sie, ob alle Einzelteile vorhanden und in einwandfreiem Zustand sind.
- Holen Sie den Artikel aus der Tragetasche (10).

- Ab dem zweiten Aufbau sollten Sie den Artikel auf eventuelle Schäden, Löcher und Risse untersuchen und diese, wie im Abschnitt „Reparaturen“ beschrieben, abdichten.
Wenn Sie erst einmal auf dem Wasser sind, können eventuelle Schäden nicht mehr behoben werden.
- Pumpen Sie die Luftkammern nicht zu prall auf, damit die Folie nicht überdehnt wird.
- Schieben Sie die Sitzbänke (3) in die vorgesehenen Halterungen (1a) (Abb. F).




Aufpumpen



ACHTUNG!

- Halten Sie die richtige Reihenfolge beim Aufblasen der Luftkammern ein.
- Der empfohlene Betriebsdruck beträgt 0,25 bar (= 250 mbar = 3,62 psi).
- Befüllen Sie die Luftkammern bis zum auf dem Artikel angegebenen Nenndruck, um eine Überfüllung oder eine Explosion zu vermeiden.
- Verwenden Sie zur Kontrolle des Luftdrucks das Manometer der Luftpumpe (6).
- Vermeiden Sie ein übermäßiges Aufblasen der Luftkammern, da ansonsten die Gefahr einer Überdehnung oder gar eines Aufreißen der Schweißnähte besteht.
- Verwenden Sie zum Aufpumpen des Artikels weder Kompressor noch Druckluftflasche.
Dies kann zu Beschädigungen am Artikel führen.
- Alle Luftkammern immer vollständig aufpumpen.
- Legen Sie den Hebel an der Luftpumpe (6) um, um zwischen Doppelaktion (double action) und Einzelaktion (single action) zu wechseln (Abb. B).

Reihenfolge des Aufpumpens

Pumpen Sie die Luftkammern in folgender Reihenfolge auf:

1. Sicherheitskammer mit Schraubventil 
2. Sicherheitskammer mit Schraubventil 
3. Bodenkammer mit Schraubventil 

Hinweis: Die Luftkammern sind am Artikel mit den entsprechenden Nummern  -  gekennzeichnet (Abb. E).

Befüllen der Luftkammern (Abb. B-C)



WICHTIG!

Das PVC-Material dehnt sich nach erstmaligem Aufpumpen des Artikels etwas aus und erreicht nicht wieder seinen Ursprungszustand. Bedenken Sie, dass die Angaben je nach Zuladung und Außentemperatur leicht schwanken können.

1. Drehen Sie das Muttergewinde (7a) des Schlauchs (7) auf das Gewinde (6a) der Luftpumpe (6) (Abb. B).

Hinweis: Achten Sie darauf, dass Sie den Schlauch auf das Gewinde drehen, das mit „INF“ gekennzeichnet ist.

2. Drehen Sie den Ventildeckel (1b) gegen den Uhrzeigersinn aus dem Ventil (1c) (Abb. C).
3. Stecken Sie das Schlauchende (7b) auf das Ventil und drehen Sie es fest (Abb. C).
4. Pumpen Sie die Luftkammern in der vorgesehene Reihenfolge auf.

Hinweis: Der Ventilstift (1d) der aufzublasenden Luftkammer muss sich zum Befüllen in der geschlossenen Position befinden (Abb. D). Drücken Sie den geöffneten Ventilstift herunter und drehen Sie ihn um 90° in eine beliebige Richtung, bis er in seiner Position bleibt. Der Ventilstift der anderen beiden Luftkammern muss sich währenddessen in der offenen Position befinden (Abb. C). Drehen Sie den geschlossenen Ventilstift um 90°. Der Ventilstift geht in die offene Position.

5. Beenden Sie das Aufpumpen, sobald der empfohlene Betriebsdruck erreicht ist.
6. Bringen Sie den Ventilstift nach dem Befüllen in die offene Position.
7. Drehen Sie das Schlauchende gegen den Uhrzeigersinn aus dem Ventil und setzen Sie den Ventildeckel auf das Ventil.
8. Drehen Sie den Ventildeckel im Uhrzeigersinn fest.

Zubehör

Montage der Paddel (Abb. F-H)

Hinweis: Die Paddel müssen bei Verwendung des Boots auf dem Wasser auf den Dollen (1f) verbleiben, um nicht verloren zu gehen (Abb. F)!

1. Verbinden Sie die beiden Paddelrohre (2). Der Arretierknopf (2a) muss dabei hörbar und sichtbar einrasten (Abb. G).
2. Schieben Sie das Paddel (2) auf die Dolle (1f) und sichern Sie das Paddel durch Festdrehen des Verschlusses (1j) (Abb. H).
3. Wiederholen Sie den Vorgang für das zweite Paddel auf der anderen Seite des Boots.

Kordel (Abb. F)

Befestigen Sie die Kordel (4) an den Ösen des Boots.

1. Fangen Sie am Heck an und führen Sie die Kordel um das Schlauchboot herum.
2. Sichern Sie die Kordel mit einem Kreuzknoten.

Tragetasche

Dem Artikel liegt eine Tragetasche (10) bei, die zum Transport und zur Lagerung des Artikels verwendet werden kann.

Angelrutenhalter

Der Artikel ist mit 2 Angelrutenhaltern (1k, Abb. F) ausgestattet.

Aufbewahrungstasche (Abb. J)

Dem Artikel liegt zusätzlich noch eine spritzwassergeschützte Aufbewahrungstasche (9) bei, welche mithilfe der Kordel (5) an den Ösen (1i) der Innenwand des Artikels angebracht wird. In der Aufbewahrungstasche können kleinere Gegenstände verstaut werden.

Hinweis: Beachten Sie, dass die Aufbewahrungstasche nicht wasserdicht ist. Verstauen Sie keine empfindlichen Gegenstände in der Aufbewahrungstasche.

Motorhalterung

Der Artikel ist mit Befestigungsmöglichkeiten (1h) für eine Motorhalterung ausgerüstet (Abb. F).

Wir empfehlen die passende Motorhalterung von „Intex 68624NP“ zu verwenden. Montieren Sie den Motor und die Motorhalterung (beides nicht im Lieferumfang enthalten) nach Herstellerinformationen. Bitte informieren Sie sich im Fachhandel über ein für Ihre Anforderungen geeignetes Modell. Max. Motorleistung: 1,47 kW (2 PS)

Abbau

Entfernen Sie die Paddel (2) aus den Dollen (1f) (Abb. H).

Luft ablassen (Abb. D)

1. Drehen Sie den Ventildeckel (1b) gegen den Uhrzeigersinn auf.
2. Nehmen Sie den Ventildeckel ab.
3. Drücken Sie den Ventilstift (1d) herunter und drehen Sie ihn um 90° in eine beliebige Richtung, bis er in seiner Position bleibt. Belassen Sie den Ventilstift in dieser Position (geschlossen), bis die Luft vollständig entwichen ist.
4. Nach Beendigung des Luftentweichens drehen Sie den Ventilstift erneut um 90°. Der Ventilstift geht wieder in seine Ausgangsposition zurück.

Paddel demontieren (Abb. G)

1. Drücken Sie auf den jeweiligen Arretierknopf (2a) des Paddels (2).
2. Ziehen Sie die beiden Paddelrohre auseinander.

Transport

1. Transportieren Sie den Artikel immer zu zweit und verwenden Sie dazu die Kordel (4) am Heck sowie den Tragegriff (1e) am Bug (Abb. F).
2. Befestigen Sie die Paddel in den jeweiligen Paddelhalterungen (1g) seitlich am Boot (Abb. I).

Lagerung, Reinigung



ACHTUNG!

Benutzen Sie nur Pflegemittel ohne Anteile von Säure oder Benzin und niemals Produkte auf Silikonbasis.

Den Artikel immer trocken, sauber und unaufgepumpt in einem temperierten Raum sowie außerhalb der Reichweite von Nagetieren lagern.

Die Ventile sollen bei der Lagerung stets geschlossen sein. Achten Sie darauf, dass der Artikel nicht deformiert, sondern eben gelagert wird.

1. Reinigen Sie den Artikel nach jedem Gebrauch gründlich, indem Sie ihn mit frischem Wasser und milder Seife abspülen, um ihn von Salzkristallen, Sandkörnern und anderen kleinsten Verschmutzungen zu befreien. Lassen Sie ihn anschließend vollständig trocknen.

2. Lassen Sie die Luft vollständig aus allen Luftkammern entweichen.
3. Falten Sie den Artikel sorgfältig zusammen.

Reparaturen



ACHTUNG!

Überprüfen Sie den Artikel vor jeder Verwendung auf Druckverlust, Löcher oder Risse.

Verliert der Artikel an Luft, kann dies an einer undichten Stelle am Ventil, an einem defekten Ventil oder einer undichten Stelle im Boot liegen.

Bei größeren Schäden sollten Sie auf keinen Fall selbst Reparaturen durchführen.

Kleinere Beschädigungen können Sie mit dem mitgelieferten Reparaturset (8) reparieren.

Ventil

Um zu überprüfen, ob ein Ventil undicht oder defekt ist, gehen Sie wie folgt vor:

1. Drehen Sie den Ventildeckel (1b) gegen den Uhrzeigersinn auf und entfernen Sie ihn vom Ventil (1c).
2. Stellen Sie sicher, dass sich kein Sand oder andere Fremdkörper im Ventil befinden.
3. Pumpen Sie den Artikel vollständig auf.
4. Schließen Sie das Ventil.
5. Spülen Sie den Artikel um das Ventil herum mit Seifenwasser ab.

Bilden sich um das Ventil herum Blasen, muss das Ventil festgedreht oder ausgetauscht werden.

Ventil festdrehen

1. Drehen Sie den Ventildeckel (1b) gegen den Uhrzeigersinn auf und entfernen Sie ihn vom Ventil (1c).
2. Stecken Sie den Ventilschlüssel (8a) auf das Ventil, bis er vollständig das Ventil greift (Abb. K).
3. Drehen Sie den Ventilschlüssel im Uhrzeigersinn, um das Ventil festzudrehen.
4. Schließen Sie das Ventil mit dem Ventildeckel und spülen Sie den Artikel um das Ventil herum mit Seifenwasser ab.
Sollte keine Blasenbildung mehr vorkommen, ist das Ventil dicht.

Ventil austauschen (Abb. K)

Bilden sich trotz Festdrehen des Ventils immer noch Blasen um das Ventil, muss dieses ausgetauscht werden.

1. Drehen Sie den Ventildeckel (1b) gegen den Uhrzeigersinn auf und entfernen Sie ihn vom Ventil (1c).
2. Lassen Sie die Luft vollständig aus dem Artikel entweichen.
3. Stecken Sie den Ventilschlüssel (8a) auf das Ventil, bis er vollständig das Ventil greift.
4. Drehen Sie den Ventilschlüssel gegen den Uhrzeigersinn, bis sich das Ventil aus dem Artikel herausdrehen lässt.
5. Entnehmen Sie das defekte Ventil aus dem Artikel.
6. Setzen Sie ein neues Ventil in den Artikel ein.

Hinweis: Ein Ersatzventil erhalten Sie unter der angegebenen Serviceadresse. Für eine bessere Dichtung empfehlen wir, etwas Silikonfett oder Vaseline um das Ventil zu schmieren.

7. Stecken Sie den Ventilschlüssel auf das Ventil und drehen Sie das Ventil im Uhrzeigersinn fest.
8. Setzen Sie den Ventildeckel auf das Ventil und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn fest.

Undichte Stelle

Reparieren Sie undichte Stellen am Artikel nur mit geeignetem Klebstoff. Ein Klebstoff ist im Lieferumfang enthalten. Reparaturen mit ungeeigneten Klebstoffen können zu weiteren Beschädigungen führen!

Geeignete Klebstoffe erhalten Sie im Fachhandel.

Hinweis: Kleine Stellen (< 2 mm) können Sie auch nur mit dem Klebstoff reparieren, indem Sie den Klebstoff direkt auf die Stelle kleben. Bei größeren undichten Stellen (> 2 mm) gehen Sie wie folgt vor:

1. Lassen Sie die Luft vollständig aus dem Artikel.
2. Reinigen Sie die zu reparierende Stelle gründlich.
3. Trocknen Sie die gereinigte Stelle.
4. Nehmen Sie einen der Flicken und schneiden Sie ein Stück zurecht, das den beschädigten Bereich abdeckt und an allen Seiten um 1,5 cm übersteht.

5. Tragen Sie den Klebstoff sowohl auf die undichte Stelle als auch auf den ausgeschnittenen Flicken auf. Lassen Sie den Klebstoff ca. 2-4 Minuten antrocknen.
6. Drücken Sie den Flicken mit einem weichen Gegenstand fest auf die undichte Stelle. Achten Sie darauf, dass Sie auf einer ebenen Unterlage ohne Knitter oder Falten arbeiten. Entfernen Sie mögliche Luftblasen mit einem abgerundeten Gegenstand sanft von innen nach außen.
7. Lassen Sie den Klebstoff nach der Reparatur mindestens 12 Stunden trocknen.
8. Tragen Sie nach dem Trocknen Klebstoff auf die Ränder des Flickens auf.
9. Lassen Sie den Klebstoff ca. 4 Stunden trocknen.

Wichtig: Bevor Sie nach der Reparatur mit dem Artikel ins Wasser gehen, überprüfen Sie die reparierte Stelle auf Abdichtung. Bei sehr großen Schäden sollten Sie auf keinen Fall selbst Reparaturen durchführen. Geben Sie den Artikel zur Reparatur in eine Fachwerkstatt.

Hinweise zur Entsorgung



Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend den aktuellen örtlichen Vorschriften.

Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerschbar auf. Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Artikels erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.



Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf (Recycling). Der Code besteht aus einem Recyclingsymbol für den Verwertungskreislauf und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein.

Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile wie Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfangs verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht.

Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

IAN: 444566_2307

- (DE)** Kundenservice Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: deltasport@lidl.de
- (AT)** Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: deltasport@lidl.at
- (CH)** Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: deltasport@lidl.ch

Congratulations! You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.



Read the following instructions for use carefully.

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents. They contain important details regarding the product, its assembly, operation and care, as well as safety rules. Since water sport always involves risks, having precise information regarding the product prevents possible personal injury or even fatalities.

Scope of delivery (fig. A)

- 1 x dinghy (1)
- 2 x paddle (2)
- 2 x seat (3)
- 1 x cord 640cm (4)
- 1 x cord 42cm (5)
- 1 x air pump with pressure gauge (6)
- 1 x pump tube (7)
- 1 x repair set (8), including
 - 1 x valve key (8a) patches and adhesive
- 1 x storage bag (9)
- 1 x carrying bag (10)
- 1 x instructions for use

Technical data

Dimensions (inflated):

approx. 297 x 125 x 46cm (l x w x h)

Paddle dimensions: approx. 150cm (l)

Weight without accessories: approx. 22.2kg

Carrying bag:



Max. capacity: 35kg

Capacity/volume: approx. 270l



UK Conformity Assessed
Delta-Sport Handelskontor GmbH hereby declares that this product meets the following basic requirements, as well as other important regulations.



Delta-Sport Handelskontor GmbH hereby declares that this product conforms to the basic requirements and the applicable regulations.

Symbols used



Date of manufacture (month/year):
12/2023



Permissible operating pressure



Labels on the dinghy



Number of people allowed: 3



Permissible load capacity:
300kg (661lbs.)



Sheltered shore area up to 300m. Beware of offshore wind and currents!



Do not use in wind forces greater than 4 and/or when there are waves higher than 0.5m!



= 1.47 kW Power output

Intended use

This product has been developed for private use. Design category D "sheltered waters": Designed for voyages in sheltered coastal waters, small bays, small lakes, rivers, and canals when conditions up to and including wind force 4 and significant wave heights up to and including 0.3m can be experienced, with occasional waves of 0.5m maximum height, for example from passing vessels.

Safety instructions

The product is a water sport equipment item that is certified and safe. We nevertheless urge you to adhere to the following rules and regulations:

Danger to life!

- Never leave children unsupervised with the packaging material. Risk of suffocation.
- Never let children play with the product without supervision.

Risk of injury!

Beware of offshore winds!

Beware of offshore currents!

- **Make sure that people and cargo are always distributed evenly in the dinghy to avoid the risk of capsizing.**
- Pay attention to the information on the nameplate, the permissible load capacity and number of people, as well as the warning instructions.
- Always comply with local navigation regulations.
- Do not bring any sharp or pointed objects with you.
- The product should be protected against contact with any questionable liquids such as acids. These can cause irreparable damage.
- Protect the product from excessive heat and fire! Be careful with lit cigarettes!
- To avoid damage to the hull, make sure that the dinghy does not run onto rocky ground.
- Should damage occur to one of the three air chambers when you are on the water, do not under any circumstances abandon the product. The buoyancy of the two intact air chambers will be sufficient to keep the product safely above water.
- Under no circumstances may the product be transported by vehicle when inflated.
- Never leave the product in the water unoccupied. It will drift away faster than it can be reached by swimming.
- Always make sure that you have the paddles with you before using, since you cannot otherwise manoeuvre the product properly.
- Do not make any technical modifications to the product. Modifications of any kind put operation of the product at risk.

- Never use the product under the influence of alcohol, drugs, or medications.
- Never overestimate your strength and when paddling conserve the strength in your muscles in such a way that you can easily paddle back again over the distance you have covered. Stay in sheltered shore areas within 300m and beware of changing winds and currents that may make it significantly harder for you to navigate.

WARNING!

Your caution and self-awareness when on the water are extremely important. Never overestimate your strength and navigational skills! Always stay close to shore! Be aware of what the weather conditions are and pay attention to storm warnings or any flares!

WARNING!

Please always comply with the safety regulations and the current local provisions for lakes and open bodies of water, and for your own safety always wear a certified life jacket.

WARNING!

Avoid using sunscreen and skin care products containing alcohol. Sunscreen and skin care products containing alcohol can cause the colour coating of this PVC inflatable product to peel. This can lead to stains on your body, your clothing, and other objects that come into contact.

WARNING!

If someone falls overboard they should always climb back on board via the bow or the stern because there is a high risk of capsizing when trying to board from the sides.

Avoiding material damage!

- All inflatable products are susceptible to cold. For this reason never unfold and inflate the product at a temperature lower than 15 °C!
- In the event that the air pressure increases in the hot sun, it must be balanced accordingly by letting out air.

- Make sure that the product, especially when inflated, does not come into contact with stones, gravel, or sharp objects and does not rub or scrape against anything as this can cause damage to the plastic foil.
- Use only the correct pump adapters to insert into the safety valves. The valves might otherwise be damaged.
- Do not over-inflate because you then risk tearing open the welded seams. Close the valves properly after inflating.
- Avoid contact with sharp-edged, hot, pointed or dangerous objects.

Assembly

Follow the individual assembly steps in the order indicated. If the correct sequence for inflating the three air chambers is not followed the pressure may be distributed unevenly. This can cause the product to become unstable and affect its handling characteristics.

- Assembly should always be performed by two adults because of the product's size.
 - Select a smooth and clean surface with enough space to unpack the product. Check that all individual parts are present and in good order and condition.
 - Take the product out of the carrying bag (10).
 - When assembling the product for the second and subsequent times, you should inspect for any possible damage, holes, and tears and these should be sealed as described in the section "Repairs".
- Once you are on the water it is no longer possible to remedy any damage.
- Do not over-inflate the air chambers so as not to over-stretch the plastic foil.

Inflation



WARNING!

- Follow the correct sequence when inflating the air chambers.
- The recommended operating pressure is 0.25bar (= 250mbar = 3.62psi).

- Inflate the air chambers to the nominal pressure indicated on the product to avoid over-inflating and bursting.
- Use the pressure gauge on the air pump (6) to check the air pressure.
- Avoid inflating the air chambers too much because there is the risk of over-stretching the welded seams or even tearing them open.
- Do not use a compressor or compressed air bottle to inflate the product. This can lead to damage to the product.
- Always inflate all air chambers fully.
- Slide the seats (3) into the mountings provided (1a) (fig. F).
- Flip the lever on the air pump (6) over to alternate between double-action and single-action (Fig. B).

Inflation sequence

Inflate the air chambers in the following sequence:

1. Safety chamber with screw-on valve **1**
2. Safety chamber with screw-on valve **2**
3. Floor chamber with screw-on valve **3**

Note: The air chambers are marked with the corresponding numbers on the product (**1** - **3**) (fig. E).

Filling the air chambers (figs. B-C)



IMPORTANT!

The PVC material expands somewhat after the product is inflated for the first time and does not return to its original condition. Remember that the specifications may vary slightly depending on the load and outside temperature.

1. Screw the thread of the nut (7a) on the tube (7) onto the thread (6a) of the air pump (6) (fig. B).

Note: Be sure to screw the tube onto the thread marked "INF".

2. Unscrew the valve cover (1b) from the valve (1c) by turning anticlockwise (fig. C).
3. Insert the tube end (7b) onto the valve and screw it down tight (fig. C).
4. Inflate the air chambers in the sequence indicated.

Note: The valve pin (1d) of the air chamber being inflated must be in the closed position in order to inflate (fig. D). Press down the open valve pin and turn it 90° in any direction until it stays in its position.

As you do this, the valve pin of the other two air chambers must stay in the open position (fig. C). Turn the closed valve pin 90°. The valve pin moves into the open position.

5. Stop inflating as soon as the recommended operating pressure has been reached.
6. After inflating, move the valve stem into the open position.
7. Turn the end of the tube from the valve by turning anticlockwise and place the valve cover on the valve.
8. Tighten the valve cover by turning clockwise.

Accessories

Assembling the paddles (figs. F-H)

Note: When the dinghy is in use on the water, the paddles must remain on the oarlocks (1f) so that they do not get lost (fig. F)!

1. Connect the two paddle tubes (2). As you do so, the locking button (2a) must snap in both audibly and visibly (fig. G).
2. Slide the paddle (2) onto the oarlock (1f) and secure the paddle by firmly tightening the lock (1j) (fig. H).
3. Repeat the procedure for the second paddle on the other side of the dinghy.

Cord (fig. F)

Attach the cord (4) to the grommets on the dinghy.

1. Start at the rear and lead the cords around the dinghy.
2. Secure the cord with a reef knot.

Carrying bag

The product comes with a carrying bag (10) which can be used for transport and storage.

Fishing rod holders

The product is equipped with 2 fishing rod holders (1k, fig. F).

Storage bag (fig. J)

In addition, the product also comes with a splash-proof storage bag (9) which is attached by the cord (5) to the grommets (1i) on the inside wall of the dinghy. Smaller items can be stowed in the storage bag.

Note: Remember that the storage bag is not waterproof. Do not stow any sensitive items in the storage bag.

Motor mount

The product comes equipped with features (1h) for attachment of a motor mount (fig. F).

We recommend using the appropriate "Intex 68624NP" motor mount. Assemble the motor and the motor mount (neither of which is supplied) in accordance with manufacturer's instructions.

Please obtain information from a specialist retailer regarding the model appropriate to your needs. Max. power output: 1.47kW (2hp)

Disassembly

Remove the paddles (2) from the oarlocks (1f) (fig. H).

Deflating (fig. D)

1. Open the valve cover (1b) by turning it anticlockwise.
2. Take the valve cover off.
3. Press down the valve pin (1d) and turn it 90° in any direction until it stays in its position. Leave the valve pin in this position (closed) until all the air has escaped.
4. After you have finished letting out the air, turn the valve pin 90° again. The valve pin returns to its starting position.

Disassembling paddles (fig. G)

1. Press on each locking button (2a) of the paddle (2).
2. Pull both paddle tubes apart.

Transport

1. Always have two people transport the dinghy and use the cord (4) on the stern and the carry handle (1e) on the bow (fig. F) for this purpose.
2. Secure the paddles in their respective paddle mountings (1g) on the side of the dinghy (fig. I).

Storage, cleaning

WARNING!

Use only care products containing no acid or petroleum components and never use silicon-based products.

Always store the product clean, dry, and deflated at room temperature and out of the reach of rodents.

The valves should always be closed during storage. Make sure that the product is stored flat, not twisted.

1. Clean the product thoroughly each time after use by rinsing it with clean water and mild soap to get rid of salt crystals, grains of sand, and other tiny contaminants. Then allow it to dry completely.
2. Let the air out of all air chambers completely.
3. Fold the product up carefully.

Repairs

WARNING!

Check the product for loss of pressure, holes, and tears before use each time.

If the product is losing air, this may be because of a leak on the valve, a defective valve, or a leak in the dinghy.

When there is more serious damage, do not perform repairs yourself under any circumstances.

You can repair minor damage with the repair set (8) supplied.

Valve

To check whether a valve is leaking or defective, proceed as follows:

1. Open the valve cover (1b) by turning anti-clockwise and remove it from the valve (1c).
2. Make sure that there is no sand or other foreign matter in the valve.
3. Inflate the product completely.
4. Close the valve.
5. Rinse the product around the valve with soapy water.

If bubbles form around the valve, it must be tightened or replaced.

Tightening the valve

1. Open the valve cover (1b) by turning anti-clockwise and remove it from the valve (1c).
2. Position the valve key (8a) on the valve until it engages fully with the valve (fig. K).
3. Turn the valve key clockwise to tighten the valve.
4. Close the valve with the valve cover and rinse the product around the valve with soapy water.
If bubbles no longer form, the valve is sealed.

Replacing valves (fig. K)

If bubbles still form around the valve despite tightening it, it must be replaced.

1. Open the valve cover (1b) by turning anti-clockwise and remove it from the valve (1c).
2. Let the air out of the product completely.
3. Position the valve key (8a) on the valve until it engages fully with the valve.
4. Turn the valve key anticlockwise until the valve can be unscrewed from the product.
5. Remove the defective valve from the product.
6. Install a new valve in the product.

Note: You will find a replacement valve at the service department address indicated. For improved sealing we recommend lubricating around the valve with some silicone grease or petroleum jelly.

7. Position the valve key on the valve and tighten by turning the valve clockwise.
8. Place the valve cover on the valve and tighten by turning it clockwise.

Leaks

Use only appropriate adhesives to repair leaks on the product. An adhesive is included in delivery. Repairs made with unsuitable adhesives can lead to further damage!

You can obtain suitable adhesives from a specialist retailer.

Note: You can also repair small areas (< 2mm) with just the adhesive by applying the adhesive directly to the area. For larger areas (> 2mm) proceed as follows:

1. Let the air out of the product completely.
2. Clean the area for repair thoroughly.
3. Dry the cleaned area.
4. Take one of the patches and trim a piece that covers the damaged area and overlaps by 1.5cm on all sides.

5. Apply the adhesive both to the area of the leak and also to the patch you have cut out. Let the adhesive dry for approx. 2-4 minutes.
6. Press the patch down firmly on the leak area with a soft object. Be sure to work on an even surface without wrinkles or folds. Gently remove any air bubbles with a rounded object, working from the inside towards the outside.
7. Allow the patch to dry for at least 12 hours after repair.
8. When dry, apply adhesive to the edges of the patch.
9. Let the adhesive dry for approx. 4 hours.

Important: After repairing, check that the repaired area is waterproof before entering the water with the product. When there is very serious damage, do not perform repairs yourself under any circumstances. Take the product to a specialist workshop for repair.

Disposal



Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children. For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmental-friendly manner.



The Recycling Code distinguishes different materials to be returned for recycling. The Code consists of the recycling symbol for the recycling process and a number that identifies the material.

Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects.

The guarantee does not cover parts that are subject to normal wear and tear and that are thus considered wear parts (e.g. batteries) and it does not cover fragile parts such as switches or parts that are made of glass.

Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice. There are no further rights from the guarantee.

Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

IAN: 444566_2307



Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: deltasport@idl.co.uk



Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: deltasport@idl.ie

Félicitations !

Vous venez d'acquérir un article de grande qualité. Avant la première utilisation, familiarisez-vous avec l'article.



Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation suivante.

Utilisez l'article uniquement comme indiqué et pour les domaines d'utilisation mentionnés. Conservez bien cette notice d'utilisation. Si vous cédez l'article à un tiers, veuillez à lui remettre l'ensemble de la documentation.

Ils contiennent des détails importants sur l'article, sa structure, son fonctionnement et son entretien, ainsi que des règles de sécurité. Étant donné que les sports nautiques comportent toujours des risques, une connaissance précise de l'article évite d'éventuelles blessures corporelles, ou même décès.

Contenu de la livraison (fig. A)

- 1 canot pneumatique (1)
- 2 rame (2)
- 2 banc (3)
- 1 corde de 640 cm (4)
- 1 corde de 42 cm (5)
- 1 pompe à air avec manomètre (6)
- 1 tuyau pour la pompe (7)
- 1 kit de réparation (8) incluant
 - 1 clé de la valve (8a), rustine et colle
- 1 sac de rangement (9)
- 1 sac de transport (10)
- 1 notice d'utilisation

Données techniques

Dimensions (gonflé) :

env. 297 x 125 x 46 cm (L x l x H)

Dimensions rame : env. 150 cm (L)

Poids sans accessoires : env. 22,2 kg

Sac de transport :



Capacité de charge maximale : 35 kg

Espace de remplissage/Volume : env. 270 l

CE Par la présente, Delta-Sport Handelskontor GmbH déclare que cet article est conforme aux exigences de base et aux autres réglementations pertinentes en vigueur.

Symboles utilisés



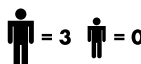
Date de fabrication (mois/année) : 12/2023



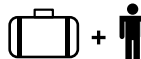
Pression de fonctionnement admissible



Marquage sur le canot pneumatique



Nombre de personnes autorisées : 3



Charge utile admissible : 300 kg (661 lbs.)



Zone côtière protégée jusqu'à 300 m. Attention aux vents de terre et aux courants !



Ne pas utiliser avec une force de vent supérieure à 4 et/ou avec une hauteur de vague supérieure à 0,5 m !



= 1,47 kW Puissance du moteur

Utilisation conforme

Cet article a été conçu pour un usage privé. Catégorie de conception D « eaux protégées » : Conçu pour naviguer dans les eaux côtières protégées, les petites baies, les petits lacs, les rivières et canaux étroits soumis à des vents de force 4 maximum et des hauteurs de vague de 0,3 m et occasionnellement 0,5 m maximum, dues par exemple au passage d'un navire.

Consignes de sécurité

Cet article est un équipement de sport nautique certifié et sécurisé. Cependant, nous vous demandons instamment de respecter les règles et règlements suivants :

Danger de mort !

- Ne laissez jamais des enfants manipuler le matériau d'emballage sans surveillance. Danger d'étouffement.
- Ne laissez jamais des enfants jouer avec l'article sans surveillance.

Risque de blessure !

Attention en cas de vent de terre !

Attention en cas de courant de terre !

• Veillez à ce que les personnes et la cargaison soient toujours réparties uniformément sur le canot, autrement celui-ci pourrait chavirer.

- Respectez les indications de la plaque signalétique, la charge utile admissible, le nombre de personnes autorisé et les mises en garde.
- Suivez toujours les réglementations de navigation locales.
- Ne transportez pas d'objets à bords pointus ou tranchants avec vous.
- L'article doit être protégé de tout contact avec des liquides ou des acides dangereux. Ceux-ci pourraient causer des dommages irréparables.
- Protégez l'article de la chaleur et du feu ! Méfiez-vous des cigarettes incandescentes !
- Prenez garde à ne pas vous retrouver sur un sol pierreux pour éviter d'endommager la coque.
- Si l'une des trois chambres à air est endommagée pendant que vous êtes sur l'eau, ne quittez l'article sous aucun prétexte. La flottabilité des deux chambres à air intactes est suffisante pour maintenir l'article en sécurité à la surface de l'eau.
- L'article ne doit en aucun cas être transporté sur des véhicules lorsqu'il est gonflé.
- Ne laissez jamais l'article non occupé sur l'eau. Il pourrait dériver très vite et devenir inaccessible à la nage.
- Avant l'utilisation, assurez-vous toujours d'avoir emporté les rames avec vous, car autrement vous ne pourrez pas manœuvrer correctement l'article.
- Ne pratiquez aucune modification technique sur l'article. Les modifications de toute nature constituent un risque pour le fonctionnement de l'article.

- N'utilisez jamais l'article sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Ne surestimez jamais vos forces et gérez votre force musculaire lorsque vous ramez afin que la distance que vous avez parcourue puisse être facilement parcourue à nouveau pour le retour. Restez dans des zones côtières protégées jusqu'à 300 m et faites attention aux changements de conditions de vent et de courant qui pourraient entraver votre mobilité.

ATTENTION !

Il est extrêmement important que vous restiez prudent et toujours capable de vous autoévaluer sur l'eau.

Ne surestimez jamais vos forces et votre capacité à manœuvrer ! Restez toujours près du rivage ! Tenez compte des conditions météorologiques, des alertes d'orage ou d'éventuels signaux lumineux !

ATTENTION !

Respectez toujours les règles de sécurité et les réglementations applicables aux lacs et aux eaux libres et portez toujours un gilet de sauvetage certifié pour votre propre sécurité.

ATTENTION !

Évitez l'utilisation d'écran solaire et de produits de soin pour la peau à base d'alcool. Les écrans solaires et produits de soin pour la peau à base d'alcool peuvent décoller le revêtement coloré des articles gonflables en PVC. Cela pourrait déteindre sur votre corps, vos vêtements ou d'autres objets en contact.

MISE EN GARDE !

Si une personne est tombée à l'eau, vous devez toujours la faire remonter par la proue ou la poupe, une remonte par les côtés pouvant entraîner un risque élevé de chavirement.

Évitez les dégâts matériels !

- Tous les articles gonflables sont sensibles au froid. Par conséquent, ne jamais déplier et gonfler l'article à une température de moins de 15 °C !
- Si la pression de l'air augmente sous un soleil ardent, compensez en relâchant l'air en conséquence.
- Assurez-vous que l'article – en particulier lorsqu'il est gonflé – n'entre pas en contact avec des pierres, du gravier ou des objets coupants et qu'il ne frotte ni ne traîne nulle part, sinon son matériau pourrait être endommagé.
- N'insérez qu'un adaptateur de pompe approprié dans les valves de sécurité. Autrement, les valves pourraient être endommagées.
- Ne pas trop gonfler, sinon les lignes de soudure risquent de se déchirer. Fermez correctement les valves après le gonflage.
- Éviter le contact avec des objets coupants, chauds, pointus ou dangereux.

Montage

Suivez chacune des étapes de montage dans l'ordre indiqué. Un gonflage dans l'ordre incorrect des trois chambres à air peut entraîner une répartition inégale de la pression. Ceci peut donner lieu à une instabilité de l'article et réduire sa manœuvrabilité.

- En raison de la taille de l'article, son montage devrait toujours être assuré par deux adultes.
 - Choisissez une surface lisse et propre avec suffisamment d'espace pour étaler l'article. Vérifiez si tous les éléments sont présents et en parfait état.
 - Sortez l'article du sac de transport (10).
 - À partir du moment où vous montez l'article pour la deuxième fois, soyez attentif aux dommages potentiels, trous et fissures et réparez-les comme indiqué dans la section « Réparations ».
- Une fois que vous êtes sur l'eau, vous ne pourrez plus réparer d'éventuels dommages.
- Ne gonflez pas trop les chambres à air pour éviter de trop tendre le matériau.




Gonflage



ATTENTION !

- Suivez l'ordre approprié pour gonfler les chambres à air.
- La pression de fonctionnement recommandée est de 0,25 bar (= 250 mbar = 3,62 psi).
- Gonflez les chambres à air seulement jusqu'à la pression nominale indiquée sur l'article afin d'éviter un excès d'air ou une explosion.
- Utilisez le manomètre de la pompe à air (6) pour contrôler la pression de l'air.
- Évitez de trop gonfler les chambres à air, sinon vous risquez de tendre excessivement les soudures ou même de les déchirer.
- Pour gonfler l'article, n'utilisez pas de compresseur ni de bouteilles d'air comprimé. Ceci peut endommager l'article.
- Toutes les chambres à air doivent toujours être complètement gonflées.
- Insérez les bancs (3) dans les emplacements (1a) prévus à cet effet (fig. F).
- Tournez le levier de la pompe à air (6) pour alterner entre double action et simple action (fig. B).

Étapes du gonflage

Gonflez les chambres à air dans l'ordre suivant :

1. Chambre de sécurité avec valve à visser 
2. Chambre de sécurité avec valve à visser 
3. Chambre du plancher avec valve à visser 

Remarque : Les chambres à air de l'article sont numérotées ( - ) (fig. E).

Remplissage des chambres à air (fig. B-C)

IMPORTANT !

Le matériau en PVC se dilate après le premier gonflage de l'article et ne reprend pas sa forme d'origine. Gardez à l'esprit que les données peuvent légèrement fluctuer en fonction de la charge et de la température extérieure.

1. Vissez le filetage femelle (7a) du tuyau (7) sur le filetage (6a) de la pompe à air (6) (fig. B).

Remarque : Veillez à visser le tuyau sur le filetage marqué « INF ».

2. Tournez le capuchon de la valve (1b) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le sortir de la valve (1c) (fig. C).

3. Placez l'extrémité du tuyau (7b) sur la valve et vissez-le (fig. C).

4. Gonflez les chambres à air dans l'ordre prévu.

Remarque : La tige de la valve (1d) de la chambre à air à gonfler doit se trouver en position fermée pour le gonflage (fig. D). Appuyez sur la tige de la valve ouverte et tournez-la à 90° dans n'importe quelle direction jusqu'à ce qu'elle reste en place.

Pendant ce temps, la tige des valves des deux autres chambres à air doit être en position ouverte (fig. C). Tournez la tige de la valve fermée à 90°. La tige de la valve est désormais en position ouverte.

5. Arrêtez de gonfler dès que la pression de service recommandée est atteinte.

6. Après le gonflage, mettez la tige de la valve en position ouverte.

7. Tournez l'extrémité du tuyau dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le sortir de la valve et remettez le capuchon de la valve sur la valve.

8. Vissez le capuchon de la valve dans le sens des aiguilles d'une montre.

Accessoires

Montage des rames (fig. F à H)

Remarque : Lorsque le canot est sur l'eau, les rames doivent être placées sur les dames de nage (1f) pour éviter qu'elles ne se perdent (fig. F) !

1. Assemblez les deux tubes de la rame (2). Le bouton de verrouillage (2a) doit s'encliqueter de manière audible et visible (fig. G).

2. Enfilez la rame (2) sur la dame de nage (1f) et bloquez la rame en vissant bien la fermeture (1j) (fig. H).

3. Répétez l'opération pour la deuxième rame de l'autre côté du bateau.

Corde (fig. F)

Attachez la corde (4) aux œilletons du canot.

1. Commencez par la poupe et faites ensuite passer la corde tout autour du canot pneumatique.

2. Fixez la corde avec un nœud croisé.

Sac de transport

L'article est livré avec un sac de transport (10) qui peut être utilisé pour le transport et le stockage de l'article.

Supports de canne à pêche

L'article est équipé de 2 supports de cannes à pêche (1k, fig. F).

Sac de rangement (fig. J)

Est également joint à l'article un sac de rangement résistant aux éclaboussures (9), qui se fixe aux œilletons (1i) de la paroi intérieure de l'article à l'aide de la corde (5). Dans le sac de rangement, il est possible de ranger des objets plus petits.

Remarque : Notez que le sac de rangement n'est pas étanche. Ne rangez pas d'objets sensibles dans le sac de rangement.

Support de moteur

Des possibilités de fixation (1h) pour un support de moteur sont prévues sur l'article (fig. F). Nous recommandons d'utiliser le support de moteur compatible de « Intex 68624NP ». Montez le moteur et le support de moteur (ces derniers n'étant pas fournis avec l'article) conformément aux instructions du fabricant. Veuillez vous renseigner dans un commerce spécialisé pour trouver le modèle adapté à vos besoins. Puissance max. du moteur : 1,47 kW (2 PS)

Démontage

Retirez les rames (2) des dames de nage (1f) (fig. H).

Dégonflage (fig. D)

1. Dévissez le capuchon de la valve (1b) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

2. Retirez le capuchon de la valve.

3. Appuyez sur la tige de la valve (1d) et tournez-la à 90° dans n'importe quelle direction jusqu'à ce qu'elle reste en place. Laissez la tige de la valve dans cette position (fermée) jusqu'à ce que l'air soit complètement évacué.

4. Une fois la purge d'air terminée, tournez à nouveau la tige de la valve à 90°. La tige de la valve revient à sa position initiale.

Démonter la rame (fig. G)

1. Appuyez sur le bouton de verrouillage (2a) de la rame (2).
2. Séparez les deux tubes de la rame.

Transport

1. Portez toujours l'article à deux en utilisant la corde (4) au niveau de la poupe et la poignée de transport (1e) au niveau de la proue (fig. F).
2. Fixez les rames dans leurs porte-rames respectifs (1g) situés sur les côtés du canot (fig. I).

Stockage, nettoyage



ATTENTION !

N'utilisez que des produits d'entretien sans acide ni essence et n'utilisez jamais de produits à base de silicone.

Rangez l'article toujours sec, propre et dégonflé dans une pièce tempérée et hors de la portée des rongeurs.

Les valves doivent toujours être fermées pendant le stockage. Assurez-vous que l'article est entreposé à plat (non déformé).

1. Après chaque utilisation, nettoyez soigneusement l'article en le rinçant à l'eau douce et au savon doux pour le débarrasser des cristaux de sel, des grains de sable et toutes autres petites saletés. Laissez-le ensuite bien sécher.
2. Laissez l'air s'échapper complètement de toutes les chambres à air.
3. Pliez l'article avec précaution.

Réparations



ATTENTION !

Avant chaque utilisation, vérifiez que l'article ne présente pas de perte de pression, de trous ou de fissures.

Si l'article perd de l'air, cela peut être dû à une fuite au niveau de la valve, à une valve défectueuse ou à une fuite dans le canot.

Pour des dégâts plus importants, vous ne devez en aucun cas effectuer les réparations vous-même.

Les dommages mineurs peuvent être réparés avec le kit de réparation inclus (8).

Valve

Pour vérifier si une valve fuit ou est défectueuse, procédez comme suit :

1. Dévissez le capuchon de la valve (1b) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le de la valve (1c).
2. Assurez-vous qu'il n'y a ni sable ni autres corps étrangers dans la valve.
3. Gonflez complètement l'article.
4. Refermez la valve.
5. Rincez l'article autour de la valve avec de l'eau savonneuse.

Si des bulles se forment autour de la valve, celle-ci doit être serrée ou remplacée.

Serrer la valve

1. Dévissez le capuchon de la valve (1b) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le de la valve (1c).
2. Insérez la clé de la valve (8a) dans la valve jusqu'à ce qu'elle s'engage complètement dans la valve (fig. K).
3. Tournez la clé de la valve dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer la valve.
4. Fermez la valve avec le capuchon de la valve et rincez l'article autour de la valve avec de l'eau savonneuse.
Si plus aucune bulle ne se forme, alors la valve est étanche.

Remplacer la valve (fig. K)

Si, malgré le serrage de la valve, des bulles continuent à se former autour de la valve, celle-ci doit être remplacée.

1. Dévissez le capuchon de la valve (1b) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le de la valve (1c).
2. Laissez l'air s'échapper complètement de l'article.
3. Insérez la clé de la valve (8a) dans la valve jusqu'à ce qu'elle s'engage complètement dans la valve.
4. Tournez la clé de la valve dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la valve puisse être retirée de l'article.
5. Retirez la valve défectueuse de l'article.
6. Insérez une nouvelle valve dans l'article.

Remarque : Vous pouvez obtenir une valve de remplacement à l'adresse de service indiquée. Pour une meilleure étanchéité, nous recommandons de mettre un peu de graisse silicone ou de vaseline autour de la valve.

7. Insérez la clé de la valve dans la valve et tournez la valve dans le sens des aiguilles d'une montre pour la serrer.
8. Placez le capuchon de la valve sur la valve et vissez-le dans le sens des aiguilles d'une montre.

Fuites

Ne réparez les fuites de l'article qu'avec une colle appropriée. Une colle est fournie avec l'article. Les réparations effectuées avec de la colle non appropriée peuvent entraîner des dommages supplémentaires !

Vous trouverez la colle appropriée dans le commerce spécialisé.

Remarque : Les petites fuites (< 2 mm) peuvent être réparées uniquement avec de la colle, en appliquant celle-ci directement sur la fuite. Pour des fuites plus grandes (> 2 mm), procédez comme suit :

1. Laissez l'air s'échapper complètement de l'article.
2. Nettoyez soigneusement la zone à réparer.
3. Séchez la zone nettoyée.
4. Prenez une rustine et découpez-en un morceau qui couvre la zone endommagée avec une marge de 1,5 cm de tous les côtés.
5. Appliquez la colle à la fois sur la fuite et sur la rustine découpée. Laissez la colle sécher pendant env. 2 à 4 minutes.
6. Appuyez fermement la rustine sur la zone de fuite avec un objet souple. Veillez à travailler sur une surface plane, sans plis ni déformations. Éliminez doucement les bulles d'air éventuelles avec un objet arrondi du centre vers l'extérieur.
7. Laissez la colle sécher pendant au moins 12 heures après la réparation.
8. Une fois que toute la zone a séché, appliquez de la colle sur les bords de la rustine.
9. Laissez la colle sécher pendant env. 4 heures.

Important : Une fois la réparation effectuée et avant d'aller dans l'eau avec l'article, vérifiez l'étanchéité de la zone réparée. Si les dommages sont très importants, vous ne devez jamais effectuer les réparations vous-même. Apportez l'article dans un atelier spécialisé pour le faire réparer.

Mise au rebut



* Ce produit est recyclable. Il est soumis à la responsabilité élargie du fabricant et est collecté séparément.



Éliminez le produit et les matériaux d'emballage conformément aux réglementations locales actuelles en vigueur. Conservez les matériaux d'emballage (comme les sachets en plastique) hors de portée des enfants. Vous obtiendrez plus d'informations relatives à l'élimination du produit usagé auprès de votre commune ou de votre municipalité. Éliminez le produit et l'emballage dans le respect de l'environnement.



Le code de recyclage est utilisé pour identifier les différents matériaux à retourner dans le cycle de recyclage. Ce code se compose du symbole de recyclage, représentant le cycle de recyclage ainsi que d'un numéro identifiant le matériau.

Indications concernant la garantie et le service après-vente

L'article a été produit avec grand soin et sous un contrôle constant. DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH accorde au client final privé une garantie de trois ans sur cet article à compter de la date d'achat (période de garantie) conformément aux dispositions suivantes. La garantie ne vaut que pour les défauts de matériaux et de fabrication. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure normale, lesquelles doivent donc être considérées comme des pièces d'usure (comme p. ex., les piles), de même qu'elle ne couvre pas les pièces fragiles, telles que les interrupteurs ou les pièces fabriquées en verre.

Les réclamations au titre de cette garantie sont exclues si l'article a été utilisé de manière abusive ou inappropriée, hors du cadre de son usage ou du champ d'application prévu ou si les instructions de la notice d'utilisation n'ont pas été respectées, à moins que le client final ne prouve que l'article présentait un défaut de matériau ou de fabrication n'étant pas dû à l'une des conditions mentionnées ci-dessus.

Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées pendant la période de garantie qu'en présentant le ticket de caisse original. Veuillez pour cela conserver le ticket de caisse original. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

Si vous avez des plaintes à formuler, veuillez d'abord contacter le service d'assistance téléphonique ci-dessous ou nous contacter par courrier électronique. Si le cas est couvert par la garantie, nous nous engageons - à notre appréciation - à réparer ou à remplacer l'article gratuitement pour vous ou à vous rembourser le prix d'achat. Aucun autre droit ne découle de la garantie. Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie contre le vendeur concerné, ne sont pas limités par cette garantie.

*** Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pieces detachees indispensables a l'utilisation du produit sont disponibles pendant la duree de la garantie du produit.

IAN : 444566_2307

FR Service France

Tel. : 0800 919 270

E-Mail : deltasport@lidl.fr

BE Service Belgique

Tel. : 0800 12089

E-Mail : deltasport@lidl.be

* n'est valable que pour la France

Gefeliciteerd!

Met uw aankoop hebt u voor een hoogwaardig artikel gekozen. Zorg ervoor dat u voor het eerste gebruik met het artikel vertrouwd raakt.



Lees hiervoor de volgende gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.

Gebruik het artikel alleen zoals omschreven en voor het aangegeven doel. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. Geef alle documenten mee als u het artikel aan iemand anders geeft. Ze omvat belangrijke details over het artikel, de montage, de werking en het onderhoud daarvan en ook veiligheidsregels. Omdat watersport altijd risico's met zich meebrengt, verhindert grondige kennis van het artikel eventuele lichamelijke letsels of zelfs overlijdensgevallen.

In het leveringspakket inbegrepen (afb. A)

- 1 x opblaasboot (1)
- 2 x peddel (2)
- 2 x zitbank (3)
- 1 x touw 640 cm (4)
- 1 x touw 42 cm (5)
- 1 x luchtpomp met manometer (6)
- 1 x pompslang (7)
- 1 x reparatieset (8) incl.
 - 1 x ventielsleutel (8a), stoplap en lijm
- 1 x bewaartas (9)
- 1 x draagtas (10)
- 1 x gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Afmetingen (met lucht gevuld):

ca. 297 x 125 x 46 cm (l x b x h)

Afmetingen peddel: ca. 150 cm (l)

Gewicht zonder accessoires: ca. 22,2 kg

Draagtas:



Max. laadvermogen: 35 kg

Vulruimte/volume: ca. 270 l



Hiermee verklaart de firma Delta-Sport Handelskontor GmbH dat dit artikel aan de volgende fundamentele eisen voldoet en met de overige ter zake geldende bepalingen overeenstemt.

Gebruikte symbolen



Productiedatum (maand/jaar):

12/2023



Toegestane bedrijfsdruk



Markering aan de opblaasboot



Toegestaan aantal personen: 3



Toegestane nuttige belasting:
300 kg (661 lbs.)



Beschermde oeverzone tot
300 m. Wees voorzichtig bij
aflandige wind en stromingen!



Niet gebruiken bij windkrach-
ten hoger dan 4 en/of bij een
golfhoogte groter dan 0,5 m!



= 1,47 kW

Motorvermogen

Voorgeschreven gebruik

Dit artikel werd ontwikkeld voor privégebruik.

Ontwerpcategorie D „Beschermde waterlopen“:

Ontworpen voor vaarten in beschermde, nabij kusten gelegen waterlopen, kleine baaien, op kleine meren, smalle rivieren en kanalen, waarbij er zich weersomstandigheden met een windkracht tot en met 4 en significante golfhoogtes tot en met 0,3 m en occasioneel golfhoogtes van maximaal 0,5 m, bijvoorbeeld op grond van voorbijvarende schepen, kunnen voordoen.

Veiligheidsinstructies

Het artikel is een getest en veilig watersporttoestel. Toch verzoeken wij u met aandrang, de volgende regels en voorschriften na te leven:

Levensgevaar!

- Laat kinderen nooit zonder toezicht met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht met het artikel spelen.

Gevaar voor blessures!

Let op bij aflandige wind!

Let op bij aflandige stroming!

- **Let erop dat personen en lading altijd gelijkmatig in de boot verdeeld worden, omdat anders het gevaar bestaat dat de boot kapseist.**
- Let op de gegevens op het typeplaatje, de toegestane nuttige belasting, het aantal personen en de waarschuwingsinstructies.
- Houd u steeds aan de plaatselijke scheepvaartbepalingen.
- Scherphoekige of puntige voorwerpen mag u niet bij u hebben.
- Het artikel dient tegen het contact met bedenklijke vloeistoffen zoals zuren beschermd te worden. Hierdoor kunnen er onherstelbare beschadigingen ontstaan.
- Bescherm het artikel tegen hitte en vuur! Wees voorzichtig met smeulende sigaretten!
- Let erop dat u niet op een steenachtige ondergrond terechtkomt om beschadigingen aan de bootromp te vermijden.
- Indien er tijdens het gebruik op het water schade aan één van de drie luchtkamers ontstaat, verlaat u in geen geval het artikel. De opwaartse kracht van de twee intacte luchtkamers volstaat om het artikel veilig op het water te houden.
- Het artikel mag in geen geval in de opgeblazen toestand op voertuigen getransporteerd worden.
- Laat het artikel op het water nooit onbemand. Hij drijft sneller af dan dat hij zwemmend weer bereikt kan worden.
- Let er vóór het gebruik altijd op dat u peddels meebrengt, omdat u het artikel anders niet voldoende kunt manoeuvreren.
- Voer geen technische wijzigingen aan het artikel door. Wijzigingen van eender welke aard brengen het varen met het artikel in gevaar.
- Gebruik het artikel nooit onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen.

- Overschat nooit uw krachten en verdeel uw spierkracht tijdens het peddelen zodanig, dat de afgelegde afstand moeiteloos teruggapedeld kan worden. Blijf in beschermde oeverzones tot 300 m en let op wisselende wind- en stromingsomstandigheden die de voortbeweging duidelijk kunnen bemoeilijken.

WAARSCHUWING!

Uw omzichtigheid en zelfbeoordeling op het water zijn enorm belangrijk.

Overschat nooit uw krachten en stuurkunsten! Blijf steeds in de buurt van een oever! Let op de weersgesteldheid, waarschuwingen voor onweer of eventuele lichtsignalen!

WAARSCHUWING!

Gelieve altijd de veiligheidsregels en de geldende wettelijke voorschriften voor meren en open waterlopen in acht te nemen en voor uw eigen veiligheid steeds een getest reddingsvest te dragen.

WAARSCHUWING!

Vermijd het gebruik van alcoholhoudende zonnebrand- en huidverzorgingsmiddelen. Alcoholhoudende zonnebrand- en huidverzorgingsmiddelen kunnen de verflaag van de PVC-opblaasartikelen losweken. Dat kan tot verkleuringen op uw lichaam, uw kleding of andere, daarmee in aanraking komende voorwerpen leiden.

WAARSCHUWING!

Indien er iemand over boord gegaan is, moet er altijd via de boeg of het achtersteven weer in de opblaasboot gestapt worden, omdat bij het zijdelings instappen (instappen langs de zijkanten) een groter gevaar bestaat dat de opblaasboot kapseist.

Preventie van materiële schade!

- Alle opblaasartikelen zijn gevoelig voor koude. Het artikel daarom nooit onder een temperatuur van 15 °C uitvouwen en oppompen!

- Indien de luchtdruk in de brandende zon neemt, moet deze passend gecompenseerd worden door de lucht te laten ontsnappen.
- Let erop dat het artikel – in het bijzonder in de opgepompte staat – niet met stenen, grind of puntige voorwerpen in aanraking komt en nergens schuurt, omdat er zich anders beschadigingen aan de folie kunnen voordoen.
- Uitsluitend geschikte pompadapters in de veiligheidsventielen steken. Anders zouden de ventielen beschadigd kunnen worden.
- Niet te stevig oppompen, omdat anders het gevaar bestaat dat de lasnaden openscheuren. Ventielen na het oppompen goed afsluiten.
- Contact met scherpe, hete, puntige of gevaarlijke voorwerpen vermijden.

Montage

Volg de afzonderlijke stappen van de montage in de aangegeven volgorde. In geval van een onjuiste volgorde bij het oppompen van de drie luchtkamers kan het tot een ongelijkmatige drukverdeling komen. Dat kan tot instabiliteit van het artikel en tot een nadelige invloed op de vaareigenschappen van het artikel leiden.

- De montage dient op grond van de grootte van het artikel altijd door twee volwassenen uitgevoerd te worden.
- Kies een glad en schoon oppervlak met voldoende plaats om het artikel tentoon te spreiden. Controleer, of alle afzonderlijke onderdelen aanwezig zijn en zich in een perfecte staat bevinden.
- Haal het artikel uit de draagtas (10).
- Vanaf de tweede montage dient u het artikel op eventuele beschadigingen, gaatjes en scheuren te onderzoeken en deze, zoals in de paragraaf „Reparaties“ beschreven, af te dichten. Zodra u op het water bent, kunnen eventuele beschadigingen niet meer verholpen worden.
- Pomp de luchtkamers niet te stevig op, opdat de folie niet uitgerekt wordt.




Oppompen



WAARSCHUWING!

- Neem de correcte volgorde bij het opblazen van de luchtkamers in acht.
- De aanbevolen bedrijfsdruk bedraagt 0,25 bar (= 250 mbar = 3,62 psi).
- Vul de luchtkamers tot op de op het artikel aangegeven nominale druk om een overdreven vulling of een explosie te vermijden.
- Gebruik de manometer op de luchtpomp (6) om de luchtdruk te controleren.
- Vermijd bovenmatig opblazen van de luchtkamers, omdat anders het gevaar voor het uitrekken of zelfs openscheuren van de lasnaden bestaat.
- Gebruik voor het oppompen van het artikel noch een compressor noch een persluchtflles. Dit kan tot beschadigingen aan het artikel leiden.
- Alle luchtkamers altijd volledig oppompen.
- Schuif de zitbanken (3) in de voorziene houders (1a) (afb. F).
- Zet de hendel van de luchtpomp (6) om, om tussen dubbele actie (double action) en enkele actie (single action) te schakelen (afb. B).

Volgorde bij het oppompen

Pomp de luchtkamers in de onderstaande volgorde op:

1. Veiligheidskamer met schroefventiel 
2. Veiligheidskamer met schroefventiel 
3. Bodemkamer met schroefventiel 

Opmerking: De luchtkamers zijn aan het artikel met de overeenkomstige nummers  -  gemarkeerd (afb. E).

Vullen van de luchtkamers (afb. B-C)

BELANGRIJK!

Het PVC-materiaal rekt een beetje uit nadat het artikel voor het eerst opgepompt werd en bereikt niet weer zijn oorspronkelijke toestand. Houd er rekening mee dat de gegevens afhankelijk van de lading en buitentemperatuur lichtjes kunnen variëren.

1. Draai de inwendige schroefdraad (7a) van de slang (7) op de schroefdraad (6a) van de luchtpomp (6) (afb. B).

Opmerking: Let erop dat u de slang op de schroefdraad draait die met „INF” gemarkeerd is.

2. Draai het ventieldeksel (1b) linksom uit het ventiel (1c) (afb. C).
3. Steek het slanguiteinde (7b) op het ventiel en draai het vast (afb. C).
4. Pomp de luchtkamers in de voorziene volgorde op.

Opmerking: De ventielen (1d) van de op te blazen luchtkamer moet zich voor het vullen in de gesloten positie bevinden (afb. D). Duw de geopende ventielen omlaag en draai deze 90° in een willekeurige richting totdat ze in haar positie blijft.

De ventielen van de andere beide luchtkamers moet zich ondertussen in de open positie bevinden (afb. C). Draai de gesloten ventielen 90°. De ventielen neemt de open positie in.

5. Beëindig het oppompen zodra de aanbevolen bedrijfsdruk bereikt is.
6. Breng de ventielschacht na het vullen in de open positie.
7. Draai het slanguiteinde linksom uit het ventiel en zet het ventieldeksel op het ventiel.
8. Draai het ventieldeksel rechtsom vast.

Accessoires

Montage van de peddels (afb. F-H)

Opmerking: De peddels moeten bij gebruik van de boot op het water op de roeidollen (1f) blijven om niet verloren te gaan (afb. F)!

1. Verbind de beide peddelbuizen (2). De vergrendelknop (2a) moet daarbij hoorbaar en zichtbaar vastklikken (afb. G).
2. Schuif de peddel (2) op de roeidol (1f) en beveilig de peddel door het vastdraaien van de afsluiting (1j) (afb. H).
3. Herhaal de procedure voor de tweede peddel aan de andere zijde van de boot.

Touw (afb. F)

Bevestig het touw (4) aan de krammetjes van de boot.

1. Begin aan het achterstevan en leidt het touw om de opblaasboot heen.

2. Beveilig het touw met een kruisknoop.

Draagtas

Toegevoegd aan het artikel is een draagtas (10) die voor het transport en de opslag van het artikel gebruikt kan worden.

Vishengelhouder

Het artikel is met 2 vishengelhouders (1k, afb. F) uitgerust.

Bewaartas (afb. J)

Aanvullend toegevoegd aan het artikel is nog een spatwaterdichte bewaartas (9) die met behulp van het touw (5) aan de krammetjes (1i) van de binnenwand van het artikel aangebracht wordt. In de bewaartas kunnen er kleinere voorwerpen opgeborgen worden.

Opmerking: Neem in acht dat de bewaartas niet waterdicht is. Berg geen gevoelige voorwerpen in de bewaartas op.

Motorhouder

Het artikel is met bevestigingsmogelijkheden (1h) voor een motorhouder uitgerust (afb. F). Wij adviseren, de passende motorhouder van „Intex 68624NP” te gebruiken. Monteer de motor en de motorhouder (allebei niet in het leveringspakket inbegrepen) volgens de door de fabrikant verstrekte informatie. Gelieve in de vakhandel te informeren naar een model dat aan uw eisen voldoet. Max. motorvermogen: 1,47 kW (2 PS)

Demontage

Verwijder de peddels (2) uit de roeidollen (1f) (afb. H).

Lucht laten ontsnappen (afb. D)

1. Draai het ventieldeksel (1b) linksom.
2. Neem het ventieldeksel af.
3. Duw de ventielen (1d) omlaag en draai deze 90° in een willekeurige richting totdat ze in haar positie blijft. Laat de ventielen in deze positie (gesloten) totdat de lucht volledig ontsnapt is.
4. Nadat de lucht ontsnapt is, draait u de ventielen opnieuw 90°. De ventielen neemt weer haar oorspronkelijke stand in.

Peddels demonteren (afb. G)

1. Druk op de betreffende vergrendelknop (2a) van de peddel (2).
2. Trek de beide peddelbuizen uit elkaar.

Transport

1. Transporteer het artikel altijd met twee personen en gebruik daarvoor het touw (4) aan het achterstevan en de draaggreep (1e) aan de boeg (afb. F).
2. Bevestig de peddels in de betreffende peddelhouders (1g) zijdelings aan de boot (afb. I).

Opslag, reiniging



WAARSCHUWING!

Gebruik alleen onderhoudsproducten zonder zuur- of benzinegehalte en nooit producten op siliconenbasis.

Het artikel altijd droog, schoon en niet opgepompt in een op temperatuur gebrachte kamer en buiten het bereik van knaagdieren opbergen.

De ventielen dienen bij de opslag steeds gesloten te zijn. Let erop dat het artikel niet vervormd, maar vlak opgeborgen wordt.

1. Reinig het artikel telkens na gebruik grondig doordat u het met fris water en milde zeep afspoelt om het van zoutkristallen, zandkorreltjes en andere, ook de minste vormen van vervuiling te ontdoen. Laat hem vervolgens volledig drogen.
2. Laat de lucht volledig uit alle luchtkamers ontsnappen.
3. Vouw het artikel zorgvuldig op.

Reparaties



WAARSCHUWING!

Controleer het artikel telkens vóór gebruik op drukverlies, gaten of scheuren.

Verliest het artikel lucht, dan kan dit aan een lekkage aan het ventiel, aan een defect ventiel of aan een lekkage in de boot te wijten zijn.

Bij grotere schade mag u in geen geval zelf reparaties uitvoeren.

Kleinere beschadigingen kunt u met de bijgeleverde reparatieset (8) repareren.

Ventiel

Om te controleren of een ventiel lekkend of defect is, gaat u als volgt te werk:

1. Draai het ventieldeksel (1b) linksom open en verwijder het van het ventiel (1c).

2. Vergewis u ervan dat er zich geen zand of andere vreemde voorwerpen in het ventiel bevindt/bevinden.
3. Pomp het artikel volledig op.
4. Sluit het ventiel.
5. Spoel het artikel rond het ventiel met zeepwater af.

Vormen er zich bellen rond het ventiel, dan moet het ventiel vastgedraaid of vervangen worden.

Ventiel vastdraaien

1. Draai het ventieldeksel (1b) linksom open en verwijder het van het ventiel (1c).
2. Steek de ventielsleutel (8a) op het ventiel totdat deze het ventiel volledig vastgrijpt (afb. K).
3. Draai de ventielsleutel rechtsom om het ventiel vast te draaien.
4. Sluit het ventiel met het ventieldeksel en spoel het artikel rond het ventiel met zeepwater af. Indien er zich geen vorming van bellen meer voordoet, is het ventiel dicht.

Ventiel vervangen (afb. K)

Vormen er zich nog altijd bellen rond het ventiel hoewel het ventiel vastgedraaid werd, dan moet het ventiel vervangen worden.

1. Draai het ventieldeksel (1b) linksom open en verwijder het van het ventiel (1c).
2. Laat de lucht volledig uit het artikel ontsnappen.
3. Steek de ventielsleutel (8a) op het ventiel totdat deze het ventiel volledig vastgrijpt.
4. Draai de ventielsleutel linksom totdat het ventiel uit het artikel gedraaid kan worden.
5. Verwijder het defecte ventiel uit het artikel.
6. Breng een nieuw ventiel in het artikel aan.

Opmerking: Een reserveventiel verkrijgt u op het aangegeven serviceadres. Voor een betere afdichting adviseren wij, een beetje siliconenvet of vaseline rond het ventiel te smeren.

7. Steek de ventielsleutel op het ventiel en draai het ventiel rechtsom vast.
8. Zet het ventieldeksel op het ventiel en draai het rechtsom vast.

Lekkage

Repareer lekkages aan het artikel alleen met geschikte lijm. Lijm is in het leveringspakket inbegrepen. Reparaties let ongeschikte lijmen kunnen tot bijkomende beschadigingen leiden!

Geschikte lijmen verkrijgt u in de vakhandel.

Opmerking: Kleine lekkages (< 2 mm) kunt u ook alleen met de lijm repareren doordat u de lijm direct op de lekkage aanbrengt. Bij grotere lekkages (> 2 mm) gaat u als volgt te werk:

1. Laat de lucht volledig uit het artikel.
2. Reinig de te repareren plaats grondig.
3. Droog de gereinigde plaats.
4. Neem één van de stoplappen en knip een stuk, dat de beschadigde zone afdekt en aan alle zijden 1,5 cm uitsteekt, op maat.
5. Breng de lijm op zowel de lekkage als de uitgesneden stoplap aan. Laat de lijm ca. 2-4 minuten lang drogen.
6. Druk de stoplap met een zacht voorwerp stevig op de lekkage. Let erop dat u op een vlakke ondergrond zonder kreuken of plooiën werkt. Verwijder mogelijke luchtballen met een afgerond voorwerp behoedzaam van binnen naar buiten.
7. Laat de lijm na de reparatie minstens 12 uur lang drogen.
8. Breng na het drogen lijm op de randen van de stoplap aan.
9. Laat de lijm ca. 4 uur lang drogen.

Belangrijk: Voordat u na de reparatie met het artikel het water in gaat, controleert u de gerepareerde plaats op afdichting. Bij zeer grote beschadigingen mag u in geen geval zelf reparaties uitvoeren. Geef het artikel met het oog op reparatie in een servicewerkplaats af.

Afvalverwerking



Voer het artikel en de verpakkingsmaterialen af in overeenstemming met de actuele lokale voorschriften. Berg verpakkingsmaterialen (zoals bv. foliezakjes) op buiten het bereik van kinderen. Bijkomende informatie over de afvoer van het onbruikbaar geworden artikel krijgt u bij uw gemeente- of stadsbestuur. Voer het artikel en de verpakking milieuvriendelijk af.



De recyclingcode dient om verschillende materialen voor recyclingdoeleinden te kenmerken. De code bestaat uit een recyclingsymbool voor de recyclingcyclus en een nummer dat het materiaal kenmerkt.

Opmerkingen over garantie en serviceafhandeling

Het artikel werd met de grootste zorgvuldigheid en onder permanent toezicht geproduceerd. De firma DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH verleent particuliere eindklanten op dit artikel drie jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop (garantietermijn) en dit op grond van de volgende bepalingen. De garantie geldt alleen voor materiaal- en verwerkingsfouten. De garantie is niet van toepassing op onderdelen die aan een normale slijtage onderhevig zijn en daarom als slijtageonderdelen te beschouwen zijn (bv. batterijen) en evenmin op breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas gemaakt zijn.

Uit de garantie voortvloeiende claims zijn uitgesloten als het artikel onvakkundig, verkeerd of niet in het kader van de voorziene bepaling of in het kader van het voorziene gebruiksdoeleinde gebruikt werd of indien richtlijnen in de gebruiksaanwijzing niet in acht genomen werden, tenzij de eindklant aantoonde dat er sprake is van een materiaal- of verwerkingsfout die niet op één van de hoger vermelde omstandigheden gebaseerd is.

Uit de garantie voortvloeiende claims kunnen alleen tijdens de garantieperiode op vertoon van de originele kassabon ingediend worden. Gelieve daarom de originele kassabon te bewaren. De garantieperiode wordt door eventuele reparaties op grond van de garantie, wettelijke waarborg of coulance niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Gelieve u bij klachten in eerste instantie tot de hieronder vermelde servicehotline te richten of met ons per e-mail contact op te nemen. Is er sprake van een garantiegeval, dan wordt het artikel door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd, wordt het vervangen of wordt de aankoopsom terugbetaald. Verdere rechten op grond van de garantie bestaan niet. Uw wettelijke rechten, in het bijzonder rechten op garantie tegenover de betreffende verkoper, worden door deze garantie niet beperkt.

IAN: 444566_2307

BE Service België
Tel.: 0800 12089
E-Mail: deltasport@lidl.be

NL Service Nederland
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: deltasport@lidl.nl

Gratulujemy!

Decydując się na ten produkt, otrzymują Państwo towar wysokiej jakości. Należy zapoznać się z produktem przed jego pierwszym użyciem.



Należy uważnie przeczytać następującą instrukcję użytkowania.

Produkt ten należy użytkować wyłącznie w opisany sposób oraz zgodnie ze wskazanym przeznaczeniem. Niniejszą instrukcję użytkowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy upewnić się, że otrzyma ona także całą dokumentację dotyczącą produktu. Zawierają one ważne informacje na temat artykułu, jego budowy, eksploatacji i konserwacji oraz zasad bezpieczeństwa. Ponieważ sporty wodne zawsze wiążą się z pewnym stopniem ryzyka, dokładna znajomość artykułu pozwoli zapobiec ewentualnym obrażeniom ciała, a nawet śmierci.

Zakres dostawy (rys. A)

- 1 x ponton (1)
- 2 x wiosło (2)
- 2 x ławeczka (3)
- 1 x sznur 640 cm (4)
- 1 x sznur 42 cm (5)
- 1 x pompka z manometrem (6)
- 1 x wąż pompki (7)
- 1 x zestaw naprawczy (8) wraz z
 - 1 x klucz do zaworów (8a), taty i klej
- 1 x torba do przechowywania (9)
- 1 x torba transportowa (10)
- 1 x instrukcja użytkowania

Dane techniczne

Wymiary (po napętnieniu powietrzem):
ok. 297 x 125 x 46 cm (dł. x szer. x wys.)

Wymiary wiosła: ok. 150 cm (dł.)

Waga bez akcesoriów: ok. 22,2 kg

Torba transportowa:



Maks. ładowność: 35 kg

Objętość: ok. 270 l



Delta-Sport Handelskontor GmbH oświadcza niniejszym, że ten artykuł jest zgodny z zasadniczymi wymogami i stosownymi postanowieniami.

Zastosowane symbole



Data produkcji (miesiąc/rok):
12/2023



Dopuszczalne ciśnienie robocze



Oznakowanie przy pontonie



= 3



= 0

Dopuszczalna liczba osób: 3



Dopuszczalny udźwig:
300 kg (661 lbs.)



Chroniona strefa brzegowa do 300 m. Uwaga na wiatr od lądu i prądy strugowe!



Nie korzystać przy sile wiatru większej niż 4 i/lub przy fali o wysokości ponad 0,5 m!



= 1,47 kW Moc silnika

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejszy artykuł jest przeznaczony do użytku prywatnego. Kategoria projektowa D „Wody chronione”: Przeznaczone do rejsów na ostojnych wodach przybrzeżnych, w małych zatokach, na małych jeziorach, na wąskich rzekach i kanałach, gdzie mogą występować warunki pogodowe o maksymalnej sile wiatru do 4 m i wysokości fali do 0,3 m, a sporadycznie także o wysokości fali nieprzekraczającej 0,5 m, np. wytworzonej przez przepływające statki.

Wskazówki bezpieczeństwa

Artykuł jest przetestowanym i bezpiecznym sprzętem do sportów wodnych. Niemniej jednak prosimy Państwa o przestrzeganie następujących zasad i przepisów:

Niebezpieczeństwo dla życia!

- Nigdy nie pozostawiać dzieci z materiałem opakowaniowym bez nadzoru. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Nigdy nie pozostawiać dzieci bawiących się artykułem bez nadzoru.

Niebezpieczeństwo obrażeń! **Zachować ostrożność przy wietrze wiejącym od lądu!**

Zachować ostrożność przy prądach strugowych!

- **Należy pamiętać o konieczności równomiernego rozmieszczenia osób i ładunku na pontonie, w przeciwnym razie istnieje ryzyko wywrócenia pontonu do góry dnem.**
- Należy przestrzegać informacji umieszczonych na tabliczce znamionowej, a także dopuszczalnego udźwigu i liczby osób oraz wskazówek ostrzegawczych.
- Należy zawsze przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących transportu wodnego.
- Nie należy nosić przy sobie ostrokanciastych ani spiczastych przedmiotów.
- Artykuł należy chronić przed kontaktem z niebezpiecznymi cieczami lub kwasami. Mogą one doprowadzić do nieodwracalnych szkód.
- Chronić artykuł przed gorącem i ogniem! Uważać na żarzące się papierosy!
- Zachować ostrożność, aby nie wpłynąć na kamieniste podłoże, ponieważ mogłoby to doprowadzić do uszkodzenia kadłuba pontonu.
- Jeśli podczas użytkowania na wodzie dojdzie do uszkodzenia jednej z trzech komór powietrznych, w żadnym wypadku nie należy opuszczać artykułu. Siła wyporu dwóch nienaruszonych komór powietrznych jest wystarczająca do bezpiecznego utrzymania artykułu na powierzchni wody.

- W żadnym wypadku nie należy przewozić napompowanego artykułu na pojazdach.
- Nigdy nie pozostawiać artykułu na wodzie bez nadzoru. Pusty artykuł odpływa szybciej niż człowiek jest w stanie do niego dopłynąć o własnych siłach.
- Przed rozpoczęciem korzystania z artykułu pamiętać o tym, aby zabrać wiosła, w przeciwnym razie nie będzie możliwe prawidłowe manewrowanie artykułem.
- Nie należy dokonywać żadnych modyfikacji technicznych przy artykule. Wszelkiego rodzaju modyfikacje zagrażają funkcjonowaniu artykułu.
- Nigdy nie należy korzystać z niniejszego artykułu pod wpływem alkoholu, narkotyków czy leków.
- Nigdy nie należy przeceniać własnych sił. Należy odpowiednio rozkładać siły podczas wiosłowania, tak aby możliwe było pokonanie również dystansu powrotnego. Należy pozostawać w chronionych strefach przybrzeżnych do 300 metrów i zwracać uwagę na zmieniające się wiatry i prądy, które mogą znacznie utrudniać przemieszczanie się.

OSTRZEŻENIE!

Roztropność i odpowiednia samoocena użytkownika na wodzie jest niezwykle ważna.

Nigdy nie należy przeceniać swoich sił i umiejętności sterowania! Zawsze należy trzymać się blisko brzegu! Zwracać uwagę na warunki pogodowe, ostrzeżenia przed burzą lub ewentualne sygnały świetlne!

OSTRZEŻENIE!

Należy zawsze przestrzegać zasad bezpieczeństwa i obowiązujących przepisów dotyczących jezior i wód otwartych oraz mieć na sobie dla własnego bezpieczeństwa certyfikowaną kamizelkę ratunkową.

OSTRZEŻENIE!

Należy unikać stosowania filtrów przeciwsłonecznych i środków do pielęgnacji skóry zawierających alkohol. Zawierające alkohol filtry przeciwsłoneczne i środki do pielęgnacji skóry mogą doprowadzić do zejścia barwnej powłoki nadmuchiwanych artykułów z PVC. Może to spowodować przebarwienia na ciele, odzieży lub innych przedmiotach, z którymi użytkownik ma kontakt.

OSTRZEŻENIE!

Gdyby jakaś osoba wypadła za burtę, jej ponowne wejście na ponton musi zawsze odbywać się przez dziób lub rufę, ponieważ istnieje wysokie ryzyko wyrócenia się pontonu przy wchodzeniu z boku.

Unikanie szkód materialnych!

- Wszystkie nadmuchiwane artykuły są wrażliwe na zimno.
Z tego względu nie należy rozkładać i nadmuchiwać artykułu w temperaturze poniżej 15 °C!
- Jeśli ciśnienie powietrza w artykule wzrośnie w prażącym słońcu, należy je odpowiednio skompensować poprzez spuszczenie powietrza.
- Należy upewnić się, że artykuł, zwłaszcza po nadmuchianiu, nie ma kontaktu z kamieniami, żwirem lub przedmiotami spiczastymi i nigdzie nie dochodzi do tarcia ani ścierania, ponieważ w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia folii.
- Do zaworów bezpieczeństwa wkładać tylko odpowiednie adaptery do pomp. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia zaworów.
- Nie nadmuchiwać zbyt mocno, ponieważ stwarza to ryzyko rozerwania szwów. Po nadmuchianiu należy szczelnie zamknąć zawory.
- Unikać kontaktu z ostrymi, gorącymi, spiczastymi lub niebezpiecznymi przedmiotami.

Montaż

Postępować zgodnie z podaną kolejnością poszczególnych etapów montażu. Jeśli trzy komory powietrzne nie zostaną napompowane we właściwej kolejności, ciśnienie może być rozłożone nierównomiernie. Może to doprowadzić do niestabilności artykułu i pogorszenia jego właściwości w trakcie pływania.

- Ze względu na rozmiar artykułu montaż musi być wykonywany przez dwie osoby dorosłe.
- Do rozłożenia artykułu należy wybrać gładką i czystą powierzchnię z wystarczającą ilością miejsca. Sprawdzić, czy dostępne są wszystkie części składowe i czy znajdują się w idealnym stanie.
- Wyciągnąć artykuł z torby transportowej (10).
- Począwszy od drugiego montażu należy sprawdzać artykuł pod kątem uszkodzeń, dziur i pęknięć, a w razie konieczności należy uszczelnić je zgodnie z opisem w rozdziale „Naprawy”. Po znalezieniu się na wodzie nie ma już możliwości naprawy żadnych uszkodzeń.
- Nie należy napompowywać komór powietrznych zbyt mocno, aby zapobiec nadmieremu rozciągnięciu folii.

Pompowanie

OSTRZEŻENIE!

- W trakcie pompowania komór powietrznych należy zachować prawidłową kolejność.
- Zalecane ciśnienie robocze wynosi 0,25 bar (= 250 mbar = 3,62 psi).
- Napędzać komory powietrzne do podanego na artykule ciśnienia nominalnego, aby uniknąć nadmiernego napompowania lub wybuchu.
- Użyć manometru na pompce (6), aby sprawdzić ciśnienie powietrza.
- Unikać nadmiernego pompowania komór powietrznych, ponieważ w przeciwnym razie istnieje ryzyko zbyt dużego rozciągnięcia lub rozerwania szwów.

- Do napełniania artykułu nie należy stosować kompresora ani butli ze sprężonym powietrzem. Może to doprowadzić do uszkodzenia artykułu.
- Zawsze należy całkowicie napełniać wszystkie komory powietrzne.
- Ławeczki (3) wsunąć w przewidziane do tego mocowania (1a) (rys. F).
- Przełożyć dźwignię na pompce (6), aby przełączyć pomiędzy trybem podwójnego działania (double action) a trybem pojedynczego działania (single action) (rys. B).

Kolejność procesu pompowania

Komory powietrzne należy pompować w poniższej kolejności:

1. Komora bezpieczeństwa z zaworem śrubowym **[1]**
2. Komora bezpieczeństwa z zaworem śrubowym **[2]**
3. Komora dolna z zaworem śrubowym **[3]**

Wskazówka: Komory powietrzne na artykule są oznakowane odpowiednimi numerami (**[1]** - **[3]**) (rys. E).

Napełnianie komór powietrznych (rys. B-C)



WAŻNE!

Po pierwszym nadmuchianiu artykułu materiał PCV nieznacznie się rozszerza i nie powraca do stanu pierwotnego.

Należy pamiętać, że dane techniczne mogą się nieznacznie różnić w zależności od obciążenia artykułu i temperatury otoczenia.

1. Wkręcić gwint nakrętki (7a) węża (7) na gwint (6a) pompki (6) (rys. B).

Wskazówka: Upewnić się, że wąż jest nakręcony na gwint oznaczony „INF”.

2. Odkręcić pokrywę zaworu (1b) z zaworu (1c) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (rys. C).
3. Nałożyć końcówkę węża (7b) na zawór i dokręcić (rys. C).
4. Nadmuchiwać komory powietrzne w przewidzianej kolejności.

Wskazówka: Trzpień zaworu (1d) komory powietrznej, która ma być napompowana, musi znajdować się przy pompowaniu w pozycji zamkniętej (rys. D). Wcisnąć otwarty trzpień zaworu i obrócić go o 90° w dowolnym kierunku, aż pozostanie na swoim miejscu.

Trzpień zaworu pozostałych dwóch komór powietrznych musi znajdować się wtedy w pozycji otwartej (rys. C). Przekręcić zamknięty trzpień zaworu o 90°. Trzpień zaworu przesunie się do pozycji otwartej.

5. Zakończyć pompowanie po osiągnięciu zalecanego ciśnienia roboczego.

6. Po nadmuchianiu ustawić trzpień zaworu w pozycji otwartej.
7. Odkręcić z zaworu końcówkę węża w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i nałożyć pokrywę zaworu na zawór.
8. Dokręcić pokrywę zaworu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Akcesoria

Montaż wiosła (rys. F-H)

Wskazówka: Podczas użytkowania pontonu na wodzie wiosła muszą być w dulkach (1f), aby się nie zgubiły (rys. F)!

1. Połączyć obie rurki wiosła (2). Przycisk blokujący (2a) musi zatrzasknąć się w sposób słyszalny i widzialny (rys. G).
2. Wsunąć wiosło (2) do dulkę (1f) i zabezpieczyć wiosło dokręcając zamknięcie (1j) (rys. H).
3. Powtórzyć procedurę z drugim wiosłem po drugiej stronie pontonu.

Sznur (rys. F)

Zamocować sznur (4) na oczkach pontonu.

1. Rozpocząć na rufie i prowadzić sznur dookoła pontonu.
2. Zabezpieczyć sznur za pomocą węzła krzyżowego.

Torba transportowa

Do artykułu dołączona jest torba transportowa (10), w której można transportować i przechowywać artykuł.

Uchwyty na wędki

Artykuł jest wyposażony w 2 uchwyty na wędki (1k, rys. F).

Torba do przechowywania (rys. J)

Do artykułu dołączona jest również odporna na wodę rozbryzgową torba do przechowywania (9), która jest przymocowywana sznurem (5) na oczkach (1i) wewnętrznej ściany artykułu. W torbie tej można przechowywać mniejsze przedmioty.

Wskazówka: Należy pamiętać o tym, że torba do przechowywania nie jest wodoodporna. W torbie do przechowywania nie należy przechowywać żadnych wrażliwych przedmiotów.

Uchwyt na silnik

Artykuł wyposażony jest w możliwość mocowania (1h) uchwytu na silnik (rys. F). Polecamy pasujący uchwyt na silnik „Intex 68624NP”. Zamontować silnik i uchwyt na silnik (oba nie wchodzą w zakres dostawy) zgodnie z instrukcjami producenta. Proszę zasięgnąć informacji w sklepie branżowym w kwestii modelu odpowiadającego Twoim wymaganiom. Maksymalna moc silnika: 1,47 kW (2 PS)

Demontaż

Wyjąć wiosła (2) z dulek (1f) (rys. H).

Wypuszczanie powietrza (rys. D)

1. Odkręcić pokrywę zaworu (1b) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Zdjąć pokrywę zaworu.
3. Wcisnąć trzpień zaworu (1d) i obrócić go o 90° w dowolnym kierunku, aż pozostanie na swoim miejscu. Pozostawić trzpień zaworu w tej pozycji (zamkniętej), aż powietrze całkowicie ujdzie.
4. Po spuszczeniu powietrza ponownie przekręcić trzpień zaworu o 90°. Trzpień zaworu powróci do swojej pozycji wyjściowej.

Demontaż wiosła (rys. G)

1. Nacisnąć odpowiedni przycisk blokujący (2a) wiosła (2).
2. Rozłączyć obie rurki wiosła.

Transport

1. Artykuł należy zawsze przenosić we dwoje, chwytając w tym celu za sznur (4) przy rufie oraz za uchwyt (1e) przy dziobie (rys. F).

2. Przymocować wiosła do odpowiednich uchwytów na wiosła (1g) znajdujących się z boku pontonu (rys. I).

Przechowywanie, czyszczenie

OSTRZEŻENIE!

Stosować wyłącznie środki czyszczące niezawierające kwasu ani benzyny. W żadnym wypadku nie należy stosować produktów na bazie silikonu.

Artykuł należy zawsze przechowywać suchy, czysty i nienapompowany w temperaturze pokojowej, a także z dala od gryzoni.

W trakcie przechowywania zawory muszą być przez cały czas zamknięte. Zadbać o to, aby artykuł nie był zdeformowany, lecz przechowywany na płasko.

1. Po każdym użyciu należy dokładnie umyć artykuł przepłukując go świeżą wodą i łagodnym mydłem w celu usunięcia kryształów soli, ziaren piasku i innych zanieczyszczeń. Następnie odczekać do całkowitego wyschnięcia.
2. Odczekać, aż powietrze wydostanie się z wszystkich komór powietrznych.
3. Starannie złożyć artykuł.

Naprawy

OSTRZEŻENIE!

Przed każdym użyciem należy sprawdzić artykuł pod kątem ubytków ciśnienia, dziur lub pęknięć. Jeśli z artykułu ulatuje powietrze, może to być spowodowane nieszczelnością przy zaworze, uszkodzonym zaworem lub nieszczelnością w pontonie.

W przypadku poważnych uszkodzeń w żadnym wypadku nie należy dokonywać napraw na własną rękę.

Niewielkie uszkodzenia można naprawić za pomocą dostarczonego zestawu naprawczego (8).

Zawór

Aby sprawdzić, czy zawór jest nieszczelny lub uszkodzony, należy postępować w następujący sposób:

1. Odkręcić pokrywę zaworu (1b) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdjąć ją z zaworu (1c).
2. Upewnić się, że w zaworze nie ma piasku ani innych ciał obcych.
3. Napompować całkowicie artykuł.
4. Zamknąć zawór.
5. Oplukać artykuł wokół zaworu wodą z mydłem.

Jeśli wokół zaworu utworzą się pęcherzyki, zawór musi zostać dokręcony lub wymieniony.

Dokręcanie zaworu

1. Odkręcić pokrywę zaworu (1b) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdjąć ją z zaworu (1c).
2. Nałożyć klucz do zaworów (8a) na zawór, aż klucz całkowicie obejmie zawór (rys. K).
3. Aby dokręcić zawór, należy przekręcić klucz do zaworów w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
4. Zamknąć zawór pokrywą i oplukać artykuł wokół zaworu wodą z mydłem.
Jeśli nie utworzą się pęcherzyki, oznacza to, że zawór jest szczelny.

Wymiana zaworu (rys. K)

Jeśli pomimo dokręcenia zaworu nadal tworzą się pęcherzyki wokół zaworu, należy go wymienić.

1. Odkręcić pokrywę zaworu (1b) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdjąć ją z zaworu (1c).
2. Odczekać, aż powietrze w całości zejdzie z artykułu.
3. Nałożyć klucz do zaworów (8a) na zawór, aż klucz całkowicie obejmie zawór.
4. Przekręcać kluczem do zaworów w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż możliwe będzie wykręcenie zaworu z artykułu.
5. Wyjąć uszkodzony zawór z artykułu.
6. Włożyć nowy zawór do artykułu.

Wskazówka: Zapasowy zawór można otrzymać pod podanym adresem obsługi klienta.

Aby zapewnić lepszą szczelność, zalecamy nasmarowanie zaworu niewielką ilością smaru silikonowego lub wazeliny.

7. Nałożyć klucz do zaworów na zawór i dokręcić zawór w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
8. Nałożyć pokrywę na zawór i dokręcić ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Nieszczelne miejsce

Nieszczelności w artykule można naprawiać tylko za pomocą odpowiedniego kleju. Klej wchodzi w zakres dostawy. Naprawy z użyciem nieodpowiednich klejów mogą prowadzić do dalszych uszkodzeń!

Odpowiednie kleje są dostępne w specjalistycznych sklepach.

Wskazówka: Małe nieszczelne miejsca (< 2 mm) można naprawiać też tylko za pomocą kleju poprzez zastosowanie go bezpośrednio na danym miejscu. W przypadku większych nieszczelnych miejsc (> 2 mm) należy postępować w następujący sposób:

1. Odczekać, aż powietrze w całości zejdzie z artykułu.
2. Dokładnie oczyścić miejsce, które ma być naprawione.
3. Osuszyć oczyszczoną powierzchnię.
4. Wziąć do ręki jedną z tań i wyciąć w taki sposób, aby przykrywała uszkodzony obszar i wystawała z każdej strony na 1,5 cm.
5. Nałożyć klej zarówno na nieszczelne miejsce, jak i na wyciętą tań. Odczekać ok. 2- 4 minuty na wyschnięcie kleju.
6. Mocno docisnąć tań do nieszczelnego miejsca miękkim przedmiotem. Należy zatroszczyć się o wykonywanie pracy na płaskiej powierzchni bez zagnieceń i zagięć. Pęcherzyki powietrza usuwa się delikatnie zaokrąglonym przedmiotem od wewnątrz na zewnątrz.
7. Po naprawie pozostawić klej do wyschnięcia na co najmniej 12 godzin.
8. Po wyschnięciu nałożyć klej na krawędzie tań.
9. Odczekać ok. 4 godzin do wyschnięcia kleju.

Ważne: Zanim udamy się po naprawie z artykułem do wody, należy sprawdzić szczelność naprawianego miejsca.

W przypadku poważnych uszkodzeń w żadnym wypadku nie należy dokonywać napraw na własną rękę. Oddać artykuł do naprawy w specjalistycznym warsztacie.

Uwagi odnośnie recyklingu



Artykuł i materiały opakowaniowe należy usunąć zgodnie z aktualnie obowiązującymi miejscowymi przepisami. Materiały opakowaniowe (np. worki foliowe) należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Szczegółowe informacje na temat sposobów usuwania zużytego artykułu można uzyskać u władz gminnych i miejskich. Artykuł oraz opakowanie należy usunąć w sposób przyjazny dla środowiska.



Kod recyklingu służy do oznaczenia różnych materiałów nadających się do ponownego przetworzenia (recyklingu). Kod taki składa się z symbolu recyklingu odzwierciedlającego obieg materiałów do ponownego przetworzenia, a także z numeru, który jest oznaczeniem materiału.

Wskazówki dotyczące gwarancji i obsługi serwisowej

Artykuł został wyprodukowany z najwyższą starannością i pod stałą kontrolą. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH przyznaje klientowi końcowemu na niniejszy artykuł trzy lata gwarancji od daty zakupu (okres gwarancyjny) z zastrzeżeniem poniższych postanowień. Gwarancja dotyczy wyłącznie wad materiałowych i wad wykonania. Gwarancja nie obejmuje części, które podlegają normalnemu zużyciu i z tego względu należy je traktować jako części zużywalne (np. baterie) i nie obejmuje części kruchych takich jak przetłaczalniki ani części wykonanych ze szkła.

Wyklucza się roszczenia z tytułu niniejszej gwarancji w przypadku użycia artykułu w sposób niewłaściwy lub sprzeczny z jego przeznaczeniem lub w sposób wykraczający poza przewidziane przeznaczenie lub poza przewidziany zakres użytkowania lub jeśli wytyczne zawarte w instrukcji obsługi nie były przestrzegane, chyba że klient końcowy udowodni istnienie wady materiałowej lub wady wykonania, która nie wynika z podanych wyżej przyczyn.

Roszczenia z tytułu gwarancji można zgłaszać wyłącznie w okresie gwarancyjnym za okazaniem oryginalnego dowodu zakupu. Prosimy zatem zachować oryginalny dowód zakupu! W przypadku jakichkolwiek reklamacji prosimy skontaktować się z nami najpierw za pośrednictwem podanej poniżej infolinii serwisowej lub drogą e-mailową. W przypadku objętym gwarancją artykuł zostanie – według naszego uznania – bezpłatnie naprawiony, wymieniony lub nastąpi zwrot ceny zakupu. Z gwarancji nie wynikają żadne inne prawa.

Niniejsza gwarancja nie ogranicza Państwa ustawowych praw, w szczególności roszczeń gwarancyjnych wobec danego sprzedawcy. W przypadku wymiany części lub całego artykułu okres gwarancji przedłuża się o trzy lata zgodnie z art. 581 § 1 kodeksu cywilnego. Po upływie czasu gwarancji powstałe naprawy są płatne.

IAN: 444566_2307

(PL) Serwis Polska
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: deltasport@idl.pl

Srdečně blahopřejeme!

Svým nákupem jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před prvním použitím se prosím seznámte s tímto výrobkem.



Pozorně si přečtěte následující návod k použití.

Používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro uvedené účely. Uchovávejte si tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud výrobek předáte třetí osobě, předejte jí i veškerou dokumentaci.

Obsahuje důležité podrobnosti o výrobku, jeho konstrukci, provozu a péči a také pravidla bezpečnosti. Protože vodní sport vždy skrývá rizika, přesné znalosti o výrobku zabraňují případným poškozením osob nebo dokonce smrtelným úrazům.

Rozsah dodávky (obr. A)

- 1 x nafukovací člun (1)
- 2 x pádlo (2)
- 2 x sedadlo (3)
- 1 x šňůra 640 cm (4)
- 1 x šňůra 42 cm (5)
- 1 x pumpa s manometrem (6)
- 1 x hadice pumpy (7)
- 1 x souprava na opravu (8) vč.
 - 1 x klíč na ventily (8a), záplaty a lepidlo
- 1 x ukládací vak (9)
- 1 x taška na přenášení (10)
- 1 x návod k použití

Technická data

Rozměry (v nafouknutém stavu):
cca 297 x 125 x 46 cm (d x š x v)

Rozměry pádla: cca 150 cm (d)

Váha bez příslušenství: cca 22,2 kg

Taška na přenášení:



Max. nosnost: 35 kg

Prostor pro náplň / objem: cca 270 l



Společnost Delta-Sport Handelskontor GmbH tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky a příslušné předpisy.

Použité symboly



Datum výroby (měsíc/rok):
12/2023



Přípustný provozní tlak



Značení na nafukovacím člunu



Přípustný počet osob: 3



Přípustné užité zatížení:
300 kg (661 lbs.)



Chráněná zóna pobřeží do
300 m. Obezřetnost při pevnin-
ském větru a proudění!



Nepoužívat při síle větru větší
než 4 a/nebo při výšce vln vyšší
než 0,5 m!



= 1,47 kW Výkon motoru

Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek byl vyvinut pro privátní použití. Kategorie návrhu D „chráněné vody“: Navrženo pro jízdy v chráněných blízkých pobřežních vodách, malých zátokách, na malých jezerech, úzkých řekách a kanálech, kde se mohou projevit povětrnostní poměry se silou větru do 4 včetně a výraznými výškami vln do 0,3 m včetně a místy výškou vln maximálně 0,5 m, na příklad od projíždějících lodí.

Bezpečnostní pokyny

Výrobek je testovanou a bezpečnou součástí vybavení pro vodní sporty. Nicméně Vás důrazně žádáme, abyste dodržovali následující pravidla a předpisy:

Ohrožení života!

- Nikdy nenechávejte děti bez dohledu s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení.
- Nikdy nenechávejte děti, aby si hrály s výrobkem bez dohledu.

Nebezpečí úrazu!

Platí upozornění při větru vanoucím od pevniny!

Platí upozornění při proudění směrem od pevniny!

- **Dbejte na to, aby osoby a náklad byly na člunu vždy rovnoměrně rozděleny, protože jinak existuje nebezpečí převrácení.**
- Respektujte údaje na typovém štítku, přípustné užité zatížení a počet osob a varovné pokyny.
- Stále dodržujte místní ustanovení o plavbě lodí.
- Nenoste s sebou žádné ostré nebo špičaté předměty.
- Výrobek je nutné chránit před kontaktem s nebezpečnými tekutinami jako kyselinami. Mohou tím vzniknout neopravitelné škody.
- Chraňte výrobek před horkem a ohněm! Opatrně se zapálenými cigaretami!
- Dávejte pozor na to, abyste se nedostali na kamenitý podklad, a vyhnuli se tak poškození těla člunu.
- Pokud by během provozu na vodě vznikla škoda na jedné ze tří vzduchových komor, v žádném případě výrobek neopouštějte. Vztlaková síla dvou neporušených vzduchových komor postačuje k tomu, aby udržela výrobek nad vodou.
- Výrobek nesmí být v žádném případě převážen na vozidlech v nafouknutém stavu.
- Nikdy neponechávejte výrobek na vodě neobsazen. Bude odehnán rychleji, než byste ho mohli plaváním znovu dohonit.
- Před použitím vždy dbejte na to, abyste s sebou vezli pádla, protože jinak s výrobkem nebudete moci dostatečně manévrovat.
- Na výrobku neprovádějte žádné technické změny. Změny jakéhokoli druhu ohrožují jízdní provoz výrobku.
- Nikdy nepoužívejte výrobek pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.

- Nikdy nepřeceňujte své síly a při pádlování rozděľujte sílu svých svalů tak, abyste trasu, kterou jste urazili, mohli bez námahy opět pádlovat zpět. Zdržujte se v chráněné pobřežní zóně do 300 m a věnujte pozornost měnícím se poměrům větru a proudění, které mohou zřetelně ztížit pohyb vpřed.

UPOZORNĚNÍ!

Vaše obezřetnost a správné odhadnutí Vašich schopností na vodě je nesmírně důležité.

Nikdy nepřeceňujte své síly a kormidlovací dovednosti! Stále se zdržujte v blízkosti břehu! Respektujte povětrnostní situaci, varování před špatným počasím nebo případné světelné signály!

UPOZORNĚNÍ!

Dodržujte prosím vždy pravidla bezpečnosti a platné zákonné předpisy pro jezera a otevřené vody a pro svoji vlastní bezpečnost vždy noste testovanou záchrannou vestu.

UPOZORNĚNÍ!

Vyhňte se používání prostředků k ochraně proti slunci a k péči o kůži obsahujících alkohol. Prostředky k ochraně proti slunci a k péči o kůži obsahující alkohol mohou uvolnit barevnou vrstvu PVC nafukovacího výrobku. Může to vést k obarvení na Vašem těle, Vašich šatech nebo k obarvení jiných předmětů nacházejících se v kontaktu.

VAROVÁNÍ!

Pokud by někdo vypadl z člunu, zpětný nástup musí vždy probíhat přes příď nebo zád, protože při bočním nástupu (nástupu ze strany) existuje velké nebezpečí převrácení.

Vyloučení věcných škod!

- Všechny nafukovací výrobky jsou citlivé na chlad. Výrobek proto nerozkládejte a nepumpujte při teplotě nižší než 15 °C!
- Jestliže tlak vzduchu ve výrobku na prudkém slunci vzrůstá, musí být upouštěním vzduchu přiměřeně vyrovnáván.

- Dávejte pozor na to, aby výrobek – obzvláště v napumpovaném stavu – nepřišel do styku s kameny, šterkem nebo špičatými předměty a nikde nedřel nebo nedrhl, protože jinak může dojít k poškození fólie.
- Do bezpečnostních ventilů zasouvejte pouze vhodné adaptéry pro pumpu. Jinak může dojít k poškození ventilů.
- Nepumpujte příliš natvrdo, protože jinak existuje nebezpečí, že se potrhají svařené švy. Po napumpování dobře uzavřete ventily.
- Vyhňte se kontaktu s ostrými, horkými, špičatými nebo nebezpečnými předměty.

Sestavení

Následujte jednotlivé kroky pro zprovoznění ve stanoveném pořadí. Při nedodržení pořadí napumpování tří vzduchových komor, může dojít k nerovnoměrnému rozdělení tlaku. To může vést k nestabilitě výrobku a zhoršit jeho jízdní vlastnosti.

- Sestavení by měly provádět vzhledem k velikosti výrobku vždy dvě dospělé osoby.
- Vyberte si hladký a čistý povrch s dostatečným prostorem pro rozložení výrobku. Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny jednotlivé díly a zda jsou v bezvadném stavu.
- Vyjměte výrobek z tašky na přenášení (10).
- Od druhého zprovoznění musíte zkoumat, zda výrobek není eventuálně poškozen, nemá dírký a trhlinky, které je třeba utěsnit tak, jak popisuje oddíl „Opravy“.
- Pokud jste už na vodě, je možné, že eventuální škody již odstranit nepůjdou.
- Nepumpujte vzduchové komory příliš natvrdo, aby nedošlo k přetažení fólie.

Pumpování




UPOZORNĚNÍ!



- Dodržujte správné pořadí při nafukování vzduchových komor.
- Doporučený provozní tlak činí 0,25 bar (= 250 mbar = 3,62 psi).
- Vzduchové komory naplňte do jmenovitého tlaku uvedeného na výrobku, abyste zabránili přeplnění nebo výbuchu.

- Pomocí manometru na pumpičce (6) zkontrolujte tlak vzduchu.
- Vyvarujte se nadměrného napumpování vzduchových komor, protože jinak existuje nebezpečí přepnutí, anebo dokonce roztržení svařených švů.
- Pro pumpování výrobku nepoužívejte kompresor ani tlakovou láhev. To může vést k poškození výrobku.
- Vždy úplně napumpujte všechny vzduchové komory.
- Posuňte sedadla (3) do připravených držáků (1a) (obr. F).
- Přepněte páku na pumpičce (6), chcete-li přepnout mezi dvojitou akcí (double action) a jednoduchou akcí (single action) (obr. B).

Pořadí pumpování

Napumpujte vzduchové komory v následujícím sledu pořadí:

1. Bezpečnostní komora se šroubovým ventilem 
2. Bezpečnostní komora se šroubovým ventilem 
3. Komora dna se šroubovým ventilem 

Upozornění: Vzduchové komory jsou na výrobku označeny odpovídajícími čísly  -  (obr. E).

Plnění vzduchových komor (obr. B-C)

DŮLEŽITÉ!

Materiál PVC se po prvním napumpování trochu roztáhne a už se nevrátí do původního stavu. Mějte na paměti, že údaje mohou lehce kolísat podle nakládky a venkovní teploty.

1. Našroubujte závit matice (7a) hadice (7) na závit (6a) pumpy (6) (obr. B).

Upozornění: Zajistěte, abyste našroubovali hadici na závit označený „INF“.

2. Odšroubujte kryt ventilu (1b) proti směru hodi nových ručiček od ventilu (1c) (obr. C).
3. Nasaďte konec hadice (7b) na ventil a utáhněte jej (obr. C).
4. Napumpujte vzduchové komory v určeném pořadí.

Upozornění: Kolík ventilu (1d) vzduchové komory, která se má nafouknout, musí být pro nafouknutí v zavřené poloze (obr. D). Stiskněte otevřený kolík ventilu a otočte jím o 90° v libovolném směru, dokud nezůstane ve své poloze.

Kolík ventilu ostatních dvou vzduchových komor musí být mezitím v otevřené poloze (obr. C). Otočte kolík uzavřeného ventilu o 90°. Kolík ventilu se posune do otevřené polohy.

5. Jakmile je dosaženo doporučeného provozního tlaku, přestaňte nafukovat.

6. Po naplnění otočte dřík ventilu do otevřené polohy.

7. Vytočte konec hadice z ventilu proti směru hodinových ručiček a nasadte na ventil kryt.

8. Otáčením ve směru hodinových ručiček utáhnete kryt ventilu.

Příslušenství

Montáž pádel (obr. F-H)

Upozornění: Pádlá musí být při používání člunu na vodě na vidlicích (1f), aby nedošlo k jejich ztrátě (obr. F)!

1. Spojte obě trubky pádla (2). Aretační knoflík (2a) přitom musí slyšitelně a viditelně zaklapnout (obr. G).

2. Nasadte pádlo (2) na vidlici (1f) a zajistěte jej utažením pojistky (1j) (obr. H).

3. Postup opakujte i pro druhé pádlo na druhé straně člunu.

Šňůra (obr. F)

Připevňte šňůru (4) k očkům na člunu.

1. Začněte na zádi a protáhněte šňůru kolem nafukovacího člunu.

2. Šňůru zajistěte křížovým uzlem.

Taška na přenášení

Výrobek je dodáván s taškou na přenášení (10), kterou lze použít k přepravě a skladování výrobku.

Držák rybářského prutu

Výrobek je vybaven 2 držáky rybářských prutů (1k, obr. F).

Ukládací vak (obr. J)

Součástí výrobku je také ukládací vak (9) odolný proti střikající vodě, který se pomocí šňůry (5) připevní k očkům (1i) na vnitřní stěně výrobku. Do ukládacího vaku lze složit menší předměty.

Upozornění: Mějte na paměti, že ukládací vak není vodotěsný. Do ukládacího vaku neukládejte háklivé předměty.

Držák motoru

Výrobek je vybaven prvkem pro případné uchycení (1h) držáku motoru (obr. F). Doporučujeme použít odpovídající držák motoru „Intex 68624NP“. Motor a držák motoru (obojí není součástí dodávky) nainstalujte podle pokynů výrobce a požádejte svého odborného prodejce o informace o modelu vhodném pro vaše požadavky. Max. výkon motoru: 1,47 kW (2 PS)

Složení

Odstraňte pádla (2) z vidlic (1f) (obr. H).

Vypuštění vzduchu (obr. D)

1. Odšroubujte kryt ventilu (1b) proti směru hodinových ručiček.

2. Sejměte kryt ventilu.

3. Stiskněte kolík ventilu (1d) a otáčejte jím o 90° v libovolném směru, dokud nezůstane v poloze. Ponechte kolík ventilu v této poloze (zavřený), dokud vzduch zcela neunikne.

4. Po dokončení odvzdušnění opět otočte kolík ventilu o 90°. Kolík ventilu se vrátí do původní polohy.

Demontáž pádla (obr. G)

1. Stiskněte příslušný aretační knoflík (2a) pádla (2).

2. Vytáhněte od sebe obě trubky pádla.

Transport

1. Výrobek přepravujte vždy ve dvou a použijte k tomu šňůru (4) na zádi a nosné držadlo (1e) na předí (obr. F).

2. Pádlá upevněte do příslušných držáků pádel (1g) na boku člunu (obr. I).

Uskladnění, čištění

UPOZORNĚNÍ!

Používejte jen ošetřující prostředky bez podílů kyselin nebo benzínu a nikdy produkty na bázi silikonu.

Výrobek skladujte vždy suchý, čistý a nenapumpovaný v temperovaném prostoru a z dosahu hlodavců.

Ventily mají být při skladování vždy uzavřeny. Dbejte na to, aby výrobek nebyl uložen deformován, nýbrž v rovině.

1. Čistěte výrobek důkladně po každém použití tím, že ho opláchnete čistou vodou a jemným mýdlem, abyste odstranili krystalky solí, zrnka písku a jiné drobné nečistoty. Nakonec ho nechte úplně oschnout.
2. Vzduch úplně vypusťte ze všech vzduchových komor.
3. Výrobek pečlivě složte.

Opravy

UPOZORNĚNÍ!

Před každým použitím zkontrolujte, zda nedošlo ke ztrátě tlaku, vzniku děr nebo prasklin.

Pokud výrobek ztrácí vzduch, může to být netěsnost v místě ventilu, vadný ventil nebo netěsnost samotného člunu.

Při větších poškozeních v žádném případě nesmíte provádět opravy sami.

Menší poškození můžete opravovat pomocí soupravy na opravy (8), která je přiložena k dodávce.

Ventil

Chcete-li zkontrolovat, zda je ventil netěsný nebo vadný, postupujte následovně:

1. Odšroubujte kryt ventilu (1b) proti směru hodinových ručiček a sejměte jej z ventilu (1c).
2. Zkontrolujte, zda se ve ventilu nenachází písek nebo jiné cizí částice.
3. Výrobek zcela napumpujte.
4. Ventil uzavřete.
5. Opláchněte výrobek v okolí ventilu mýdlovou vodou.

Pokud se kolem ventilu tvoří bubliny, je třeba ventil dotáhnout nebo vyměnit.

Utáhněte ventil

1. Odšroubujte kryt ventilu (1b) proti směru hodinových ručiček a sejměte jej z ventilu (1c).
2. Nasadte klíč na ventily (8a) na ventil tak, aby jej zcela uchopil (obr. K).
3. Otáčejte klíčem na ventily ve směru hodinových ručiček, abyste ventil utáhli.
4. Uzavřete ventil krytem ventilu a opláchněte výrobek kolem ventilu mýdlovou vodou. Pokud se již netvoří žádné bubliny, je ventil těsný.

Výměna ventilu (obr. K)

Pokud se kolem ventilu i přes jeho dotažení stále tvoří bubliny, je nutné jej vyměnit.

1. Odšroubujte kryt ventilu (1b) proti směru hodinových ručiček a sejměte jej z ventilu (1c).
2. Vzduch úplně vypusťte z celého výrobku.
3. Nasadte klíč na ventily (8a) na ventil tak, aby jej zcela uchopil.
4. Otáčejte klíčem na ventily proti směru hodinových ručiček, abyste mohli ventil z výrobku vyšroubovat.
5. Vyměňte vadný ventil z výrobku.
6. Vložte do výrobku nový ventil.

Upozornění: Náhradní ventil obdržíte na zadané servisní adrese. Pro lepší utěsnění doporučujeme namazat ventil trochou silikonového maziva nebo vazelíny.

7. Nasadte klíč na ventily na ventil a otáčením ve směru hodinových ručiček ventil utáhněte.
8. Nasadte kryt ventilu na ventil a otáčením ve směru hodinových ručiček jej utáhněte.

Netěsné místo

Netěsnosti ve výrobku opravujte pouze vhodným lepidlem. Lepidlo je součástí dodávky. Opravy nevhodnými lepidly mohou vést k dalšímu poškození.

Vhodná lepidla získáte od specializovaných prodejců.

Upozornění: Malé plochy (< 2 mm) lze opravit také pouze pomocí lepidla, a to nalepením lepidla přímo na dané místo. V případě větších netěsností (> 2 mm) postupujte následovně:

1. Vzduch úplně vypusťte z celého výrobku.
2. Důkladně vyčistěte místo, které má být opraveno.
3. Vyčištěné místo vysušte.
4. Přistříhněte záplatu na správný rozměr tak, aby zakryla poškozený úsek a na všech stranách přesahovala o 1,5 cm.
5. Naneste lepidlo na netěsné místo i na výřeznutou záplatu. Lepidlo ponechte zhruba 2-4 minuty zasychat.
6. Záplatu pevně přitlačte měkkým předmětem na netěsné místo. Dbejte na to, abyste pracovali na rovném podkladu bez hrbolů nebo faldů. Odstraňte možné vzduchové bublinky pomocí zaobleného předmětu povlovně zevnitř směrem ven.

7. Po opravě nechte náplast zaschnout nejméně 12 hodin.

8. Po zaschnutí naneste lepidlo na okraje záplaty.

9. Lepidlo ponechte zhruba 4 hodiny schnout.

Důležité: Před vstupem do vody po opravě zkontrolujte těsnost opraveného místa. Při větších poškozeních v žádném případě nesmíte provádět opravy sami. Předějte výrobek k opravě do specializované dílny.

Pokyny k likvidaci



Výrobek a obalové materiály likvidujte podle aktuálních místních předpisů.

Uchovávejte obalové materiály (jako např. fóliové sáčky) nedostupné pro děti.

O možnostech likvidace vysloužilého výrobku se informujte u Vaší obecní nebo městské správy.

Výrobek a obaly likvidujte ekologicky.



Recyklační kód slouží ke značení

různých materiálů pro proces opětovného zhodnocení (recyklace). Kód sestává

ze symbolu recyklace, který má odrážet proces zhodnocení, a čísla, které označuje materiál.

Pokyny k záruce a průběhu služby

Výrobek byl vyroben s velkou péčí a za stálé kontroly. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH poskytuje koncovým privátním zákazníkům na tento výrobek tři roky záruky od data nákupu (záruční lhůta) podle následující ustanovení. Záruka se týká pouze vad materiálu a závad ve zpracování. Záruka se nevztahuje na díly, které podléhají běžnému opotřebení, a proto je třeba je považovat za opotřebitelné díly (např. baterie), ani na křehké díly, jako jsou vypínače nebo díly ze skla.

Nároky z této záruky jsou vyloučeny, pokud výrobek byl používán neodborně nebo nedovoleným způsobem nebo nikoli v rámci stanoveného účelu určení nebo předpokládaného rozsahu používání nebo nebyla dodržena zadání v návodu k obsluze, ledaže by koncový zákazník prokázal, že existuje vada materiálu nebo došlo k chybě ve zpracování, které nevyplyvají z některé výše uvedených okolností.

Nároky ze záruky lze uplatnit pouze v rámci záruční lhůty po předložení originálního pokladního dokladu. Proto si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Doba záruky se neprodlužuje případnými opravami na základě záruky, zákonné záruky nebo kulance. Totéž platí také pro vyměněné a opravené díly.

Při reklamacích se prosím obračejte na níže uvedenou horkou linku servisu nebo se s námi spojte e-mailem. Pokud se vyskytne případ reklamace, výrobek Vám – dle naší volby – bezplatně opravíme, vyměníme nebo Vám vrátíme kupní cenu.

Další práva ze záruky nevznikají.

Vaše zákonná práva, zejména nároky na zajištění záruky vůči konkrétnímu prodejci, nejsou touto zárukou omezena.

IAN: 444566_2307

 Servis Česko

Tel.: 800 143 873

E-Mail: deltasport@idl.cz

Blahoželáme!

Svojím nákupom ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa s výrobkom dôkladne oboznámte.



Pozorne si prečítajte tento návod na používanie.

Výrobok používajte len uvedeným spôsobom a na uvedený účel. Tento návod na používanie si dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady.

Obsahuje dôležité podrobnosti o výrobku, jeho montáži, prevádzke a ošetrovaní ako aj bezpečnostné pravidlá. Pretože vodný šport v sebe vždy skrýva riziká, presné znalosti o výrobku zabráni prípadným poškodeniam osôb alebo dokonca úmrtiam.

Obsah balenia (obr. A)

- 1 x nafukovací čln (1)
- 2 x pádlo (2)
- 2 x lavica na sedenie (3)
- 1 x šnúra 640 cm (4)
- 1 x šnúra 42 cm (5)
- 1 x vzduchová pumpa s manometrom (6)
- 1 x hadica pumpy (7)
- 1 x sada dielov na opravu (8), vrátane
 - 1 x kľúč na ventil (8a) záplaty a lepidlo
- 1 x taška na odkladanie (9)
- 1 x prenosná taška (10)
- 1 x návod na používanie

Technické údaje

Rozmery (nafúknutý):

cca 297 x 125 x 46 cm (d x š x v)

Rozmery pádla: cca 150 cm (d)

Hmotnosť bez príslušenstva: cca 22,2 kg

Prenosná taška:



Max. nosnosť: 35 kg

Plniaci priestor/objem: cca 270 l



Delta-Sport Handelskontor GmbH
týmto prehlasuje, že sa tento výrobok
zhoduje s základnými požiadavkami
a ostatnými príslušnými ustanoveniami.

Použité symboly



Dátum výroby (mesiac/rok):

12/2023



Povolený prevádzkový tlak




Označenie na nafukovacom
člne



= 3 **= 0** Povolený počet osôb: 3



+  Povolená úžitková hmotnosť:
300 kg (661 lbs.)



Chránené pobrežné pásmo do
300 m. Opatrnosť pri vetre z
pobrežia na more a pri prúdeňí!



Nepoužívajte pri sile vetra
väčšej ako 4 a/alebo pri výške
vln väčšej ako 0,5 m!



= 1,47 kW Výkon motora

Použitie podľa určenia

Tento výrobok bol vyvinutý pre súkromné používanie. Kategória výrobkov D „chránené vody“: Navrhnuté pre jazdy v chránených pobrežných vodách, malých zátokách, na malých jazerách, úzkych riekach a kanáloch, na ktorých môžu nastať poveternostné pomery so silou vetra do 4 a značných výškach vln do 0,3 m a príležitostných výškach vln maximálne 0,5 m, napríklad kvôli lodiam plávajúcim okolo.

Bezpečnostné pokyny

Výrobok je otestované a bezpečné vybavenie pre vodné športy. Napriek tomu Vás dôrazne prosíme, aby ste dodržiavali nasledovné pravidlá a predpisy:

Nebezpečenstvo života!

- Nikdy nenechávajte deti bez dohľadu s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.
- Nikdy nenechávajte deti hrať sa s výrobkom bez dohľadu.

Nebezpečenstvo poranenia!

Dávajte pozor pri vetre z pobrežia!

Dávajte pozor pri prúde z pobrežia!

- **Dbajte na to, aby osoby a náklad boli na čline vždy rovnomerne rozložené, pretože v opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo prevrhnutia.**
- Sledujte údaje na typovom štítku, povolenú úžitkovú hmotnosť ako aj výstražné pokyny.
- Riadte sa vždy podľa miestnych pokynov pre lodnú dopravu.
- Neberte so sebou ostré alebo špicaté predmety.
- Výrobok by ste mali chrániť pred kontaktom s podozrivými kvapalinami ako sú kyseliny. Mohli by tým vzniknúť nenapraviteľné škody.
- Chráňte výrobok pred veľkou horúčavou a ohňom! Opatrne s horiacimi cigaretami!
- Dbajte na to, aby ste sa nedostali na kamenitý podklad, aby ste zabránili poškodeniam na tele člna.
- Ak by počas prevádzky na vode vznikli škody na jednej z troch vzduchových komôr, v žiadnom prípade neopúšťajte výrobok. Vztlaková sila dvoch neporušených vzduchových komôr stačí na to, aby sa výrobok bezpečne udržal nad vodou.
- Výrobok sa nesmie v žiadnom prípade transportovať na vozidlách v nafúknutom stave.
- Výrobok nikdy nenechávajte na vode neobsadený. Je unášaný rýchlejšie ako by ste k nemu mohli doplávať.
- Pred použitím dávajte pozor na to, aby ste so sebou mali pádla, pretože inak výrobkom nemôžete dostatočne manévrovať.
- Na Vašom výrobku nerobte žiadne technické zmeny. Zmeny akéhokoľvek druhu ohrozujú jazdný režim výrobku.
- Výrobok nikdy nepoužívajte pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.

- Nikdy nepreceňujte svoje sily a svoju silu svalov si pri veslovaní rozdeľte tak, aby ste preknaný úsek vedeli bez ťažkostí znovu veslovať späť. Zdržujte sa v chránenom pobrežnom pásme do 300 m a dávajte pozor na meniace sa poveternostné a prúdové pomery, ktoré môžu pohyb vpredu podstatne sťažiť.

UPOZORNENIE!

Vaša prezieravosť a vlastný odhad na vode sú enormne dôležité.

Nikdy nepreceňujte svoje sily a umenie riadenia! Vždy sa zdržiavajte v blízkosti pobrežia! Všímajte si poveternostnú situáciu, výstrahy o zlom počasi alebo prípadné svetelné signály!

UPOZORNENIE!

Prosíme Vás, aby ste vždy dodržiavali bezpečnostné pravidlá a platné zákonné predpisy pre moria a otvorené vody a pre vlastnú bezpečnosť noste vždy otestovanú záchrannú vestu.

UPOZORNENIE!

Zabráňte používaniu opaľovacích krémov a kozmetických prípravkov s obsahom alkoholu. Opaľovacie krémy a kozmetické prípravky s obsahom alkoholu môžu uvoľniť farebnú vrstvu nafukovacích výrobkov z PVC. Toto môže viesť k zmene farby Vášho tela, Vášho oblečenia alebo iných predmetov, s ktorými sa dostane do kontaktu.

VÝSTRAHA!

Ak by sa nejaká osoba dostala cez palubu, potom sa musí vrátenie na palubu zrealizovať cez prednú alebo zadnú časť člna, pretože pri nastúpení z boku (nástup zo strán) hrozí nebezpečenstvo prevrátenia.

Zabránenie vecným škodám!

- Všetky nafukovacie výrobky sú citlivé na chlad. Preto výrobok nikdy nerozkladajte a nefúkajte pri teplote nižšej ako 15 °C!

- Keď sa tlak vzduchu vo výrobku na pražiacom slnku zvýši, musíte ho odpovedajúc vyrovnáť vypustením vzduchu.
- Dávajte pozor, aby výrobok – hlavne v nafúknutom stave – neprišiel do kontaktu s kameňmi, štrkom alebo špicatými predmetmi a aby sa nikde neodieral alebo neobrusoval, pretože by inak mohlo dôjsť k poškodeniam fólie.
- Do bezpečnostných ventilov zasúvajte len vhodné adaptéry na pumpu. V opačnom prípade by sa mohli poškodiť ventily.
- Nefúkajte príliš silno, pretože inak hrozí nebezpečenstvo, že sa zvary roztrhnú. Po nafúkaní ventily dobre uzavrite.
- Zabráňte kontaktu s ostrorannými, horúcimi, špicatými alebo nebezpečnými predmetmi.

Montáž

Postupujte podľa jednotlivých montážnych krokov v uvedenom poradí. Ak sa nedodrží správne poradie nafúkania troch vzduchových komôr, môže dôjsť k nerovnomernému rozdeleniu tlaku.

Môže to viesť k nestabilite výrobku a k zhoršeniu jeho jazdných vlastností.

- Montáž výrobku by mali kvôli veľkosti výrobku vykonať vždy dvaja dospelí.
- Aby ste výrobok mohli vybaľiť, zvolte si hladkú a čistú plochu s dostatkom miesta. Skontrolujte, či sú k dispozícii všetky jednotlivé komponenty a či sú v bezchybnom stave.
- Vyberte výrobok z prenosnej tašky (10).
- Počnúc druhou montážou by ste mali skontrolovať, či výrobok nemá prípadné poškodenia, diery a trhliny a tieto by ste mali utesniť podľa popisu v odseku „Opravy“.
- Keď už budete na vode, nedajú sa už prípadné škody odstrániť.
- Vzduchové komory nenafúkajte príliš, aby sa fólia príliš neroztiahla.

Nafúkanie




UPOZORNENIE!



- Dodržujte správne poradie pri nafúkaní vzduchových komôr.
- Odporúčaný prevádzkový tlak činí 0,25 bar (= 250 mbar = 3,62 psi).

- Vzduchové komory naplňte na menovitý tlak uvedený na výrobku, aby ste zabránili prepneniu alebo explózii.
- Na kontrolu tlaku vzduchu použite manometer na vzduchovom pumpe (6).
- Zabráňte nadmernému nafúknutiu vzduchových komôr, pretože inak hrozí nebezpečenstvo roztiahnutia alebo dokonca roztrhnutia zvarových švov.
- Na nafúkanie výrobku nepoužívajte ani kompresor ani tlakovú fľašu. Mohlo by to viesť k poškodeniam výrobku.
- Všetky vzduchové komory nafúkajte vždy naplno.
- Posuňte lavice na sedenie (3) do dodaných držiakov (1a) (obr. F).
- Na prepínanie medzi dvojčinnou funkciou (double action) a jednočinnou funkciou (single action) otočte páku na vzduchovej pumpe (6) (obr. B).

Poradie nafúkania

Vzduchové komory nafúkajte v nasledovnom poradí:

1. Bezpečnostná komora so skrutkovým ventilom 
2. Bezpečnostná komora so skrutkovým ventilom 
3. Komora dna so skrutkovým ventilom 

Poznámka: Vzduchové komory sú na výrobku označené odpovedajúcimi číslami  -  (obr. E).

Plnenie vzduchových komôr (obr. B-C)

DÔLEŽITÉ!

Materiál z PVC sa po prvom nafúkaní trochu roztiahne a viac sa nevráti do svojho pôvodného stavu. Uvedomte si, že údaje môžu trochu kolísť podľa nákladu a vonkajšej teploty.

1. Naskrutkujte závit matice (7a) hadice (7) na závit (6a) vzduchovej pumpy (6) (obr. B).

Poznámka: Dávajte pozor na to, aby ste hadicu otočili na závit s označením „INF“.

2. Odskrutkujte kryt ventilu (1b) z ventilu (1c) proti smeru hodinových ručičiek (obr. C).
3. Koniec hadice (7b) nasuňte na ventil a pevne ho utiahnite (obr. C).
4. Nafúknite vzduchové komory v určenom poradí.

Poznámka: Kolík ventilu (1d) nafúknutej vzduchovej komory sa musí pri plnení nachádzať v zatvorenej polohe (obr. D). Stlačte otvorený kolík ventilu a otočte ho o 90° v ľubovoľnom smere, kým nezostane v danej polohe.

Kolík ventilu ostatných dvoch vzduchových komôr sa medzi tým musí nachádzať v otvorenej polohe (obr. C). Zatvorený kolík ventilu otočte o 90°.

Kolík ventilu sa presunie do otvorenej polohy.

5. Ukončíte nafukovanie, len čo sa dosiahne odporúčany prevádzkový tlak.

6. Po naplnení kolík ventilu ho presuňte do otvorenej polohy.

7. Otočte koniec hadice proti smeru hodinových ručičiek von z ventilu a nasadzte kryt ventilu na ventil.

8. Pevne utiahnite kryt ventilu otáčaním v smere hodinových ručičiek.

Príslušenstvo

Montáž pádiel (obr. F-H)

Poznámka: Pádlá musia pri používaní člnu na vode zostať na kolíkoch (1f), aby sa zabránilo ich strate (obr. F)!

1. Spojte obidve rúrky pádla (2). Aretačný gombík (2a) musí pritom počuteľne a viditeľne zacvaknúť (obr. G).
2. Posuňte pádlá (2) na kolíky (1f) a pádlá zaistíte pevným utiahnutím uzáveru (1j) (obr. H).
3. Zopakujte postup pre druhé pádllo na druhej strane člnu.

Šnúra (obr. F)

Šnúru (4) upevníte na očkách člna.

1. Začnite na korme a preveďte šnúru okolo nafukovacieho člna.
2. Šnúru zaistíte tkáčskym uzlom.

Prenosná taška

K výrobku je priložená prenosná taška (10), ktorá sa môže použiť pre transport a uskladnenie výrobku.

Držiak na rybárske prúty

Výrobok je vybavený s 2 držiakmi na rybárske prúty (1k, obr. F).

Taška na odkladanie (obr. J)

K výrobku je dodatočne priložená ešte jedna taška na odkladanie (9), ktorá je pomocou šnúry (5) pripojená k očkám (1i) na vnútornej stene výrobku. V taške na odkladanie sa môžu umiestniť menšie predmety.

Poznámka: Nezabudnite, že taška na odkladanie nie je vodotesná. Do tašky na odkladanie neumiestňujte citlivé predmety.

Držiak motora

Výrobok je vybavený možnosťami upevnenia (1h) pre držiak motora (obr. F). Odporúčame použiť vhodný držiak motora od spoločnosti „Intex 68624NP“. Motor a držiak motora (oboje nie je súčasťou dodávky) namontujte podľa informácií výrobcu. Informujte sa prosím v špecializovanom obchode o vhodnom modeli pre vaše požiadavky. Max. výkon motora: 1,47 kW (2 PS)

Demontáž

Vyberte pádlá (2) z kolíkov (1f) (obr. H).

Vypustenie vzduchu (obr. D)

1. Kryt ventilu (1b) otočte proti smeru hodinových ručičiek.
2. Odstráňte kryt ventilu.
3. Stlačte kolík ventilu (1d) a otočte ho o 90° v ľubovoľnom smere, kým nezostane v danej polohe. Kolík ventilu nechajte v tejto polohe (zatvorený), kým vzduch úplne neunikne.
4. Po ukončení odvzdušňovania opäť otočte kolík ventilu o 90°. Kolík ventilu sa presunie do pôvodnej polohy.

Demontovanie pádiel (obr. G)

1. Zatláčte na príslušný aretačný gombík (2a) pádla (2).
2. Roztiahnite obe tyče pádla od seba.

Transport

1. Výrobok vždy prepravujte vo dvojici a použite k tomu šnúru (4) na korme ako aj rukoväte na prenášanie (1e) na prove (obr. F).
2. Upevnite pádlá do príslušných držiakov pádiel (1g) na boku člnu (obr. I).

Skladovanie, čistenie

UPOZORNENIE!

Používajte len prostriedky bez podielov kyselín alebo benzínu a nikdy nie na báze silikónu.

Výrobok skladujte vždy suchý, čistý a v nenafúknutom stave v temperovanej miestnosti, ako aj mimo dosahu hlodavcov.

Ventily by mali byť pri skladovaní vždy zatvorené. Dávajte pozor na to, aby sa výrobok nedeformoval, ale aby sa skladoval vyrovnaný.

1. Výrobok po každom použití dôkladne vyčistíte tak, že ho opláchnete čerstvou vodou a jemným mydlom, aby ste ho zbavili kryštálikov soli, zrníka piesku a iných drobných nečistôt. Nakoniec ho dajte úplne uschnúť.
2. Vzduch úplne vypustíte zo všetkých vzduchových komôr.
3. Výrobok starostlivo poskladajte.

Opravy

UPOZORNENIE!

Výrobok pred každým používaním skontrolujte na stratu vzduchu, či nemá diery alebo trhliny. Ak z výrobku uniká vzduch, môže to byť spôsobené netesným miestom na ventile, poškodeným ventilom alebo netesným miestom na čline.

Ak sú poškodenia väčšie, nemali by ste opravy v žiadnom prípade robiť sami.

Menšie poškodenia si môžete opraviť sami pomocou dodanej sady na opravu (8).

Ventil

Ak chcete skontrolovať, či je ventil netesný alebo poškodený, postupujte nasledovne:

1. Odskrutkujte kryt ventilu (1b) proti smeru hodinových ručičiek a vyberte ho z ventilu (1c).
2. Skontrolujte, či sa vo ventile nenachádza piesok alebo iné cudzie látky.
3. Výrobok úplne nafúknite.
4. Zatvorte ventil.
5. Opláchnite výrobok okolo ventilu mydlovou vodou.

Ak sa okolo ventilu tvoria bubliny, ventil sa musí utiahnuť alebo vymeniť.

Utiahnutie ventilu

1. Odskrutkujte kryt ventilu (1b) proti smeru hodinových ručičiek a vyberte ho z ventilu (1c).
2. Kľúč na ventil (8a) nasadíte na ventil, až kým ho ventil úplne nezachytí. (obr. K).
3. Otáčajte kľúčom na ventil v smere hodinových ručičiek, aby sa ventil pevne utiahol.
4. Zatvorte ventil s krytom ventilu a opláchnite výrobok okolo ventilu mydlovou vodou.
Ak sa už netvoria bublinky, ventil je tesný.

Výmena ventilu (obr. K)

Ak sa okolo ventilu tvoria napriek jeho dotiahnutiu stále bubliny, je potrebné ho vymeniť.

1. Odskrutkujte kryt ventilu (1b) proti smeru hodinových ručičiek a vyberte ho z ventilu (1c).
2. Vzduch z výrobku úplne vypustíte.
3. Kľúč na ventil (8a) nasadíte na ventil, až kým ho ventil úplne nezachytí.
4. Otáčajte kľúčom na ventil proti smeru hodinových ručičiek, kým sa ventil z výrobku dá odkrúcať.
5. Odstráňte chybný ventil z výrobku.
6. Vložte do výrobku nový ventil.

Poznámka: Náhradný ventil môžete získať na uvedenej servisnej adrese. Pre lepšie utesnenie odporúčame ventil namazať trochu silikónového maziva alebo vazelíny.

7. Nasadíte kľúč na ventil a otáčaním ventilu v smere hodinových ručičiek ho utiahnete.
8. Nasadíte kryt ventilu na ventil a otáčaním v smere hodinových ručičiek ho utiahnete.

Netesné miesto

Netesnosti na výrobku opravujete len pomocou vhodného lepidla. Lepidlo je súčasťou dodávky. Opravy s nevhodnými lepidlami môžu spôsobiť ďalšie poškodenia!

Vhodné lepidlá dostanete v špecializovanom obchode.

Poznámka: Malé miesta (< 2 mm) môžete opraviť aj len lepidlom tak, že lepidlo nalepíte priamo na miesto. Pri väčších netesnostiach (> 2 mm) postupujte nasledovne:

1. Úplne vypustíte vzduch z výrobku.
2. Miesto opravy dôkladne očistíte.
3. Očistené miesto vysušíte.
4. Zoberte záplatu a vystrihnite kus, ktorý zakryje poškodenú oblasť a zo všetkých strán ju presahuje o 1,5 cm.

5. Naneste lepidlo nielen na netesné miesto ale aj na vyrezanú záplatu. Nechajte lepidlo zaschnúť cca 2-4 minúty.
6. Záplatu pevne pritlačte pomocou mäkkého predmetu na netesné miesto. Dávajte pozor na to, aby ste pracovali na rovnej podložke bez pokričených miest a bez záhybov. Prípadné vzduchové bubliny jemne odstráňte zvnútra smerom von pomocou zaobleného predmetu.
7. Nechajte lepidlo po oprave schnúť aspoň 12 hodín.
8. Po zaschnutí naneste lepidlo na okraje záplaty.
9. Nechajte lepidlo schnúť cca 4 hodiny.

Dôležité: Skôr než po oprave idete s výrobkom do vody, skontrolujte opravené miesto, či je tesné. Ak sú poškodenia väčšie, nemali by ste opravy v žiadnom prípade robiť sami. Odovzdajte výrobok na opravu do špecializovaného servisu.

Pokyny k likvidácii



Výrobok a obalový materiál zlikvidujte podľa aktuálnych miestnych predpisov. Obalový materiál (ako napr. fóliové vrecká) uschovajte mimo dosahu detí.

Ďalšie informácie o možnostiach likvidácie zastaraného výrobku dostanete na svojej obecnej alebo mestskej správe. Výrobok a obal zlikvidujte ekologicky.



Recyklačný kód slúži na označenie rôznych materiálov za účelom vrátenia do kolobehu opätovného používania (recykliácia). Kód pozostáva z recyklačného symbolu pre zobrazenie kolobehu opätovného používania a čísla, ktoré označuje materiál.

Pokyny k záruke a priebehu servisu

Výrobok bol vyrobený veľmi starostlivo a pod stálou kontrolou. Na tento výrobok poskytuje DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH súkromným koncovým užívateľom trojročnú záruku odo dňa kúpy (záručná lehota) po splnení nasledovných podmienok. Záruka platí len na chyby materiálu a spracovania.

Záruka sa nevzťahuje na diely, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu a preto sa považujú za diely podliehajúce opotrebovaniu (napr. batérie) alebo krehké diely, ako sú spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Nároky z tejto záruky zanikajú, keď sa výrobok používal neodborne alebo nesprávne, mimo určenia na používanie alebo určeného rozsahu používania alebo neboli dodržané pokyny návodu na obsluhu, s výnimkou, že koncový užívateľ preukáže, že ide o chybu materiálu alebo spracovania, ktorá nebola spôsobená niektorou z hore uvedených okolností.

Záruku je možné uplatniť len počas záručnej lehoty po predložení originálu pokladničného dokladu. Originál pokladničného dokladu preto prosím uschovajte. Záručná doba sa kvôli prípadným záručným opravám, zákonnej záruke alebo ako obchodné gesto nepredlžuje. Platí to aj pre vymenené a opravené diely.

Pri reklamáciách sa prosím najskôr obráťte na dole uvedenú Service-Hotline alebo sa s nami spojte prostredníctvom e-mailu. Ak sa jedná o záručný prípad, výrobok – podľa našej voľby – bezplatne opravíme, vymeníme alebo vrátime kúpnu cenu. Ďalšie práva zo záruky nevyplývajú.

Vaše zákonné práva, hlavne nároky na záručné plnenie voči príslušnému predajcovi, nie sú touto zárukou obmedzené.

IAN: 444566_2307

(SK) Servis Slovensko
Tel.: 0850 232001
E-Mail: deltasport@lidl.sk

¡Enhorabuena!

Con su compra se ha decidido por un artículo de gran calidad. Familiarícese con el artículo antes de usarlo por primera vez.



Para ello, lea detenidamente las siguientes instrucciones de uso.

Use el artículo solo de la forma descrita y para los campos de aplicación indicados. Conserve estas instrucciones de uso a buen recaudo.

Entregue todos los documentos en caso de traspasar el artículo a terceros.

Estos contienen información importante sobre el artículo, su montaje, funcionamiento y cuidados así como reglas de seguridad. Como los deportes acuáticos siempre conllevan riesgos, el conocimiento exacto del artículo podría prevenir posibles lesiones e, incluso, la muerte de personas.

Contenido de suministro (fig. A)

- 1 bote neumático (1)
- 2 remo (2)
- 2 asiento (3)
- 1 cuerda de 640 cm (4)
- 1 cuerda de 42 cm (5)
- 1 bomba de aire con manómetro (6)
- 1 manguera para bomba (7)
- 1 kit de reparación (8) incl.
 - 1 llave de válvula (8a), parche y pegamento
- 1 bolsa de almacenamiento (9)
- 1 bolsa de transporte (10)
- 1 instrucciones de uso

Datos técnicos

Medidas (lleno de aire):

aprox. 297 x 125 x 46 cm (L x An x Al)

Medidas de los remos: aprox. 150 cm (L)

Peso sin accesorios: aprox. 22,2 kg

Bolsa de transporte:



Capacidad de carga máx.: 35 kg

Capacidad de llenado/volumen: aprox. 270 l



Por la presente, Delta-Sport Handelskontor GmbH declara que este artículo cumple con los requisitos básicos y las disposiciones pertinentes.

Símbolos empleados



Fecha de fabricación (mes/año):
12/2023



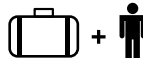
Presión de servicio permitida



Señalización en el bote neumático



Número de personas permitido: 3



Carga de uso permitida: 300 kg (661 lbs.)



Zona litoral protegida hasta 300 m, ¡cuidado con el viento terral y las corrientes!



¡No emplear con una fuerza del viento superior a 4 y/o una altura de las olas mayor de 0,5 m!



= 1,47 kW

Potencia del motor

Uso conforme al fin previsto

Este artículo ha sido diseñado para el uso privado. Categoría de diseño D "aguas protegidas": Diseñado para desplazamientos en aguas protegidas cercanas a la costa, bahías pequeñas, lagos pequeños, ríos y canales estrechos, bajo condiciones climatológicas con una fuerza máxima del viento de 4 y alturas de olas significativas máximas de hasta 0,3 m y alturas de olas ocasionales de un máximo de 0,5 m, que podrían aparecer, por ejemplo, debido al paso de barcos.

Indicaciones de seguridad

El artículo es un aparato para la práctica del deporte acuático probado y seguro. Sin embargo, le rogamos encarecidamente que siga las reglas y normas de seguridad siguientes:

¡Peligro de muerte!

- No deje a los niños en ningún momento sin vigilancia con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia.
- No deje a los niños en ningún momento jugar con el artículo sin vigilancia.

¡Peligro de lesiones!

¡Cuidado con el viento terral!

¡Cuidado con la corriente terral!

- **Tenga cuidado de distribuir a las personas y la carga siempre de forma homogénea por el bote, ya que de lo contrario existe el riesgo de zozobrar.**
- Tenga en cuenta los datos recogidos en la placa de características relativos a la carga de uso y el número de personas permitidos, así como las advertencias.
- Aténgase en todo momento a las disposiciones locales sobre navegación marítima.
- No lleve objetos afilados ni puntiagudos consigo.
- El artículo debe protegerse del contacto con líquidos o ácidos sospechosos. Estos podrían provocar daños irreparables.
- ¡Proteja el artículo del calor y el fuego! ¡Cuidado con los cigarrillos encendidos!
- Tenga cuidado de no acceder a terrenos pedregosos para evitar que se produzcan daños en el cuerpo del bote.
- Si durante el uso en el agua, se produjera un daño en una de las tres cámaras de aire, no abandone el artículo bajo ningún concepto. La fuerza ascensional de las dos cámaras de aire intactas es suficiente para mantener el artículo seguro a flote sobre el agua.
- El artículo no debe transportarse bajo ninguna circunstancia inflado sobre vehículos.
- Nunca deje el artículo vacío en el agua. La corriente se lo llevará más rápido de lo que se puede alcanzar a nado.

- Antes del uso compruebe siempre que lleva los remos, ya que de lo contrario el artículo no podría maniobrarse suficientemente.
- No realice modificaciones técnicas al artículo. Los cambios de cualquier tipo pondrían en peligro la marcha del artículo.
- Nunca utilice el artículo bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos.
- No sobrestime sus fuerzas en ningún momento y distribuya su fuerza muscular al remar de forma que pueda regresar la distancia recorrida posteriormente sin esfuerzo. Manténgase en la zona protegida de la orilla, a una distancia máxima de 300 m, y tenga cuidado con los cambios del viento y las corrientes, ya que podrían dificultar el avance considerablemente.

¡ADVERTENCIA!

Su cautela y autoevaluación sobre el agua son de enorme importancia. ¡No sobrestime sus fuerzas ni sus habilidades al mando! ¡Manténgase siempre cerca de la orilla! ¡Tenga en cuenta las condiciones climatológicas, las alertas meteorológicas y las posibles señales luminosas!

¡ADVERTENCIA!

Tenga siempre en cuenta las reglas de seguridad y las normativas legales vigentes para lagos y aguas abiertas, y lleve un chaleco salvavidas probado por su propia seguridad.

¡ADVERTENCIA!

Evite el uso de protectores solares o productos de cuidado de la piel que contengan alcohol. Los protectores solares y los productos de cuidado de la piel que contengan alcohol podrían desprender el revestimiento de color del artículo inflable de PVC. Esto podría manchar el cuerpo, la ropa u otros objetos que se encuentren en contacto con él.

¡ADVERTENCIA!

Si alguna persona se cayera por la borda, esta deberá subirse de nuevo al bote por la proa o la popa, ya que subirse por los lados aumenta el riesgo de zozobrar.

¡Prevención de daños materiales!

- Todos los artículos inflables son sensibles al frío. ¡Por este motivo, el artículo no debe desplegarse ni inflarse a temperaturas inferiores a 15 °C!
- Si la presión de aire aumentara a pleno sol, esta deberá compensarse dejando salir aire correspondientemente.
- Tenga cuidado de que el artículo, especialmente si está inflado, no entre en contacto con piedras, grava u objetos puntiagudos, y que no frote ni roce con nada, ya que de lo contrario el plástico podría sufrir daños.
- Insertar únicamente adaptadores de bombeo adecuados en las válvulas de seguridad. De lo contrario, las válvulas podrían resultar dañadas.
- No llenar excesivamente, ya que de lo contrario existe el peligro de que las costuras soldadas se desgarran. Cerrar bien las válvulas después de llenarlas.
- Evitar el contacto con objetos punzantes, calientes, puntiagudos o peligrosos.

Montaje

Realice todos los pasos de montaje siempre en el orden indicado. Si las tres cámaras de aire no se llenan en el orden adecuado, podría producirse una distribución irregular de la presión. Esto podría provocar la inestabilidad del artículo y afectar negativamente su capacidad de navegación.

- El montaje deberá ser realizado siempre por dos personas adultas debido a su tamaño.
- Elija una superficie lisa y limpia con espacio suficiente para extender el artículo. Compruebe que estén todas las piezas y que se encuentren en perfecto estado.

- Extraiga el artículo de la bolsa de transporte (10).
- A partir del segundo montaje, se debe comprobar si el artículo presenta daños, agujeros o grietas y estos deberán ser impermeabilizados de la forma descrita en el apartado "Reparaciones". Los posibles daños no podrán repararse una vez que se encuentre en el agua.
- No llene las cámaras de aire excesivamente para que el plástico no se dilate en exceso.




Inflado



¡ADVERTENCIA!

- Respete el orden correcto cuando infle las cámaras de aire.
- La presión de servicio recomendada es de 0,25 bar (= 250 mbar = 3,62 psi).
- Llene las cámaras de aire hasta la presión nominal indicada en el artículo para evitar que se llene excesivamente o explote.
- Utilice el manómetro de la bomba de aire (6) para comprobar la presión del aire.
- Evite llenar las cámaras de aire excesivamente ya que, de lo contrario, existe peligro de que las costuras soldadas se expandan excesivamente o, incluso, se desgarran.
- No emplee ni compresores ni botellas de aire comprimido para llenar el artículo. Esto podría dañarlo.
- Todas las cámaras de aire deben llenarse siempre completamente.
- Deslice los asientos (3) a los soportes (1a) previstos (fig. F).
- Mueva la palanca de la bomba de aire (6) para cambiar entre acción doble (double action) y acción simple (single action) (Fig. B).

Orden de inflado

Bombear las cámaras de aire conforme al orden siguiente:

1. Cámara de seguridad con válvula roscada 
2. Cámara de seguridad con válvula roscada 
3. Cámara del fondo con válvula roscada 

Nota: Las cámaras de aire están señalizadas en el artículo con los números correspondientes  -  (fig. E).

Llenado de las cámaras de aire

(fig. B-C)



¡IMPORTANTE!

El material de PVC se expande un poco al llenar el artículo por primera vez y no vuelve a su estado original. Tenga en cuenta que los datos pueden variar ligeramente en función de la carga y la temperatura exterior.

1. Gire la rosca interior (7a) de la manguera (7) en la rosca (6a) de la bomba de aire (6) (fig. B).

Nota: Tenga cuidado de girar la manguera en la rosca señalizada con "INF".

2. Extraiga la tapa de la válvula (1b) girándola en sentido antihorario para sacarla de la válvula (1c) (fig. C).
3. Introduzca el extremo de la manguera (7b) en la válvula y apriételo (fig. C).
4. Bombear las cámaras de aire conforme al orden previsto.

Nota: La clavija de la válvula (1d) de la cámara de aire que se desea inflar debe encontrarse en posición cerrada para llenarla (fig. D). Presione la clavija de la válvula abierta hacia abajo y gírela 90° en una dirección cualquiera hasta que permanezca en su posición.

La clavija de la válvula de las otras dos cámaras de aire debe encontrarse mientras tanto en la posición abierta (fig. C). Gire la clavija de la válvula cerrada 90°. La clavija de la válvula pasa a la posición abierta.

5. Deje de bombear en cuanto la presión de servicio recomendada se haya alcanzado.
6. Coloque la clavija de la válvula en la posición abierta cuando se haya terminado de llenar.
7. Extraiga el extremo de la manguera girándolo en sentido antihorario de la válvula y coloque la tapa de la válvula a la válvula.
8. Fije la tapa de la válvula girándola en sentido horario.

Accesorios

Montaje de los remos (fig. F-H)

Nota: ¡Los remos deben permanecer al usar el bote en el agua en las horquillas (1f) para que no se pierdan (fig. F)!

1. Emplee ambos tubos para remos (2). El botón de bloqueo (2a) debe encajarse de forma audible y visible (fig. G).
2. Introduzca el remo (2) en la horquilla (1f) y asegúrelo apretando el cierre (1j) (fig. H).
3. Repita este proceso para el segundo remo en el otro lado del bote.

Cuerda (fig. F)

Fije la cuerda (4) en los ojeteros del bote.

1. Empiece por la popa y guíe la cuerda alrededor del bote neumático.
2. Asegure la cuerda con un nudo de cruz.

Bolsa de transporte

En el artículo se incluye una bolsa de transporte (10) en la que se puede transportar y guardar el artículo.

Soporte para cañas de pescar

El artículo está equipado con 2 soportes para cañas de pescar (1k, fig. F).

Bolsa de almacenamiento (fig. J)

En el artículo se incluye, además, una bolsa de almacenamiento resistente a las salpicaduras de agua (9) que se coloca con ayuda de la cuerda (5) en los ojeteros (1i) de la pared interior del artículo. En la bolsa de almacenamiento pueden guardarse pequeños objetos.

Nota: Tenga en cuenta que la bolsa de almacenamiento no es impermeable. No introduzca objetos delicados en ella.

Soporte del motor

El artículo posee dos posibilidades de fijación (1h) para el soporte del motor (fig. F). Recomendamos emplear el soporte del motor adecuado de "Intex 68624NP". Monte el motor y el soporte del motor (ambos no incluidos en el contenido de suministro) conforme a las indicaciones del fabricante. Infórmese en comercios especializados sobre el modelo adecuado para sus necesidades. Potencia máx. del motor: 1,47 kW (2 CV)

Desmontaje

Retire los remos (2) de las horquillas (1f) (fig. H).

Extracción de aire (fig. D)

1. Abra la tapa de la válvula (1b) girándola en sentido antihorario.
2. Retire la tapa de la válvula.
3. Presione la clavija de la válvula (1d) hacia abajo y gírela 90° en una dirección cualquiera hasta que permanezca en su posición. Deje la clavija de la válvula en esta posición (cerrada) hasta que haya salido todo el aire.
4. Vuelva a girar la clavija de la válvula 90° una vez que haya salido todo el aire. La clavija de la válvula regresa de nuevo a su posición inicial.

Desmontaje de los remos (fig. G)

1. Presione el botón de bloqueo (2a) correspondiente del remo (2).
2. Desmonte los dos tubos del remo.

Transporte

1. Transporte el artículo siempre entre dos y emplee para ello la cuerda (4) de la popa y el asa (1e) de la proa (fig. F).
2. Fije los remos en los soportes para remos (1g) correspondientes de los laterales del bote (fig. I).

Almacenamiento, limpieza



¡ADVERTENCIA!

Emplee únicamente productos de cuidado que no contengan ácidos o gasolina y nunca productos a base de silicona.

Guarde el artículo siempre seco, limpio y desinflado en una estancia a temperatura templada fuera del alcance de los roedores.

Las válvulas deben permanecer cerradas durante todo el tiempo de almacenamiento. Tenga cuidado de guardar el artículo liso y sin deformaciones.

1. Limpie el artículo a fondo después de cada uso lavándolo con agua limpia y jabón suave para eliminar los cristales de sal, los granos de arena y cualquier suciedad de pequeño tamaño. A continuación, deje que se seque por completo.

2. Deje salir todo el aire de todas las cámaras.
3. Pliegue el artículo con cuidado.

Reparaciones



¡ADVERTENCIA!

Compruebe si el artículo presenta pérdida de presión, agujeros o grietas antes de cada uso. Si el artículo pierde aire, puede deberse a que haya fugas en una válvula, una válvula esté defectuosa o el bote presente fugas.

En el caso de daños mayores, no deberá realizar las reparaciones usted mismo bajo ningún concepto.

Los daños pequeños podrá repararlos usted mismo con el kit de reparación adjunto (8).

Válvula

Para comprobar si una válvula presenta fugas o está defectuosa, proceda como sigue:

1. Gire la tapa de la válvula (1b) en sentido antihorario y quítela de la válvula (1c).
2. Asegúrese de que no haya arena ni otros cuerpos extraños en la válvula.
3. Bombee el artículo completamente.
4. Cierre la válvula.
5. Enjuague el artículo alrededor de la válvula con agua jabonosa.

Si alrededor de la válvula se forman burbujas, la válvula deberá apretarse o cambiarse.

Apretado de la válvula

1. Gire la tapa de la válvula (1b) en sentido antihorario y quítela de la válvula (1c).
2. Introduzca la llave de válvula (8a) en la válvula hasta que encaje completamente en la válvula (fig. K).
3. Gire la llave de válvula en sentido horario para apretar la válvula.
4. Cierre la válvula con la tapa de la válvula y enjuague el artículo alrededor de la válvula con agua jabonosa.
Si ya no se forman burbujas, la válvula ya no tendrá fugas.

Sustitución de la válvula (fig. K)

Si a pesar de apretar la válvula siguen formándose burbujas alrededor de ella, esta deberá cambiarse.

1. Gire la tapa de la válvula (1b) en sentido antihorario y quítela de la válvula (1c).
 2. Deje salir todo el aire del artículo.
 3. Introduzca la llave de válvula (8a) en la válvula hasta que encaje completamente en la válvula.
 4. Gire la llave de válvula en sentido antihorario hasta que la válvula pueda desenroscarse del artículo.
 5. Retire la válvula defectuosa del artículo.
 6. Coloque una válvula nueva en el artículo.
- Nota:** La válvula de recambio puede solicitarse en la dirección de servicio indicada. Para mejorar la impermeabilización recomendamos aplicar un poco de grasa de silicona o vaselina alrededor de la válvula.
7. Introduzca la llave de válvula en la válvula y apriete la válvula en sentido horario.
 8. Coloque la llave de la válvula en la válvula y apriétela en sentido horario.

Fugas

Repare las fugas en el artículo empleando únicamente un pegamento adecuado. En el contenido de suministro se incluye pegamento. ¡Las reparaciones con un pegamento incorrecto podrían provocar más daños!

Los pegamentos adecuados pueden adquirirse en un establecimiento especializado.

Nota: Las fugas pequeñas (< 2 mm) pueden repararse también usando solo pegamento, aplicándolo directamente sobre ellas. En caso de fugas mayores (> 2 mm) proceda de la siguiente forma:

1. Extraiga todo el aire del artículo.
2. Limpie bien el lugar que desee reparar.
3. Seque el lugar que ha limpiado.
4. Coja uno de los parches y corte un trozo de tamaño adecuado que cubra el área dañada y sobresalga aprox. 1,5 cm por todos los lados.
5. Aplique pegamento tanto en la fuga como en el parche cortado. Deje secar el pegamento durante aprox. 2-4 minutos.

6. Presione el parche firmemente con un objeto suave sobre el lugar con la fuga. Tenga cuidado de trabajar sobre una superficie lisa sin arrugas o pliegues. Elimine las posibles burbujas de aire pasando un objeto redondeado suavemente desde dentro hacia fuera.
7. Deje secar el pegamento como mínimo 12 horas después de la reparación.
8. Una vez seco aplique pegamento sobre los bordes del parche.
9. Deje secar el pegamento durante aprox. 4 horas.

Importante: Antes de introducir el artículo en el agua después de repararlo, compruebe que el lugar reparado esté estanco. En el caso de daños muy grandes, no deberá realizar las reparaciones usted mismo bajo ningún concepto. Lleve el artículo a un taller especializado para que lo reparen.

Indicaciones para la eliminación



Elimine el artículo y los materiales de embalaje conforme a la correspondiente normativa local vigente. Guarde el material de embalaje (como, p. ej., las bolsas de plástico) fuera del alcance de los niños. En su administración local o municipal podrá obtener más información sobre la eliminación del artículo usado. Elimine el artículo y el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.



El código de reciclaje se emplea para señalar los diferentes materiales para su retorno al ciclo de reciclaje. El código se compone de un símbolo de reciclaje para el ciclo de aprovechamiento y un número que señala el material.

Indicaciones relativas a la garantía y la gestión de servicios

El artículo ha sido fabricado con gran esmero y sometido a controles constantes. Para el mismo, DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH ofrece a los clientes finales particulares una garantía de tres años a contar desde la fecha de compra (periodo de garantía) con arreglo a las condiciones que se exponen a continuación. La garantía tiene validez únicamente para fallos del material y fabricación. La garantía no cubre las piezas sometidas a un desgaste normal y se consideran por ello piezas de desgaste (p. ej., pilas) así como tampoco a piezas frágiles como interruptores o piezas fabricadas en vidrio o cristal.

Se excluyen derechos derivados de esta garantía, si se ha realizado un uso incorrecto o abusivo del artículo o que no se encuentre dentro del marco del uso o ámbito de uso previstos o si no se ha observado lo recogido en el manual de instrucciones, a no ser que el cliente final demuestre que existen fallos del material o fabricación no derivados de una de las circunstancias expuestas anteriormente.

Las demandas derivadas de la garantía sólo podrán presentarse dentro del periodo de garantía exhibiendo el comprobante de compra original. Le rogamos, por ello, que conserve el comprobante de compra original. El periodo de garantía no se verá prolongado por ningún tipo de reparación realizada con motivo de la garantía, la garantía legal o como gesto de buena voluntad. Esto se aplica también a las piezas sustituidas o reparadas.

Por favor, dirija sus quejas primero a la línea telefónica del servicio de atención al cliente que se indica a continuación o póngase en contacto con nosotros por correo electrónico. Si el caso está cubierto por la garantía, a nuestra elección, repararemos o cambiaremos gratuitamente el artículo o le restituiremos el precio de compra del mismo. De la garantía no se derivan otros derechos.

Esta garantía no limitará sus derechos legales, especialmente los derechos de garantía frente al vendedor correspondiente.

IAN: 444566_2307

ES Servicio España
Tel.: 900 984 989
E-Mail: deltasport@lidl.es

Hjertelig tillykke!

Du har valgt at købe et kvalitetsprodukt. Lær produktet at kende, inden du bruger det første gang.



Det gør du ved at læse nedenstående brugervejledning omhyggeligt.

Brug kun produktet som beskrevet og til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne brugervejledning et sikkert sted. Udlever også alle dokumenter, hvis produktet videregives til en tredje part.

De indeholder vigtige detaljer om artiklen, dens struktur, drift og vedligeholdelse samt sikkerhedsregler. Da vandsport altid indebærer risici, forhindrer nøjagtig viden om artiklen mulig personskade eller tilmed dødsfald.

Leveringsomfang (afb. A)

- 1 x gummibåd (1)
- 2 x paddel (2)
- 2 x bænk (3)
- 1 x reb 640 cm (4)
- 1 x reb 42 cm (5)
- 1 x luftpumpe med manometer (6)
- 1 x pumpe slang (7)
- 1 x reparations sæt (8) inkl.
 - 1 x ventilnøgle (8a), lapper og lim
- 1 x opbevaringstaske (9)
- 1 x bæretaske (10)
- 1 x brugervejledning

Tekniske data

Mål (luftfyldt): ca. 297 x 125 x 46 cm (L x B x H)

Mål på padle: ca. 150 cm (L)

Vægt uden tilbehør: ca. 22,2 kg

Bæretaske:



Maks. lastkapacitet: 35 kg

Rumfang/Volumen: ca. 270 l



Hermed erklærer Delta-Sport Handelskontor GmbH, at denne artikel opfylder de grundlæggende krav og de relevante bestemmelser.

Anvendte symboler



Fremstillingsdato (måned/år):

12/2023



Tilladt brugstryk



Mærkning på gummibåd



Tilladt antal personer: 3



Tilladt nyttelast:
300 kg (661 lbs.)



Beskyttet kystzone op til 300 m.
Pas på ved fralandsvind og strøm!



Må ikke anvendes ved vindstyrker, der er højere end 4 og/eller ved en bølgehøjde på mere end 0,5 m!



= 1,47 kW Motoreffekt

Tilsigtet brug

Denne artikel er udviklet til privat brug. Designkategori D "beskyttede farvande": Designet til sejlads i beskyttede kystområder, små bugter, på små søer, smalle floder og kanaler, hvor der kan forekomme vejrforhold med en vindstyrke på op til 4 og markante bølgehøjder op til og med 0,3 m og lejlighedsvis bølgehøjder på højst 0,5 m, for eksempel på grund af passerende skibe.

Sikkerhedsoplysninger

Artiklen er certificeret og sikkert vandsportsudstyr. Vi opfordrer dog indtrængende til at overholde følgende regler og forskrifter:



Livsfare!

- Lad aldrig børn være uden opsyn med emballagematerialet. Der er fare for kvælning.
- Lad aldrig børn lege med artiklen uden de er under opsyn.



Fare for tilskadekomst!

Vær opmærksom ved fralandsvind!

Vær opmærksom ved strøm væk fra land!

- **Sørg for, at personer og last altid fordeles ensartet i båden, da der ellers er fare for kæntring.**
- Overhold angivelserne på typeskiltet, den tilladte nyttelast og antal personer samt advarselsoplysningerne.
- Følg altid de lokale skibsfartsbestemmelser.
- Tag aldrig skarpe eller spidse genstande med.
- Artiklen skal beskyttes mod kontakt med farlige væsker såsom syrer. Herved kan der opstå uoprettelige skader.
- Beskyt artiklen mod varme og ild! Pas på glødende cigaretter!
- Sørg for, at du ikke støder på stenet undergrund for at undgå skader på skroget.
- Hvis der opstår skader på et af de tre luftkamre under sejladss på vandet, må du under ingen omstændigheder forlade artiklen. Opdriftskraften fra de to intakte luftkamre er tilstrækkelig til at holde artiklen sikkert over vand.
- Artiklen må under ingen omstændigheder transporteres i oppumpet tilstand på køretøjer.
- Lad aldrig artiklen være på vandet uden besætning. Den driver hurtigere ud, end den kan nås ved at svømme efter den.
- Sørg før brug altid for at have padler med, ellers vil det ikke være muligt at manøvrere artiklen tilstrækkeligt.
- Der må ikke foretages tekniske ændringer på artiklen. Ændringer af enhver slags indebærer en risiko for artiklens funktion.
- Brug aldrig artiklen under påvirkning af alkohol, narkotika eller medicin.
- Overvurdér aldrig dine kræfter, og administrér din muskelkraft sådan, mens du padler, at du nemt kan padle den tilbagelagte strækning tilbage. Ophold dig ved beskyttede kystzoner op til 300 m, og vær opmærksom på skiftende vind- og strømforhold, som kan gøre det meget sværere at komme frem.



ADVARSEL!

Din forsigtighed og selv vurdering på vandet er enormt vigtig.

Overvurdér aldrig dine kræfter og evner som styrmand! Bliv altid tæt på kysten! Vær opmærksom på vejrforholdene, advarsler om uvej eller eventuelle lyssignaler!



ADVARSEL!

Vær altid opmærksom på sikkerhedsreglerne og gældende lovbestemmelser for søer og åbne farvande, og brug altid en certificeret redningsvest af hensyn til din egen sikkerhed.



ADVARSEL!

Undgå brug af alkoholholdige solbeskyttelses- og hudplejeprodukter. Alkoholholdige solbeskyttelses- og hudplejemidler kan fjerne farvebelægningen på oppumpelige artikler af PVC. Farverne kan smitte af på kroppen, tøjet eller andre genstande, der kommer i kontakt med artiklen.



ADVARSEL!

Skulle en person være faldet over bord, skal ombordstigning altid ske i stævnen eller agterstævnen, da der er stor risiko for kæntring, når man stiger op fra siden (opstigning fra siderne).



Undgå materielle skader!

- Alle oppumpelige artikler er følsomme over for kulde.
Fold og pump aldrig artiklen op under en temperatur på 15 °C!
- Hvis lufttrykket stiger i brændende sol, skal der kompenseres tilsvarende ved at lukke luft ud.
- Sørg for, at artiklen – især i oppumpet tilstand – ikke kommer i kontakt med sten, grus eller skarpe genstande og ikke skurer eller slæber mod noget, da der ellers kan opstå skader på folien.
- Sæt kun egnede pumpeadaptere i sikkerhedsventilerne. Ellers kan ventilerne blive beskadigede.
- Må ikke pumpes for hårdt op, ellers kan svejse sømmene revne. Ventilerne skal lukkes godt efter oppumpning.
- Undgå kontakt med skarpe, varme, spidse eller farlige genstande.

Opstilling

Følg de enkelte monteringsstrin i den angivne rækkefølge. Ved oppumpning af de tre luftkamre i en forkert rækkefølge kan det komme til en uensartet trykfordeling. Dette kan føre til ustabilitet ved artiklen og til forringelse af dens sejlegenskaber.

- Montering skal altid udføres af to voksne på grund af artiklens størrelse.
- Vælg en glat og ren overflade med tilstrækkelig plads, når artiklen skal breddes ud. Kontrollér, om alle enkeltdele er til stede og i perfekt stand.
- Tag artiklen ud af bæretasken (10).
- Fra anden montering skal artiklen undersøges for eventuelle skader, huller og revner og de skal lappes som beskrevet i afsnittet "Reparationer".
Når først du er på vandet, kan skader ikke længere repareres.
- Pump ikke luftkamrene for hårdt op, så folien ikke strækkes for meget.

Oppumpning



ADVARSEL!

- Overhold den rigtige rækkefølge ved oppumpning af luftkamrene.
- Det anbefalede tryk er 0,25 bar (= 250 mbar = 3,62 psi).
- Fyld luftkamrene til det nominelle tryk angivet på artiklen for at undgå overfyldning eller eksplosion.
- Brug manometeret på luftpumpen (6) til at kontrollere lufttrykket.
- Undgå en overdreven oppumpning af luftkamrene, da der ellers er risiko for overstrækning, eller at svejdesømmene kan revne.
- Brug ikke kompressor eller trykluffflaske til at pumpe artiklen op.
Dette kan føre til beskadigelser af artiklen.
- Pump altid alle luftkamre helt op.
- Skub siddebænkene (3) i de dertil beregnede holdere (1a) (afb. F).

- Vend skaftet på luftpumpen (6) om for at skifte mellem dobbeltvirkning (double action) og enkeltvirkning (single action) (fig. B).

Rækkefølge for oppumpning

Pump luftkamrene op i følgende rækkefølge:

1. Sikkerhedskammer med skrueventil **1**
2. Sikkerhedskammer med skrueventil **2**
3. Bundkammer med skrueventil **3**

Bemærk: Luftkamrene er markeret på artiklen med tilsvarende tal (**1** - **3**) (afb. E).

Fyldning af luftkamrene (afb. B-C)



VIGTIGT!

PVC-materialet udvides lidt efter første oppumpning af artiklen og når ikke sin oprindelige tilstand igen. Husk på, at oplysningerne kan variere lidt afhængigt af belastningen og den omgivende temperatur.

1. Skru slangens (7) møtrikgevind (7a) på gevindet (6a) på luftpumpen (6) (afb. B).

Bemærk: Sørg for at skruer gevindet på det gevind, der er mærket med "INF".

2. Skru ventilhætten (1b) mod uret for at få den ud af ventilen (1c) (afb. C).
3. Sæt enden af slangen (7b) på ventilen, og skru den fast (afb. C).
4. Pump luftkamrene op i den angivne rækkefølge:

Bemærk: Ventilstiften (1d) i det luftkammer, der skal pumpes op, skal være i lukket position med henblik på oppumpning (afb. D). Tryk den åbne ventilstift ned, og drej den 90° i en vilkårlig retning, indtil den bliver på placeringen. Ventilstiften på de to andre luftkamre skal imens være i åben position (afb. C). Drej den lukkede ventilstift 90°. Ventilstiften flytter sig til åben position.

5. Hold op med at pumpe op, så snart det anbefalede brugstryk er nået.
6. Efter oppumpning skal ventilstammen flyttes til åben position.
7. Drej slangeenden ud af ventilen mod uret, og sæt ventilhætten på ventilen.
8. Skru ventilhætten fast med uret.

Tilbehør

Montering af padlerne (afb. F-H)

Bemærk: Padlerne skal ved brug af båden på vandet forblive på åregafferne (1f) for at de ikke mistes (afb. F)!

1. Forbind begge padlerør (2). Låseknappen (2a) skal gå hørbart og synligt i indgreb (afb. G).
2. Skub padlen (2) på åregafflen (1f), og få padlen sikret ved at dreje låsen fast (1j) (afb. H).
3. Gentag proceduren for den anden padle på den anden side af båden.

Reb (afb. F)

Fastgør rebet (4) i øjerne på båden.

1. Begynd ved agterstavnen og før rebet rundt om gummibåden.
2. Få rebet sikret med et råbåndsknob.

Bæretaske

Artiklen leveres med en bæretaske (10), der kan bruges til at transportere og opbevare artiklen.

Fiskestangholder

Artiklen er udstyret med 2 fiskestangholdere (1k, afb. F).

Opbevaringstaske (afb. J)

Artiklen er også vedlagt en sprøjtevandsbeskyttet opbevaringstaske (9), som anbringes ved hjælp af rebet (5) på øjerne (1i), der sidder på artiklens indvendige væg. Der kan opbevares mindre genstande i opbevaringstasken.

Bemærk: Bemærk, at opbevaringstasken ikke er vandtæt. Læg ikke følsomme genstande i opbevaringstasken.

Motorholder

Artiklen er udstyret med monteringsmuligheder (1h) til en motorholder (afb. F). Vi anbefaler at bruge den passende motorholder fra "Intex 68624NP". Montér motoren og motorholderen (begge ikke indeholdt i leveringsomfanget) i henhold til producentens informationer. Indhent venligst information hos en forhandler for at finde ud af, hvilken model der passer til dine behov. Maks. motorydelse: 1,47 kW (2 HK)

Afmontering

Fjern padlerne (2) fra åregafferne (1f) (afb. H).

Luften lukkes ud (afb. D)

1. Drej ventilhætten (1b) af mod urets retning.
2. Tag ventilhætten af.
3. Tryk ventilstiften (1d) ned, og drej den 90° i en vilkårlig retning, indtil den bliver på pladeringen. Lad ventilstiften blive i denne position (lukket), indtil luften er sluppet helt ud.
4. Når luften er færdig med at slippe ud, drejes ventilstiften 90° igen. Ventilstiften vender tilbage til dens udgangsposition.

Padlen demonteres (afb. G)

1. Tryk på den respektive låseknop (2a) på padlen (2).
2. Træk de to padlerør fra hinanden.

Transport

1. Vær altid to om at transportere artiklen, og brug dertil rebet (4) i agterstavnen samt håndtaget (1e) på stævnen (afb. F).
2. Fastgør padlerne til de respektive padleholdere (1g) på siden af båden (afb. I).

Opbevaring, rengøring

ADVARSEL!

Brug kun plejemidler uden indhold af syre eller benzin, og brug aldrig silikonebaserede produkter.

Opbevar altid artiklen tør, ren og uoppumpet i et tempereret rum og utilgængeligt for gnavnere.

Ventilerne skal altid være lukkede under opbevaring. Sørg for, at artiklen ikke er deformeret, men opbevares plant.

1. Rengør artiklen grundigt efter hver brug ved at skylle den med ferskvand og mild sæbe for at fjerne saltkrystaller, sandkorn og anden snavs. Lad den derefter tørre helt.
2. Luk luften helt ud af alle luftkamre.
3. Fold artiklen omhyggeligt sammen.

Reparationer

ADVARSEL!

Kontrollér før hver brug artiklen for tryktab, huller eller revner.

Hvis artiklen taber luft, kan det skyldes en utæthed ved ventilen, en defekt ventil eller en utæthed i selve båden.

Ved større skader bør man under ingen omstændigheder foretage reparationer selv.

Mindre skader kan repareres med det medfølgende reparationssæt (8).

Ventil

For at kontrollere, om en ventil er utæt eller defekt, gå frem som følger:

1. Skru ventilhætten (1b) mod uret, og fjern den fra ventilen (1c).
2. Vær sikker på, at der ikke er sand eller andre fremmedlegemer i ventilen.
3. Pump artiklen helt op.
4. Luk ventilen.
5. Skyl artiklen omkring ventilen med sæbevand.

Dannes der bobler omkring ventilen, skal ventilen skrues fast eller udskiftes.

Skrue ventilen fast

1. Skru ventilhætten (1b) mod uret, og fjern den fra ventilen (1c).
2. Sæt ventilnøglen (8a) på ventilen, indtil den griber helt fat i ventilen (afb. K).
3. Drej ventilnøglen med uret for at skru ventilen fast.
4. Luk ventilen med ventilhætten, og skyl artiklen omkring ventilen med sæbevand.
Hvis der ikke dannes flere blærer, er ventilen tæt.

Udskiftning af ventilen (afb. K)

Hvis der stadig dannes bobler omkring ventilen på trods af at ventilen er skruet fast, skal den udskiftes.

1. Skru ventilhætten (1b) mod uret, og fjern den fra ventilen (1c).
2. Luk luften helt ud af artiklen.
3. Sæt ventilnøglen (8a) på ventilen, indtil den griber helt fat i ventilen.
4. Drej ventilnøglen mod uret, indtil ventilen kan skrues ud af artiklen.
5. Tag den defekte ventil ud af artiklen.
6. Sæt en ny ventil i artiklen.

Bemærk: En udskiftningsventil kan fås under den angivne serviceadresse. For at få en bedre tæthed anbefaler vi at smøre noget silikonefedt eller vaseline omkring ventilen.

7. Sæt ventilnøglen på ventilen, og skru ventilen fast med uret.

8. Sæt ventilhætten på ventilen, og skru den fast med uret.

Utætheder

Reparerer kun utætheder i materialet med en egnet lim. Der er lim i leveringsomfanget. Reparationer udført med et uegnet klæbemiddel kan medføre yderligere skader!

Egnede klæbemidler fås hos en fagspecialist.

Bemærk: Små steder (< 2 mm) kan også repareres med lim alene ved at klæbe limen direkte på området. Ved større utætheder (> 2 mm) gås der frem som følger:

1. Luk luften helt ud af artiklen.
2. Rengør det utætte sted grundigt.
3. Tør det rengjorte sted.
4. Tag nu en af lapperne og skær den til, så den dækker det beskadigede område og rækker 1,5 cm ud over kanten hele vejen rundt.
5. Påfør lim både på det utætte sted og den udskårne lap. Lad limen tørre i ca. 2-4 minutter.
6. Tryk lappen fast på det utætte sted med en blød genstand. Sørg for at arbejde på et plant underlag uden knæk eller rynker. Fjern forsigtigt alle eventuelle luftbobler med en afrundet genstand, som du bevæger indefra og ud.
7. Lad herefter limen tørre mindst 12 timer efter reparationen.
8. Påfør lim på lappens kanter efter tørring.
9. Lad limen tørre i ca. 4 timer.

Vigtigt: Før man efter reparationen begiver sig i vandet med artiklen, kontrollér det reparerede område for tæthed. Ved meget store skader bør du under ingen omstændigheder foretage reparationen selv. Indlevér i disse tilfælde artiklen til reparation hos et fagværksted.

Henvisninger vedr. bortskaffelse



Bortskaf artiklen og emballagematerialerne i henhold til aktuelle, lokale forskrifter. Opbevar emballagematerialer (som f.eks. folieposer) utilgængeligt for børn. Yderligere informationer om bortskaffelse af den udtjente artikel kan indhentes hos kommunen. Bortskaf artiklen og emballagen på en miljøvenlig måde.



Genbrugskoden tjener til identifikation af forskellige materialer med hensyn til tilbageførsel til genanvendelseskredsløbet (recycling). Koden består af et genbrugssymbol, som afspejler genanvendelseskredsløbet, og et tal, der identificerer materialet.

Oplysninger om garanti og servicehåndtering

Varen er fremstillet med største omhu og under løbende kontrol. DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH yder private slutkunder tre års garanti på varen fra købsdato (Garantifrist) i henhold til følgende bestemmelser. Garantien gælder kun for materiale- og fremstillingsfejl. Garantien dækker ikke dele, der udsættes for normal slitage og derfor må betragtes som sliddele (f.eks. batterier) eller skrøbelige dele såsom affbrydere eller dele, der er fremstillet af glas. Garantien kan ikke gøres gældende, hvis varen er blevet anvendt ukorrekt eller uagtsomt eller til andre formål end det tilsigtede eller i det tilsigtede omfang. Garantien bortfalder ligeledes ved manglende overholdelse af anvisningerne i betjeningsvejledningen. Kunden skal kunne påvise, at der er tale om materiale- eller fremstillingsfejl og ikke fejl som følge af ovenstående omstændigheder.

Garantien kan kun gøres gældende i garantiperioden mod fremvisning af original kvittering. Gem derfor den originale kvittering. Garantiperioden forlænges ikke i tilfælde af reparation i henhold til garantien, den lovpligtige garanti eller pr. kulance. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

I tilfælde af klager er det muligt at kontakte nedenstående servicelinje eller kontakte os pr. e-mail. Ved garantisager vil vi efter eget skøn reparere varen uden beregning, ombytte varen eller refundere købsprisen. Der er ingen yderligere rettigheder under garantien. Dine lovmæssige rettigheder, herunder navnlig garantikrav over for sælger, indskrænkes ikke som følge af denne garanti.

IAN: 444566_2307



Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: deltasport@idl.dk

Congratulazioni!

Avete acquistato un articolo di alta qualità. Consigliamo di familiarizzare con l'articolo prima di cominciare ad utilizzarlo.



Leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso.

Utilizzare l'articolo solo nel modo descritto e per gli ambiti di applicazione indicati. Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso. In caso di trasferimento dell'articolo a terzi, consegnare tutti i documenti insieme all'articolo.

Nelle istruzioni ci sono dettagli importanti sull'articolo, sul suo montaggio, sull'impiego e sulla cura, nonché delle regole di sicurezza. Poiché gli sport acquatici comportano sempre dei rischi, le conoscenze esatte dell'articolo possono evitare eventuali lesioni o addirittura i casi di morte.

Contenuto della confezione (imm. A)

- 1 x canotto (1)
- 2 x pagaia (2)
- 2 x panca (3)
- 1 x cordinella 640 cm (4)
- 1 x cordinella 42 cm (5)
- 1 x pompa con manometro (6)
- 1 x tubo per pompa (7)
- 1 x set di riparazione (8) incl.
 - 1 x chiave per valvola (8a), toppa e colla
- 1 x custodia di conservazione (9)
- 1 x custodia per il trasporto (10)
- 1 x istruzioni d'uso

Dati tecnici

Dimensioni (a prodotto gonfiato):
circa 297 x 125 x 46 cm (lungh. x largh. x alt.)

Dimensioni della pagaia: circa 150 cm (lungh.)

Peso senza accessori: circa 22,2 kg

Custodia per il trasporto:



Max. capacità di carico: 35 kg

Capacità/volume: circa 270 l



Con la presente, Delta-Sport Handelskontor GmbH dichiara che questo articolo è conforme ai requisiti di base e alle altre disposizioni interessate.

Simboli utilizzati



Data di produzione (mese/anno):
12/2023



Pressione di impiego consentita



Indicazioni sul canotto



3 **0** Numero consentito di persone: 3



Portata utile consentita:
300 kg (661 lbs.)



Zona costiera protetta fino a 300 m. Fare attenzione al vento e alle correnti dalla costa!



Non utilizzare in caso di vento di intensità maggiore a 4 e/o in presenza di onde di altezza maggiore a 0,5 m!



$\approx 1,47$ kW Potenza del motore

Utilizzo conforme

Questo articolo è stato sviluppato per l'utilizzo privato. Categoria di sviluppo D "Acque protette": sviluppato per l'utilizzo su acque protette nelle vicinanze della costa, in piccole insenature, piccoli laghi, fiumi e canali di larghezza limitata, in cui possono essere presenti condizioni atmosferiche con un vento fino a forza 4 e onde di altezza significativa fino a 0,3 m e occasionalmente fino ad un massimo di 0,5 m, ad esempio dovute al passaggio di navi.

Indicazioni di sicurezza

L'articolo è un'attrezzatura sportiva acquatica testata e sicura. Tuttavia siete vivamente pregati di osservare le seguenti regole e disposizioni:

Pericolo di morte!

- Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale di imballaggio. Rischio di soffocamento.
- Non permettere mai ai bambini di giocare con l'articolo se non sorvegliati.

Pericolo di ferirsi!

Fare attenzione in caso di vento che soffia dalla costa!

Fare attenzione in caso di corrente dalla costa!

- **Assicurarsi che le persone e i carichi siano sempre distribuiti uniformemente sul canotto, altrimenti sussiste il rischio di ribaltamento.**
- Osservare le indicazioni sulla targhetta di tipo, il carico utile e il numero di persone consentiti e l'avvertenza.
- Rispettare sempre le disposizioni locali sulla navigazione.
- Non portare con sé oggetti taglienti o appuntiti.
- L'articolo va protetto dal contatto con i liquidi pericolosi e con gli acidi. Ciò potrebbe causare danni irreparabili.
- Proteggere l'articolo dal caldo intenso e dal fuoco! Fare attenzione con le sigarette accese!
- Fare attenzione a non approdare su fondo sassoso al fine di evitare lesioni alla struttura del canotto.
- Se durante l'utilizzo sull'acqua una delle tre camere d'aria dovesse avere subito un danno, non scendere in nessun caso dall'articolo. La portanza delle due camere d'aria intatte è sufficiente per mantenere l'articolo in sicurezza sopra l'acqua.
- L'articolo non deve essere trasportato in nessun caso gonfiato sopra ad un veicolo.
- Non lasciare mai l'articolo incustodito in acqua. Esso può essere portato via dalla corrente più velocemente di quanto si riesca a nuotare per riprenderlo.
- Prima di utilizzare l'articolo ricordarsi sempre di portare con sé la pagaia, poiché in caso contrario non si sarà in grado di manovrare l'articolo in modo sufficiente.

- Non apportare modifiche tecniche all'articolo. Le modifiche di qualsiasi tipo mettono a rischio le caratteristiche dell'articolo.
- Non utilizzare mai l'articolo sotto l'influenza di alcool, droghe o medicinali.
- Non sopravvalutare mai le proprie forze e impiegare la propria forza per remare in modo da essere in grado di tornare senza problemi al punto di partenza. Mantenersi nelle zone costiere protette fino a 300 m e fare attenzione alle condizioni di vento e corrente che potrebbero mutare e che potrebbero rendere molto più faticosi gli spostamenti.

AVVERTENZA!

In acqua, la prudenza e la valutazione di se stessi sono enormemente importanti.

Non sopravvalutare mai le proprie forze e capacità di manovra! Mantenersi sempre nelle vicinanze della costa!

Osservare le condizioni atmosferiche, le segnalazioni di forti perturbazioni o gli eventuali segnali luminosi!

AVVERTENZA!

Osservare sempre le regole di sicurezza e le disposizioni di legge vigenti per i laghi e le acque aperte, e indossare sempre un giubbotto di salvataggio testato per la propria sicurezza.

AVVERTENZA!

Evitare l'utilizzo di creme solari e di prodotti per la cura della pelle che contengono alcool. Le creme solari e i prodotti per la cura della pelle che contengono alcool possono provocare il distaccamento dello strato colorato dell'articolo gonfiabile in PVC. A seguito di ciò, possono rimanere delle macchie di colore sulla pelle, sul vestiario oppure su altri oggetti a contatto con l'articolo.

AVVISO!

Se una persona dovesse essere caduta in acqua, essa deve risalire sempre dalla poppa o dalla prua, poiché in caso di salita laterale (salita da uno dei lati) sussiste un alto rischio di ribaltamento.

Evitare danni materiali!

- Tutti gli articoli gonfiabili sono sensibili al freddo. Quindi non dispiegare e gonfiare mai l'articolo ad una temperatura inferiore a 15° C!
- Se la pressione dell'aria dovesse aumentare sotto la luce solare intensa, è necessario fare fuoriuscire dell'aria per compensare l'aumento di pressione.
- Assicurarsi che l'articolo, in particolare quando è gonfiato, non venga a contatto con pietre, ghiaia o oggetti appuntiti, e che non sfregi né strisci contro alcun oggetto, altrimenti la pellicola potrebbe essere danneggiata.
- Inserire nelle valvole di sicurezza solo adeguati adattatori per pompe. In caso contrario le valvole potrebbero subire dei danni.
- Non gonfiare troppo, altrimenti si corre il rischio che le cuciture saldate si strappino. Dopo aver gonfiato l'articolo chiudere bene le valvole.
- Evitare il contatto con oggetti molto caldi, appuntiti o pericolosi.

Montaggio

Seguire le singole fasi del montaggio nella successione indicata. Se il gonfiaggio delle tre camere d'aria dovesse essere eseguito nella successione errata, si potrebbe venire a creare una ripartizione errata della pressione. Ciò può causare l'instabilità dell'articolo e il peggioramento delle caratteristiche di manovra.

- In considerazione delle dimensioni dell'articolo, il montaggio va sempre eseguito da due persone.
- Scegliere una superficie liscia e pulita con sufficiente spazio per allargare l'articolo. Verificare che tutti gli accessori siano presenti e in perfetto stato.
- Prendere l'articolo dalla custodia per il trasporto (10).
- A partire dal secondo montaggio è necessario verificare la presenza di eventuali danni, fori e crepe sull'articolo, e riparare tali danni come descritto nella sezione "Riparazioni". Se ci si trova già in acqua non sarà più possibile risolvere gli eventuali danni.
- Non gonfiare troppo le camere d'aria in modo che la pellicola non si tenda eccessivamente.




Gonfiaggio



AVVERTENZA!

- Seguire la successione corretta per gonfiare le camere d'aria.
- La pressione di impiego consigliata è 0,25 bar (= 250 mbar = 3,62 psi).
- Gonfiare la camera d'aria fino alla pressione nominale indicata sull'articolo per evitare un riempimento eccessivo o un'esplosione.
- Per controllare la pressione dell'aria, utilizzare il manometro della pompa (6).
- Evitare di gonfiare troppo le camere d'aria, altrimenti sussiste il rischio che l'articolo si dilati eccessivamente o addirittura che le cuciture saldate si strappino.
- Per gonfiare l'articolo non utilizzare mai compressori o bombole di aria compressa. Ciò potrebbe danneggiare l'articolo.
- Gonfiare sempre completamente tutte le camere d'aria.
- Inserire le panche (3) negli appositi supporti (1a) (imm. F).
- Spostare la leva della pompa (6) per passare dalla funzione a doppia azione (double action) a quella singola (single action) (fig. B).

Sequenza di gonfiaggio

Gonfiare le camere d'aria nella seguente successione:

1. camera di sicurezza con valvola avvitabile 
2. camera di sicurezza con valvola avvitabile 
3. camera di fondo con valvola a vite 

Indicazione: le camere d'aria sono indicate sull'articolo con i relativi numeri  -  (imm. E).

Gonfiaggio delle camere d'aria (imm. B-C)

IMPORTANTE!

Il materiale in PVC si dilata leggermente dopo il primo gonfiaggio dell'articolo e non torna più al proprio stato originale. Si osservi che i dati indicati possono oscillare leggermente in funzione del carico e della temperatura esterna.

1. Girare la filettatura del dado (7a) del tubo (7) sulla filettatura (6a) della pompa dell'aria (6) (imm. B).

Indicazione: fare attenzione ad avvitare il tubo sulla filettatura che porta l'indicazione "INF".

2. Svitare il coperchio della valvola (1b) dalla valvola (1c) girando in senso antiorario (imm. C).
3. Inserire l'estremità del tubo (7b) sulla valvola e stringere saldamente (imm. C).
4. Gonfiare le camere d'aria nella successione indicata.

Indicazione: il perno della valvola (1d) della camera d'aria da gonfiare deve trovarsi in posizione chiusa per il gonfiaggio (imm. D). Premere il perno della valvola aperto e girarlo di 90° nella direzione desiderata finché non rimane in posizione.

Il perno della valvola delle due altre camere d'aria nel frattempo deve trovarsi in posizione aperta (imm. C). Girare di 90° il perno della valvola chiuso. Il perno della valvola si sposta in posizione aperta.

5. Terminare il gonfiaggio non appena si raggiunge la pressione di impiego raccomandata.
6. Dopo il gonfiaggio, portare il gambo della valvola in posizione aperta.
7. Girare l'estremità del tubo in senso antiorario dalla valvola e applicare il coperchio della valvola sulla valvola.
8. Avvitare il coperchio della valvola girandolo in senso orario.

Accessori

Montaggio della pagaia (imm. F-H)

Indicazione: le pagaie, durante l'uso del canotto devono rimanere in acqua inserite negli scalmi (1f) per evitare di perderle (imm. F)!

1. Collegare i due tubi della pagaia (2). Il tasto di bloccaggio (2a) deve incastrarsi in modo udibile e visibile (imm. G).
2. Inserire la pagaia (2) nello scalmi (1f) e fissare la pagaia girando la chiusura (1j) (imm. H).
3. Ripetere la procedura per la seconda pagaia sull'altro lato del canotto.

Cordicella (imm. F)

Fissare la cordicella (4) alle asole del canotto.

1. Prendere la parte posteriore e introdurre la cordicella attorno al canotto.
2. Legare la cordicella con un nodo doppio.

Custodia per il trasporto

Con l'articolo è fornita in dotazione una custodia (10) per riporre il canotto per il trasporto e la conservazione.

Supporti da pesca

L'articolo è dotato di 2 supporti da pesca (1k, imm. F).

Custodia di conservazione (imm. J)

Assieme all'articolo è fornita in dotazione anche una custodia antispuzzo (9) che è possibile fissare con la cordicella (5) agli occhielli (1i) della parete interna dell'articolo. Nella custodia di conservazione è possibile riporre dei piccoli oggetti.

Indicazione: si osservi che la custodia di conservazione non è impermeabile. Non riporre oggetti delicati nella custodia di conservazione.

Supporto motore

L'articolo è dotato di elementi di fissaggio (1h) per un supporto motore (imm. F). Si raccomanda di utilizzare il supporto motore adatto "Intex 68624NP". Montare il motore e il supporto motore (nessuno dei quali è in dotazione con l'articolo) secondo le indicazioni del fabbricante. Chiedere informazioni in negozio sul modello adatto alle esigenze. Potenza motore max: 1,47 kW (2 PS)

Smontaggio

Togliere le pagaie (2) dagli scalmi (1f) (imm. H).

Fare fuoriuscire l'aria (imm. D)

1. Girare il coperchio della valvola (1b) in senso antiorario.
2. Togliere il coperchio della valvola.
3. Premere il perno della valvola (1d) e girarlo di 90° nella direzione desiderata finché non rimane nella sua posizione. Lasciare il perno della valvola in questa posizione (chiuso) fino a espellere completamente l'aria.

4. Una volta terminata l'espulsione dell'aria, girare il perno della valvola di nuovo di 90°.
Il perno della valvola torna nella posizione iniziale.

Smontaggio delle pagaie (imm. G)

1. Premere il relativo tasto di bloccaggio (2a) della pagaia (2).
2. Staccare i due tubi della pagaia uno dall'altro.

Trasporto

1. Trasportare l'articolo sempre in due utilizzando la cordicella (4) sulla poppa e la maniglia (1e) sulla prua (imm. F).
2. Fissare le pagaie nei relativi supporti (1g) sui lati del canotto (imm. I).

Conservazione, pulizia



AVVERTENZA!

Utilizzare solo prodotti per la cura del prodotto che non contengano acidi o benzina, e non utilizzare mai prodotti a base di silicone.

Conservare sempre l'articolo asciutto, pulito e sgonfiato in un ambiente temperato e fuori dalla portata dei roditori.

Durante la conservazione le valvole devono essere sempre chiuse. Assicurarsi che riporre l'articolo non deformato, ma orizzontale.

1. Pulire a fondo l'articolo dopo ogni utilizzo, lavandolo con acqua corrente e con un sapone neutro per eliminare cristalli di sale, granelli di sabbia e altre piccole impurità. Infine fare asciugare completamente il canotto.
2. Fare fuoriuscire tutta l'aria dalle camere d'aria.
3. Ripiegare l'articolo attentamente.

Riparazioni



AVVERTENZA!

Prima di ciascun utilizzo verificare che l'articolo non presenti perdite di pressione, fori o crepe. Se l'articolo dovesse perdere aria, ciò potrebbe essere dovuto ad una zona non ermetica sulla valvola, ad una valvola difettosa oppure ad una zona non ermetica nel canotto.

In caso di danni maggiori non eseguire in nessun caso da sé la riparazione.

I piccoli danni possono essere riparati con il set di riparazione (8) fornito in dotazione.

Valvola

Per verificare se una valvola ha difetti di tenuta o è difettosa, procedere come segue:

1. girare il coperchio della valvola (1b) in senso antiorario e rimuoverlo dalla valvola (1c).
2. Sincerarsi che non vi siano sabbia o altri corpi estranei nella valvola.
3. Gonfiare completamente l'articolo.
4. Chiudere la valvola.
5. Passare acqua e sapone sull'articolo attorno alla valvola.

Se attorno alla valvola si formano bolle, occorre stringere maggiormente la valvola oppure cambiarla.

Serraggio della valvola

1. Girare il coperchio della valvola (1b) in senso antiorario e rimuoverlo dalla valvola (1c).
2. Inserire la chiave per valvola (8a) sulla valvola finché non si innesta completamente sulla valvola (imm. K).
3. Girare la chiave per valvola in senso orario per avvitare la valvola.
4. Chiudere la valvola con il coperchio e passare acqua e sapone sull'articolo attorno alla valvola.

Se non si formano più bolle, allora la valvola è a tenuta.

Sostituzione della valvola (imm. K)

Se nonostante l'avvitamento continuano a formarsi bolle attorno alla valvola, occorre sostituirla.

1. Girare il coperchio della valvola (1b) in senso antiorario e rimuoverlo dalla valvola (1c).
2. Fare fuoriuscire tutta l'aria dall'articolo.
3. Inserire la chiave per valvola (8a) sulla valvola finché non si innesta completamente sulla valvola.
4. Girare la chiave per valvola in senso antiorario fino a riuscire a svitare la valvola dall'articolo.

5. Togliere dall'articolo la valvola difettosa.
 6. Applicare sull'articolo una valvola nuova.
- Indicazione:** per ordinare una valvola di ricambio, rivolgersi ai recapiti dell'assistenza indicati. Per una migliore tenuta raccomandiamo di lubrificare la zona attorno alla valvola con grasso silconico o vaselina.
7. Inserire la chiave per valvola sulla valvola e girare la valvola in senso orario.
 8. Applicare il coperchio sulla valvola e girarlo in senso orario.

Zona non ermetica

Riparare le perdite nell'articolo solo con colla adatta. La colla è in dotazione con l'articolo. Le riparazioni effettuate con colla non adatta possono provocare ulteriori danni!

Le colle adatte si possono trovare nei negozi specializzati.

Indicazione: le zone più piccole (< 2 mm) possono essere riparate anche solo con la colla, applicandola direttamente sopra alla zona interessata. In caso di zone non ermetiche di dimensioni maggiori (> 2 mm) procedere come segue:

1. espellere tutta l'aria dall'articolo.
2. Pulire a fondo la zona da riparare.
3. Fare asciugare la zona pulita.
4. Prendere una delle toppe e ritagliare un pezzo che copra la zona danneggiata e sporga da essa di 1,5 cm su ogni lato.
5. Applicare la colla sia sul punto del difetto di tenuta che sulla toppa ritagliata. Attendere circa 2-4 minuti in modo che la colla si asciughi.
6. Premere con forza la toppa contro la zona non ermetica utilizzando un oggetto morbido. Assicurarsi di operare su una superficie piana senza pieghe o grinze. Eliminare le possibili bolle d'aria utilizzando delicatamente un oggetto arrotondato dall'interno verso l'esterno.
7. Dopo la riparazione, fare asciugare la colla almeno per 12 ore.
8. Dopo l'asciugatura, applicare la colla sui bordi della toppa.
9. Lasciarla asciugare per circa. 4 ore.

Importante: dopo la riparazione, prima di mettere in acqua l'articolo verificare che la zona riparata sia ermetica. In caso di dimensioni molto maggiori non eseguire in nessun caso da sé le riparazioni. Consegnare l'articolo ad un'azienda specializzata per la riparazione.

Smaltimento



Smaltire l'articolo e i materiali della confezione nel rispetto delle attuali normative locali. Conservare i materiali della confezione (come ad es. i sacchetti) in modo che non siano raggiungibili per i bambini. Presso la propria amministrazione comunale o cittadina è possibile ottenere ulteriori informazioni sullo smaltimento dell'articolo alla fine del suo periodo di impiego. Smaltire l'articolo e la confezione nel rispetto dell'ambiente.



Il codice di riciclaggio serve per indicare i diversi materiali per il loro ritorno al ciclo di riutilizzo (recycling). Il codice è composto da un simbolo di riciclaggio per il ciclo di riutilizzo e da un numero che contraddistingue il materiale.

Avvertenze sulla garanzia e sulla gestione dei servizi di assistenza

L'articolo è stato prodotto con la massima cura e sotto un continuo controllo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH concede ai clienti finali privati, su questo articolo, tre anni di garanzia dalla data di acquisto (termine di garanzia) sulla base delle seguenti disposizioni. La garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché a danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.


Dalla presente garanzia sono escluse le richieste legate a casi di utilizzo non conforme oppure di abuso dell'articolo, oppure di utilizzo avvenuto non nell'ambito delle condizioni previste oppure del campo di impiego previsto, oppure in caso di non osservanza delle direttive riportate nelle istruzioni d'uso, a meno che il cliente non dimostri che sussista un vizio di materiale o di lavorazione che non sia riconducibile ad una delle circostanze riportate sopra.

Le richieste di garanzia possono essere avanzate solo entro il relativo termine, su presentazione dello scontrino originale di acquisto. Si prega quindi di conservare lo scontrino originale. Il termine di garanzia non sarà prolungato a seguito di eventuali riparazioni effettuate sulla base della garanzia, della garanzia obbligatoria prevista per legge oppure di accondiscendenza. Ciò vale anche per le parti sostituite oppure riparate.

In caso di contestazione rivolgersi dapprima alla hotline di assistenza sotto indicata oppure mettersi in contatto con noi via e-mail. Laddove sussista un caso coperto dalla garanzia, l'articolo sarà – a nostra discrezione – da noi riparato gratuitamente, sostituito oppure sarà rimborsato il prezzo di acquisto. Non sussistono ulteriori diritti derivanti dalla garanzia.

I vostri diritti giuridici, in particolare i diritti di garanzia obbligatoria prevista dalla legge nei confronti del relativo venditore, non sono limitati dalla presente garanzia.

IAN: 444566_2307

 Assistenza Italia
Tel.: 800781188
E-Mail: deltasport@lidl.it

Szívből gratulálunk!

Vásárlásával kiváló minőségű terméket választott. Használatba vétele előtt ismerkedjen meg a termékkel.



Figyelmesen olvassa el az alábbi használati útmutatót.

A terméket kizárólag az itt ismertetett módon, a rendeltetésének megfelelően használja. Gondosan őrizze meg a használati útmutatót. A termék továbbadásakor adja át az összes kapcsolódó dokumentumot is.

Az útmutató fontos ismeretekkel szolgál a termékkel, annak összeszerelésével, üzemeltetésével és ápolásával kapcsolatban, illetve tartalmazza a biztonsági szabályokat. Mivel a vízi sportok mindig kockázatosak, a termék alapos ismeretével adott esetben személyi sérüléseket vagy akár halálos eseteket is megelőzhet.

A csomag tartalma (A ábra)

- 1 x gumicsónak (1)
- 2 x evező (2)
- 2 x ülőpad (3)
- 1 x 640 cm-es kötél (4)
- 1 x 42 cm-es kötél (5)
- 1 x kézi pumpa, nyomásmérővel (6)
- 1 x pumpatömlő (7)
- 1 x javítókészlet (8) a következőkkel:
 - 1 x szelepkulcs (8a), folt és ragasztó
- 1 x tárolótáska (9)
- 1 x hordozótáska (10)
- 1 x használati útmutató

Műszaki adatok

Méretek (felfújít állapotban):

kb. 297 x 125 x 46 cm (ho x szé x ma)

Evezők méretei: kb. 150 cm (hossz)

Tartozékok tömege: kb. 22,2 kg

Hordozótáska:



Max. terhelhetőség: 35 kg

Hasznos térfogat/űrtartalom: kb. 270 l



A Delta-Sport Handelskontor GmbH ezennel kijelenti, hogy ez a termék megfelel az alapvető követelményeknek és a vonatkozó rendelkezéseknek.

Alkalmazott szimbólumok



Gyártás dátuma (hónap/év):

12/2023



Megengedett üzemi nyomás



Gumicsónak jelölései



Személyek maximális száma: 3



Hasznos teher maximális tömege: 300 kg (661 lbs.)



Védett parti zóna legfeljebb 300 m-ig Part felőli szél és áramlások esetén óvatosan kell eljárni!



Nem használható 4-esnél erősebb szélben és/vagy 0,5 m-nél magasabb hullámok esetén!



= 1,47 kW

Motorteljesítmény

Rendeltetésszerű használat

Ez a termék személyes használatra készült.

D termékkategória – „védett vizek”: a terméket olyan védett, part menti zónákban, kis öblökben, kis tavakon, keskeny folyókban és csatornákon szabad használni, ahol a szél erőssége nem haladja meg a 4-es fokozatot és a hullámok 0,3 m-nél nem magasabbak, illetve például csak a közelben elhaladó csónakok miatt érik el esetenként 0,5 m-es magasságot.

Biztonsági utasítások

A termék bevizsgált és biztonságos vízi sporteszköz. Mégis nyomatékosan arra kérjük, hogy tartsa be a következő szabályokat és előírásokat:

Életveszély!

- A gyermekeket soha ne hagyja felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal! Fulladásveszély áll fenn.
- A gyermekeket soha ne hagyja felügyelet nélkül játszani a termékkel.

Sérülésveszély!

Part felőli szél esetén legyen óvatos!

Part felőli áramlás esetén legyen óvatos!

- **Ügyeljen arra, hogy az utasok és a rakomány mindig egyenletesen legyenek elosztva a csónakban, különben a csónak felborulhat.**
- Vegye figyelembe a típustáblán szereplő adatokat, a személyek maximális számát, illetve a figyelmeztető jelzéseket.
- Tartsa be a helyi hajózási előírásokat.
- Ne vigyen a termékbe éles szélű vagy hegyes tárgyakat.
- A termék nem érintkezhet veszélyes folyadékokkal, például savakkal, mert azok helyrehozhatatlan károkat okozhatnak benne.
- Védje a terméket a hőségtől és a tűztől! Bányon óvatosan az égő cigarettával!
- Ügyeljen arra, hogy ne fusson köves mederre, hogy ne sérüljön meg a csónaktest.
- Ha használat közben az egyik légkamra megsérül, akkor semmi esetre se hagyja el a terméket. A két sértetlen légkamra fölhajtó ereje elég ahhoz, hogy biztonságosan fenntartsa a terméket a vízen.
- A terméket semmi esetre sem szabad fölfűjt állapotban járművön szállítani.
- Soha ne hagyja őrizetlenül a vízen a terméket, különben az olyan gyorsan elsodródhat, hogy úszva nem tudja utolérni.
- A termék használata előtt mindig győződjön meg arról, hogy magával vitte az evezőket, különben nem fogja tudni megfelelően irányítani a terméket.
- Ne hajtson végre technikai módosításokat a terméken. Bármiféle módosítás veszélyezteti a termék használatát.
- Soha ne használja a terméket, ha alkohol, drogok vagy gyógyszerek hatása alatt áll.

- Soha ne becsülje túl az erejét, illetve evezés közben ossza be az erejét, hogy az adott utat visszafelé is könnyen meg tudja tenni. Tartózkodjon a védett parti zónában legfeljebb 300 m-re a parttól, és ügyeljen a változókéony szél- és áramláviszonyokra, amik jelentősen megnehezíthetik az előrehaladást.

FIGYELMEZTETÉS!

Nagyon fontos, hogy a vízen körültekintően járjon el és meg tudja ítélni a helyzetet.

Soha ne becsülje túl saját erejét és irányítási képességét! Mindig tartózkodjon a part közelében! Vegye figyelembe az időjárás helyzetet, viharjelzéseket vagy az esetleges fényjeleket!

FIGYELMEZTETÉS!

Kérjük, mindig vegye figyelembe a tavakra és a nyílt vizekre vonatkozó biztonsági szabályokat és az érvényes törvényi előírásokat, illetve a saját biztonsága érdekében mindig viseljen bevizsgált mentőmellényt.

FIGYELMEZTETÉS!

Kerülje az érintkezést alkoholtartalmú napvédő- és bőrápoló készítményekkel. Az alkoholtartalmú napvédő és bőrápoló készítmények károsíthatják a felfújható PVC termékek színrétegét. Így azok befesthetik a bőrét, a ruháját vagy más tárgyakat, amelyekkel érintkezésbe kerülnek.

FIGYELMEZTETÉS!

Ha valaki kiesik a csónakból, akkor mindig a csónak orránál vagy a faránál kell visszamászni, mert ha az oldalánál próbál visszamászni, akkor a csónak felborulhat.

Vagyon károk megelőzése!

- Minden felfújható termék érzékeny a hidegre. Ezért a terméket soha ne hajtogassa szét vagy pumpálja fel 15 °C alatt.

- Ha a tűző napon fokozódik a légnyomás, azt levegő kieresztésével kell a megfelelő mértékben kiegyenlíteni.
- Ügyeljen arra, hogy a termék – különösen felpumpált állapotban – ne érintkezzen kövekkel, kavicsokkal vagy hegyes tárgyakkal, és semmihez ne dörzsölődjön hozzá, illetve semmi ne horzsolja, különben megsérülhet a fólia.
- A biztonsági szelepekbe csak megfelelő pumpaadaptert szabad bedugni. Egyéb esetben megsérülhet a szelep.
- Ne pumpálja a terméket túl keményre, különben az a veszély áll fenn, hogy a hegesztési varratok felszakadnak. A szelepet jól zárja be a felpumpálás után.
- Kerülje az érintkezést éles szélű, forró, hegyes vagy veszélyes tárgyakkal.

Szerelés

Az összeszerelés egyes lépéseit a megadott sorrendben végezze el. Ha a három légkamrát nem a megfelelő sorrendben pumpálja fel, akkor előfordulhat, hogy a nyomás nem egyenletesen oszlik el, ami instabillá teheti a terméket, és kedvezőtlenül befolyásolhatja a menettulajdonságait.

- A termék mérete miatt mindig két felnőttre van szükség az összeszereléséhez.
- Válasszon egy sima és tiszta felületet, ahol elegendő hely áll rendelkezésre a termék kiterítéséhez. Győződjön meg róla, hogy a termék egyik alkatrésze sem hiányzik és mind egyik kifogástalan állapotban van.
- Vegye ki a terméket a hordtáskából (10).
- A második összeállítástól kezdve ellenőriznie kell, hogy vannak-e sérülések, lyukak vagy repedések a terméken, ezeket a „Javítások” c. részben leírtak szerint kell kijavítani. A vízen már nem lehet kijavítani az esetleges hibákat.
- Ne pumpálja túl a légkamrákat, hogy a fólia ne nyúljon ki túlságosan.




Felpumpálás



FIGYELMEZTETÉS!

- Tartsa be a megfelelő sorrendet a légkamrák felpumpálásakor.
- Az ajánlott üzemi nyomás 0,25 bar (= 250 mbar = 3,62 psi).
- A túltöltés vagy robbanás elkerülése érdekében töltsen fel a légkamrákat a terméken feltüntetett névleges nyomásig.
- A légnyomás ellenőrzéséhez használja a légpumpa nyomásmérőjét (6).
- Ne pumpálja túl a légkamrákat, különben a termék túlságosan kinyúlhat vagy a hegesztési varratok felszakadhatnak.
- A termék felfújásához ne használjon kompresszort vagy sűrített levegő-tartályt. Ez a termék sérülését okozhatja.
- Valamennyi légkamrát mindig teljesen fel kell pumpálni.
- Csúsztassa az ülőpadokat (3) a mellékelt tartókba (1a). (F ábra).
- A kettős működés (double action) és az egyes működés (single action) között a pumpán (6) található karral válthat át (B ábra).

A felpumpálás lépéseinek sorrendje

A következő sorrendben pumpálja fel a légkamrákat:

1. Csavarszelepes biztonsági kamra 
2. Csavarszelepes biztonsági kamra 
3. Csavarszelepes fenéklégkamra 

Megjegyzés: a termék légkamrái meg vannak jelölve a megfelelő számokkal (–) (E ábra).

Légkamrák felpumpálása (B–C ábra)

FONTOS!

A PVC anyag a termék első felpumpálását követően egy kicsit kinyúlik, és többé már nem nyeri vissza az eredeti méretét. Vegye figyelembe, hogy további terhelés és a külső hőmérséklet függvényében a méretek enyhén ingadozhatnak.

1. Csavarja be a tömlő (7) anyamenetét (7a) a levegőpumpa (6) menetébe (6a) (B ábra).

Megjegyzés: ügyeljen arra, hogy a tömlőt a „INF” feliratú menetbe csavarja be.

2. Órairánnyal ellentétesen csavarja le a szelepfedelet (1b) a szelepről (1c) (C ábra).
3. Illeszse fel a tömlő végét (7b) a szelepre, és húzza meg (C ábra).
4. A légkamrákat a következő sorrendben fűjja fel.

Megjegyzés: a felfűjához a felfűjni kívánt légkamra szeleptüskéjének (1d) zárt helyzetben kell lennie (D ábra). Nyomja le a nyitott szeleptüskét, és fordítsa el tetszőleges irányba 90°-kal úgy, hogy a helyén maradjon.

A másik két légkamra szeleptüskéjének nyitott állásban kell lennie (C ábra). Fordítsa el a zárt szeleptüskét 90°-kal. A szeleptüske nyitott helyzetbe megy.

5. Az ajánlott üzemi nyomás elérésekor állítsa le a felfűjást.
6. A feltöltés után állítsa a szelepszárat nyitott állásba.
7. Órairánnyal ellentétesen csavarja ki a tömlővéget a szelepből, majd helyezze fel a szelepfedelet a szelepre.
8. Órairányban húzza meg a szelepfedelet.

Tartozékok

Evezők felszerelése (F–H ábra)

Megjegyzés: az evezőknek a csónak vizen való használatakor az evezővillákon (1f) kell maradniuk, hogy ne vesszenek el (F ábra)!

1. Csatlakoztassa az evező rúdjának két részét (2). A rögzítógombnak (2a) ekkor hallhatóan és láthatóan a helyére kell kattannia (G ábra).
2. Csúsztassa rá az evezőt (2) az evezővillára (1f), és rögzítse az evezőt a rögzítőkerék (1j) meghúzásával (H ábra).
3. Ismételje meg ezt az eljárást a másik evezővel a csónak másik oldalán.

Kötél (F ábra)

Rögzítse a kötelet (4) a csónakon lévő hurkokba.

1. Kezdje a hátsó résznél, és vezesse végig a zsinórt a zsinórt a gumicsónak körül.
2. Biztosítsa a kötelet kereszthurokkal.

Hordozótáska

A termékhez tartozik egy hordtáska (10), amely a termék szállítására és tárolására használható.

Horgászbottartó

A termék 2 horgászbottartóval (1k, F ábra) rendelkezik.

Tárolótáska (J ábra)

A csomagban található még egy fröccsenő víztől védő tárolótáska (9) is, amit kötéllal (5) lehet a termék belső falán található hurkokra (1i) rögzíteni. A tárolótáskába apró tárgyakat lehet helyezni.

Megjegyzés: vegye figyelembe, hogy a tárolótáska nem vízhatlan. Ne tároljon sérülékeny tárgyakat a tárolótáskában.

Motortartó

A termék motortartóhoz való rögzítési lehetőséggel (1h) rendelkezik (F ábra). Javasoljuk a termékhez való „Intex 68624NP” motortartó használatát. Szerelje fel a motort és a motortartót (egyik sem tartozék) a gyártó utasításai szerint. Az Ön igényeinek megfelelő modellel kapcsolatos információért forduljon szakkereskedőjéhez. Maximális motorteljesítmény: 1,47 kW (2 LE)

Szétszerelés

Vegye le az evezőket (2) az evezővillákról (1f) (H ábra).

Leeresztés (D ábra)

1. Órairánnyal ellentétesen csavarja le a szelepfedelet (1b).
2. Vegye le a szelepfedelet.
3. Nyomja le a szeleptüskét (1d), és fordítsa el tetszőleges irányba 90°-kal úgy, hogy a helyén maradjon. Hagyja a szeleptüskét ebben a helyzetben (zárván), amíg a levegő teljesen el nem távozik.
4. A levegőkieresztés befejezése után fordítsa el újból 90°-kal a szeleptüskét. A szeleptüske visszatér az eredeti helyzetébe.

Az evezők leszerelése (G ábra)

1. Nyomja meg az evező (2) mindenkor rögzítógombját (2a).
2. Húzza szét egymástól az evezőrúd darabjait.

Szállítás

1. Mindig ketten szállítsák a terméket, amihez a hajófaron lévő kötelet (4) és a hajóorrán lévő hordozófagantyút (1e) használják (F ábra).
2. Rögzítse az evezőket a csónak oldalán lévő megfelelő evezőtartókhoz (1g) (I ábra).

Tárolás, tisztítás

FIGYELMEZTETÉS!

Kizárólag olyan ápolószereket használjon, amelyek nem tartalmaznak sem savakat, sem benzint, és soha ne használjon szilikon alapú termékeket.

A terméket mindig szárazon és leeresztett állapotban, fűtött helyiségben, valamint rágszálóktól elzárva kell tárolni.

A szelepet tárolás közben mindig zárva kell tartani. Ügyeljen arra, hogy egyenes felületen tárolja a terméket, hogy ne deformálódjon.

1. Minden használatot követően alaposan tisztítsa meg a terméket tiszta vízzel és enyhe szappannal, hogy eltávolítsa róla a sókristályokat, a homokszemcséket és az egyéb apró szennyeződéseket. Ezt követően várja meg amíg teljesen megszárad.
2. Engedje ki teljesen az összes levegőt mindegyik légkamrából.
3. Gondosan hajtsa össze a terméket!

Javítások

FIGYELMEZTETÉS!

Minden használat előtt ellenőrizze, hogy nincs-e a terméken nyomásvesztés, lyuk vagy repedés.

Ha a termékből levegő távozik, annak oka lehet a szelep szivárgása, a szelep meghibásodása vagy a termék szivárgása.

Nagyobb károk esetén semmi esetre se végezze el saját maga a javításokat.

A kisebb sérüléseket megjavíthatja a csomagban lévő javítókészlettel (8).

Szelep

Annak ellenőrzéséhez, hogy egy szelep szivárog-e vagy meghibásodott, a következőképpen járjon el:

1. Óráiránnyal ellentétesen csavarja le a szelepfedelet (1b), és vegye le a szelepről (1c).
2. Győződjön meg róla, hogy nincs homok vagy más idegen anyag a szelepbén.
3. Pumpálja fel teljesen a terméket.
4. Zárja be a szelepet.
5. Öblítse le a termék szelep körüli részét szappanos vízzel.

Ha a szelep körül buborékok képződnek, a szelepet meg kell húzni vagy ki kell cserélni.

Szelepek meghúzása

1. Óráiránnyal ellentétesen csavarja le a szelepfedelet (1b), és vegye le a szelepről (1c).
2. Helyezze fel a szelepkulcsot (8a) a szelepre, amíg az teljesen meg nem fogja a szelepet (K ábra).
3. A szelep meghúzásához forgassa el a szelepkulcsot óráirányban.
4. Zárja be a szelepet a szelepfedéllel, majd öblítse le a termék szelep körüli részét szappanos vízzel.

Ha a továbbiakban nincs több buborékképződés, a szelep hermetikusan zár.

Szelep kicserélése (K ábra)

Ha a szelep körül annak meghúzása ellenére továbbra is van buborékképződés, a szelepet ki kell cserélni.

1. Óráiránnyal ellentétesen csavarja le a szelepfedelet (1b), és vegye le a szelepről (1c).
2. Engedje ki az összes levegőt a termékből.
3. Helyezze fel a szelepkulcsot (8a) a szelepre, amíg az teljesen meg nem fogja a szelepet.
4. Forgassa el a szelepkulcsot óráiránnyal ellentétesen addig, amíg a szelep ki nem jön.
5. Vegye ki a sérült szelepet a termékből.
6. Helyezzen be egy új szelepet a termékbe.

Megjegyzés: csereszelepet a megadott szervizcímen szerezhet be. A jobb tömítés érdekében javasoljuk, hogy a szelepet kenje be egy kis szilikonzsírral vagy vazelinnel.

7. Illeszse fel a szelepkulcsot a szelepre, és húzza meg a szelepet óráirányban.
8. Helyezze fel a szelepfedelet a szelepre, és húzza meg óráirányban.

Szivárgó hely

A cikken lévő szivárgásokat csak megfelelő ragasztóval javítsa. A ragasztó tartozék. A nem megfelelő ragasztóval végzett javítások további károsodásokat okozhatnak.

Megfelelő ragasztóanyagokat a szakkereskedésben tud vásárolni.

Megjegyzés: a kisebb (<2 mm) szivárgást pusztán ragasztóval is javítani tudja, ehhez ragassza a ragasztóanyagot közvetlenül a szivárgás helyére. Nagyobb (>2 mm) szivárgás esetén az alábbiak szerint járjon el:

1. Engedje ki az összes levegőt a termékből.
2. Alaposan tisztítsa meg a javítandó területet.
3. Szárítsa meg a megtisztított területet.
4. Fogja meg az egyik foltot, és vágjon belőle egy olyan darabot, amely lefedi a sérült területet, és minden oldalon 1,5 cm-rel túlnyúlik.
5. Vigye fel a ragasztót mind a szivárgó területre, mind a kivágott foltra. Hagyja a ragasztót körülbelül 2–4 percig száradni.
6. Nyomja a foltot egy puha tárggyal szorosan a szivárgó helyre. Ügyeljen arra, hogy olyan egyenes felületen dolgozzon, amin nincs se gyűrődés, se ránc. Egy lekerekített tárggyal belülről kifelé gyengéden távolítsa el az esetleges léghólyagokat.
7. A javítás után hagyja a ragasztót legalább 12 órán át száradni.
8. Ha a ragasztó megszáradt, vigyen fel ragasztót a folt széleire.
9. Hagyja a ragasztót körülbelül 4 óráig száradni.

Fontos: mielőtt javítás után a termékkel a vízbe menne, ellenőrizze a javított terület tömítettségét. Ha a kár nagyon kiterjedt, semmi esetre se végezze el saját maga a javításokat. Adja be a terméket javításra egy szakszervizbe.

Tudnivalók a hulladékkezelésről



A terméket és a csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően semmisítse meg. A csomagolóanyagokat (például fóliatasakokat) tartsa távol a gyermekektől. Az elhasznált termék ártalmatlanításával kapcsolatos további információkat a települési vagy városi önkormányzattól tudhatja meg. A terméket és a csomagolást környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani.



Az újrahasznosítási kód az újrafelhasználási ciklusba való visszavezetésre (újrahasznosítás) szánt különböző anyagok azonosítására szolgál. A kód az újrahasznosítási ciklus újrahasznosítási szimbólumából és az anyagot azonosító számból áll.

A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató

A termék nagy gondossággal és állandó ellenőrzés mellett készült. A DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH privát végső felhasználóknak a vásárlás dátumától számított három év (garancia időtartama) garanciát ad erre a termékre a következő rendelkezések szerint. A garancia csak anyaghibára és feldolgozási hibára érvényes. A garancia nem terjed ki a szokásos elhasználódásnak kitett, ezért kopó alkatrészek tekintendők alkatrészekre (pl. elemek), valamint a törékeny alkatrészekre sem, például a kapcsolókra vagy az üvegből készült alkatrészekre. Kizárásra kerül a garanciaigény, ha a terméket szakszerűtlenül vagy helytelenül, nem rendeltetésszerűen vagy nem az előírt irányított felhasználási körben használták, vagy figyelmen kívül hagyták a kezelési útmutató előírásait, kivéve, ha a végső felhasználó bizonyítja, hogy olyan anyag- vagy feldolgozási hiba áll fenn, amely nem a fent említett körülmények valamelyikéből ered.

A garanciaigény csak a garancia időtartamán belül, az eredeti pénztári bizonylat bemutatásával érvényesíthető. Ezért kérjük, őrizze meg az eredeti pénztári bizonylatot. A garancia, a törvényes garancia vagy a méltányosság alapján végzett esetleges javítások a garancia időtartamát nem hosszabbítják meg. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is.

Kérjük, hogy reklamáció esetén először az alábbi szervizvonalat hívja, vagy e-mailen keressen minket. Garanciális esetekben a terméket saját döntésünk alapján ingyenesen megjavítjuk, kicseréljük vagy megtérítjük a vételárat. A garanciából további jogok nem következnek.

A jelen garancia nem korlátozza az Ön törvényes jogait, különösen a mindenkori értékesítővel szembeni garanciaigényét.

IAN: 444566_2307

HU Szerviz Magyarország
Tel.: 06800 21225
E-Mail: deltasport@lidl.hu

EU-Konformitätserklärung | EU Declaration of Conformity | Déclaration de conformité UE | Dichiarazione di conformità UE | EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus | Intygan om EU-överensstämmelse | Deklaracja zgodności UE | ES atitikties deklaracija | EÜ vastavusdeklaratsioon | ES atbilstības deklarācija | EU megfelelőségi nyilatkozat | EU-izjava o skladnosti | EU prohlášení o shodě | Prehlásenie o zhode | Declaración de conformidad UE | Declaração de conformidade CE | EU-overensstemmelseserklæring | EU-conformiteitsverklaring | EU Izjava o skladnosti | EU izjava o usaglašenosti | Declarația CE de conformitate | ЕС декларация за съответствие | Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Wir, | We, | Nous, | Noi, | Me, | Vi, | My, | Mes, | Meie, | Mēs, | Mi, a | Mi, | My, | My, | Nosotros, | Nós, | Vi, | Wij, | Mi, | Mi, | Noi, | Ние, | Εμείς,

Delta-Sport Handelskontor GmbH, Wragekamp 6, 22397 Hamburg,

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt | assume sole responsibility in declaring that the product | déclarons, sous notre seule responsabilité, que le produit | dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto | vakuutamme yksinomaaisella vastuullamme, että tuote | förklarar under ensamt ansvar att produkten | oświadczamy na wyłączną odpowiedzialność, że produkt | prisiimdami visą atsakomybę deklaruojuame, kad gamins | kinnitame ainuvastutajana, et see toode | uzņemoties pilnu atbildību, apliecinām, ka izstrādājums | kizárólagos felelősséggel kijelentjük, hogy a termék | z lastno odgovornostjo izjavljamo, da izdelek | prohláshujeme na svou výlučnou zodpovědnost, že výrobek | vyhlasujeme na svoju výhradnú zodpovednosť, že výrobok | declaramos bajo exclusiva responsabilidad que el producto | declaramos, sob nossa inteira responsabilidade, que o produto | erklærer som eneansvarlig, at produktet | verklaren hierbij op eigen verantwoordelijkheid dat het product | izjavljujemo pod punom odgovornošću da je proizvod | ovim izjavljujemo pod sopstvenom odgovornošću da proizvod | deklarām pe proprie răspundere că produsul | декларираме на собствена отговорност, че продуктът | δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη ότι το προϊόν

Delta-Sport-Nr.: SB-14259

IAN: 444566_2307

SCHLAUCHBOOT | DINGHY | CANOT PNEUMATIQUE | CANOTTO GONFIABILE | KUMIVENE | GUMMIBÅT | PONTON | PRIPUČIAMA GUMINĖ VALTIS | KUMMIPAAT | PIEPŪSAMĀ LAIVA | GUMICSÓNÁK | GUMIJAST ČOLN | NAFUKOVACÍ ČLUN | NAFUKOVACÍ ČLN | BARCA INFLABILE | BARCO PNEUMÁTICO | GUMMIBÅD | OPBLAASBARE RUBBERBOOT | GUMENJAK | GUMENI ČAMAC | ČAMAC | BARCĂ GONFLABILĂ | НАДУВАЕМА ЛОДКА | ΦΟΥΣΚΩΤΗ ΒΑΡΚΑ

der Richtlinie 2013/53/EU, Entwurfskategorie D entspricht. | conforms to the Directive 2013/53/EU, design category D. | satisfait aux exigences de la directive 2013/53/UE, catégorie de conception D. | è conforme alla Direttiva 2013/53/UE, categoria di progettazione D. | vastaa direktiivin 2013/53/EU, suunnittelukategoria D. | uppfyller kraven i direktivet 2013/53/EU, designkategori D. | jest zgodny z Dyrektywą 2013/53/UE, kategoria projektowa D. | atitinka Direktyvos 2013/53/ES, D projekto kategorija. | vastab direktiivi 2013/53/EL konstruktsioonikategooria D nõuetele. | atbilst Direktīvai 2013/53/ES, projekta kategorijai D. | megfelel a 2013/53/EU irányelv D. tervezési kategóriájának. | ustreza direktivi 2013/53/ES, kategorija zasnovе D. | odpovídá směrnici 2013/53/EU, kategorii konceptu D. | zodpovedá smernici 2013/53/ EÚ, kategória návrhu D. | cumple con la Directiva 2013/53/UE, categoría de diseño D. | cumpre a diretiva 2013/53/UE, categoria de concepção D. | overholder direktiv 2013/53/EU, designkategori D. | met de richtlijn 2013/53/EU, ontwerpcategorie D. | sukladan s Direktivom 2013/53/EU, kategorija D. | odgovara direktivi 2013/53/EU, kategorija dizajna D. | corespunde Directivei 2013/53/UE, categoria de proiect D. | отговаря на проектна категория D съгласно Директива 2013/53/EC. | πληροί τις διατάξεις της Οδηγίας 2013/53/ΕΕ, σχεδιασμένη για κατηγορία πλεύσης D.

Angewendete Normen: | Standards applied: | Normes appliquées: | Norme applicate: | Sovellettavat standardit: | Tillämpade standarder: | Zastosowane normy: | Taikomi standartai: | Kohaldatud standardid: | Piemērotie standarti: | Alkalmazott normák: | Uporabljeni standardi: | Aplikované normy: | Aplikované normy: | Normas aplicadas: | Normas aplicadas: | Anvendte standarder: | Gebruikte normen: | Primijenjene norme: | Primenjeni standardi: | Norme aplicate: | Приложени стандарти: | Εφαρμοσμένα πρότυπα:

ISO 6185-1 ; Kategorie II | Category II | Catégorie II | Categoria II | Luokka II | Kategori II | Categoria II | II kategorija | Kategooria II | II. kategorija | II. kategória | Kategorija II | Kategorie II | Kategória II | Categoría II | Categoria II | Kategori II | Kategorie II | Kategorija II | Categoria II | Категория II | Κατηγορία II

DELTA SPORT
DELTA-SPORT Handelskontor GmbH
Wragekamp 6 · 22397 Hamburg
Telefon: (040) 527 310 - 0
Fax: (040) 527 310 - 997 / 998 / 999

Craft Identification Number (CIN): DE-QXP _ _ _ _ _ L324

Benjamin Struve,
Quality manager

Hamburg, 08.12.2023